

## Nave espacial soviética se posó en el planeta Venus

La reforzada nave espacial Venus 7 —que penetró en la atmósfera infernal de Venus el 15 de diciembre último y que se había presumido que había sido aplastada como un huevo— efectuó un suave descenso y transmitió información durante 23 minutos, informó ayer la Unión Soviética.

"El vuelo de la Estación Venus 7 marcó el comienzo de los experimentos en la superficie de Venus" dijo la Agencia TASS.

"Por primera vez, información científica fue transmitida desde la superficie de otro planeta del sistema solar".

El anuncio de ayer fue la primera indicación de que el navío espacial —pesando 1.180 kilogramos— no fue aplastado al descender a través de la capa de nubes venusinas, que es muchas veces más espesa y caliente que la que rodea a la Tierra.

TASS anunció el 15 de diciembre que Venus 7 había dejado de enviar señales 35 minutos después de haber comenzado su descenso al planeta más cercano a la Tierra, haciendo que especialistas occidentales creyeran que había sido aplastado, tal como las naves venusinas enviadas anteriormente por la Unión Soviética.

TASS manifestó que Venus 7 también transportó equipos diseñados especialmente para medir la temperatura y presión de la atmósfera venusina. "Esto hizo posible medir la temperatura en una gama de 25 a 540 grados centígrados y la presión de 0.5 a 150 en la atmósfera".

Mientras la Venus 7 descendía en la atmósfera, informó la agencia, la "temperatura aumentó gradualmente". Pero "después del descenso la atmósfera ambiental no cambió durante todo el lapso que estuvo operando el transmisor de radio en la superficie del planeta". Venus 7 fue lanzada el 17 de agosto. Recorrió los 320 millones de kilómetros entre la Tierra y Venus en 120 días.

La nave entró a la atmósfera venusina a las 5.02 a.m. del 15 de diciembre, y obedeciendo una orden de los controles de tierra, se desprendió de la última etapa de su cohete.

Disminuyó la velocidad hasta 250 metros por segundo después de entrar en la atmósfera en un ángulo. Entonces los controles desde la tierra hicieron abrir su paracaídas.

## Aislar a Costa Rica pretenden en C. A.

El Canciller de Costa Rica, Gonzalo Facio, dijo ayer en Washington que su país no quiere tener relaciones con Cuba porque "ese régimen mantiene una política exterior agresiva e irrespetuosa frente a las otras naciones del hemisferio".

Pero aseveró que su país mantenía relaciones con países como Chile, Perú y Bolivia que tienen tesis económico-políticas diferentes a las nuestras".

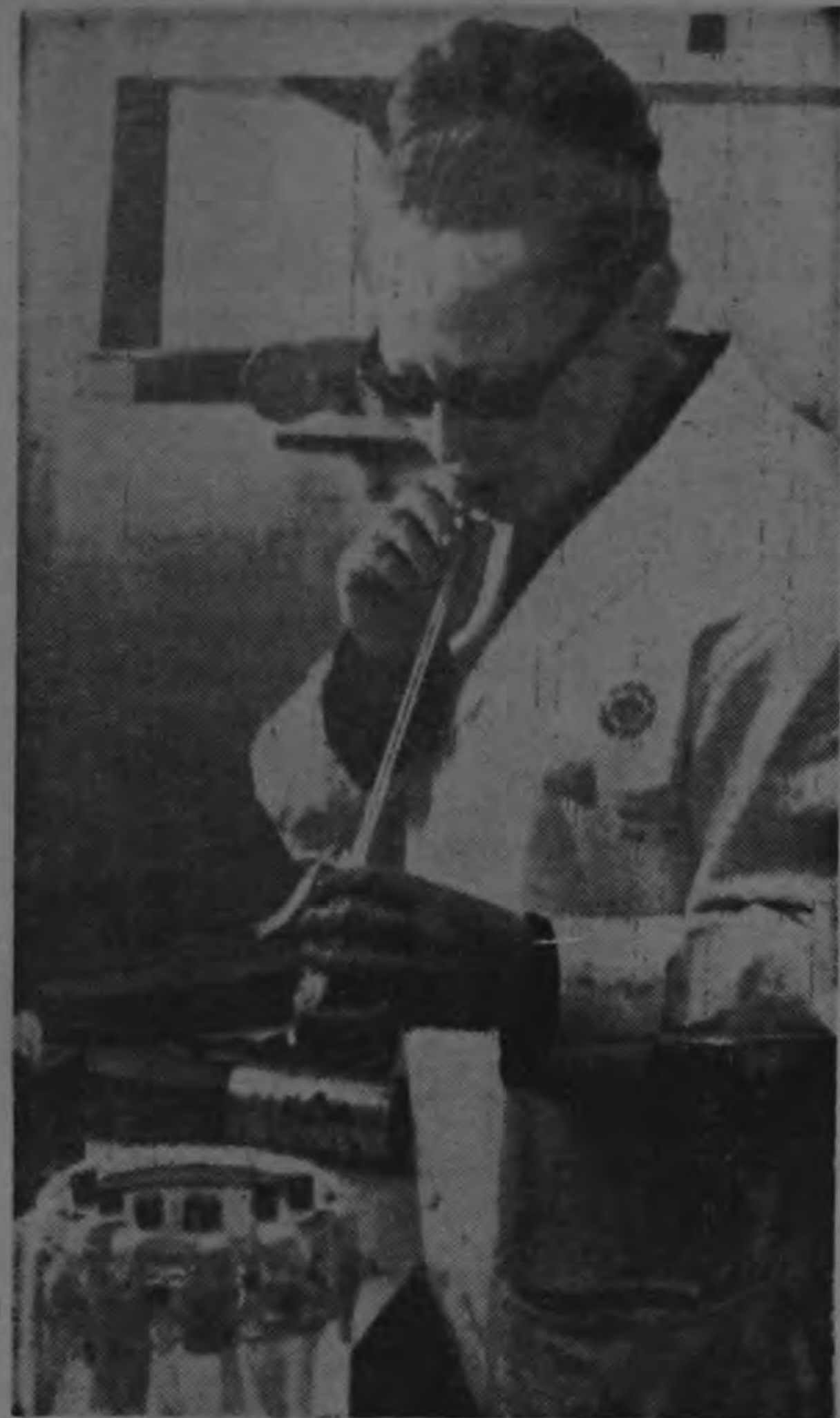
Dio así cuenta de la imparcialidad que sustenta Costa Rica frente al tema central de la tercera asamblea general de la Organización de Estados Americanos, pero que, sin embargo "ha desatado un furor en las fuerzas ultra-conservadoras de nuestro país, del resto de Centroamérica y de algunas naciones del Continente".

Agregó: "Aprovecho la presencia de los representantes de

(Pasa a la Pág. 2)

Archivo de exportadores para Mercomún

(Texto en Pág. 6)



La doctora Chloe Tal, anunció en Tel Aviv, que descubrió un anticuerpo en la sangre que delata la presencia de células de cáncer. (Radiofoto AP, especial para LA REPUBLICA).

## Precios del café representan sangre para los países pobres

El señor Mario Penteado Faria E Silva, el mayor productor de café del mundo, tuvo ayer una reunión con el señor Presidente de la República don José Figueres. Y antes de iniciar la conversación dijo que él andaba organizando "una conspiración" para mejorar las condiciones de vida de los pueblos cafetaleros, mediante la obtención de mejores precios para el café, porque estos son sangre para la economía de nuestros países.

(Pasa a la Pág. 7)

## Restablecer cultivos de algodón consideran

El Consejo Agropecuario Nacional (CAN) conocerá en su reunión de hoy la propuesta del señor Presidente de la República orientada al restablecimiento del cultivo del algodón en zonas aptas para ello.

CSUCA aprobó plan cultural

(Texto en Pág. 7)

El Viceministro de Agricultura y Ganadería, señor Alvaro Rojas hará una exposición sobre los estudios realizados en el país por el técnico en esa clase de cultivo, Dr. Parson, al cual hizo referencia LA REPUBLICA hace algunos días a fin de determinar qué posibilidades hay para ofrecer ayuda a los agricultores de algunas zonas

(Pasa a la Pág. 11)

## Gobierno busca mayor bienestar posible para el pueblo: Figueres

- Respaldo al Canciller G. Facio.
- Amigo de los Amigos de las Américas.
- No se han dado seguridades a Rusia.
- Responsabilidad de la Prensa.
- Créditos para pequeños agricultores.
- Control de anuncios comerciales.

Temas tratados anoche en conferencia de Prensa con el Presidente Figueres.

(Pasa a la Pág. 12)

## Costa Rica contará con un régimen municipal autónomo

Que la Cámara de Comercio se ocupe de un asunto de interés municipal, como es el IFAM, me llena de optimismo, declaró a LA REPUBLICA, el Ministro de Gobernación y Policía, Dr. Carlos Manuel Vicente.

"El IFAM es parte de un programa de gobierno que dirige el Ministerio a mi cargo tendiente a crear nuevos procesos institucionales que permitan al pueblo y al Gobierno luchar unidos en la gran obra de levantar la vitalidad nacional; a saber: un vigoroso programa de desarrollo de la comunidad; una Guardia de Asistencia Rural al servicio de los ciudadanos; un régimen municipal fuerte y eficiente y una adquisición de equipo municipal para la construcción de caminos".

(Pasa a la Pág. 5)

## Intercambio de estudiantes a nivel universitario planean

Por Oldemar Ramírez

Un interesante programa de intercambio de estudiantes a nivel universitario ha sido planeado, pero aún no concertado, entre las autoridades universitarias del Estado de Oregon, en los Estados Unidos de América y las de nuestro país.

Objeto: que los estudiantes norteamericanos y costarricenses recojan valiosa infor-

(Pasa a la Pág. 11)



Dr. Vance Savage



Dos cargueros venezolanos chocaron durante una intensa niebla en el Golfo de México a unos 150 kilómetros al sureste de Galveston. Los buques

son el "Romaina" y el "Anzoategui". (Radiofoto AP, especial para LA REPUBLICA).

## Kennedy inició el control natal dicen en el Vaticano

Por Hilmi Toros

CIUDAD DEL VATICANO, (AP) — En un documento confidencial dirigido a sus nuncios, el Vaticano señala en particular al gobierno del extinto John F. Kennedy como el iniciador de una política de control de la natalidad que "no ha cesado jamás de intensificarse". Al presente, según el documento, los Estados Unidos "han pasado a encabezar una política internacional de control de la natalidad".

El documento, enviado a los representantes pontificios en todo el mundo en noviembre pasado, fue obtenido anteaño. En él se menciona a U Thant, Secretario General de las Naciones Unidas, así como al máximo organismo mundial y sus dependencias, como defensores de una política de control de la natalidad condenada por el Vaticano.

Los nuncios papales del mundo entero son instados a tratar de disuadir a los gobiernos y las organizaciones internacionales a fomentar campañas en favor de los anticonceptivos como medio de limitar la población.

Pero el Vaticano destaca claramente al gobierno del Presidente Kennedy —el Primer Presidente católico en la historia

de los Estados Unidos— como el precursor del presente movimiento en favor del control de la natalidad.

El documento expresa: "Comenzada bajo la presidencia de Kennedy, la acción norteamericana en favor del control de la natalidad no ha dejado de intensificarse jamás — hasta tal punto que este país se ha convertido en cabeza de los seguidores de la política de control internacional de la natalidad.

"Parte de la asistencia técnica bilateral de los Estados Unidos apoya esta política".

En Washington, un vocero del Departamento de Salud, Educación y Bienestar Social, dijo que el gran avance en favor de los anticonceptivos se produjo

durante el gobierno de Johnson, después de 1963, y no precisamente durante la época de Kennedy.

Fue durante la época de Johnson, dijo el vocero, cuando se integró la primera unidad de planificación familiar y se asignaron los primeros fondos para el control de la natalidad en 1967 en el programa de ayuda exterior.

Los actuales defensores del control de la natalidad continúan según el Vaticano con "propaganda y presiones tan sutiles como variadas", que llevan a cabo con "convicción casi mesiánica".

El documento constituye una exhortación a los enviados vaticanos para que manifiesten "claramente y de modo más unánime" la posición de la iglesia católica romana con relación a los anticonceptivos.

La encíclica de Paulo VI "de la vida humana", prohíbe todos los métodos artificiales de control de la natalidad, y exhorta a investigar más profundamente el "método del ritmo", sancionado por la iglesia.

El documento atribuye en parte la falta de interés en el método del ritmo por parte de los planificadores familiares a las divisiones dentro de la propia iglesia católica, y afirma:

"Debe añadirse que la división de los católicos ha fomentado la falta de interés por parte de todo el mundo científico acerca de las investigaciones del ritmo femenino".

Según el documento, los programas de control de la natalidad propugnados por gobiernos y agencias de la ONU constituyen "una usurpación del derecho de los cónyuges a elegir libremente con plena responsabilidad el número de sus hijos".

El documento sostiene que los métodos intrauterinos deben ser considerados como "métodos de aborto".

El documento fue acompañado de una carta del cardenal Jean Villot, Secretario de Estado vaticano, en que se pedía que el mismo fuese "reservado exclusivamente a los representantes pontificios".

## Unir policías de Nicaragua y El Salvador contra comunismo

SAN SALVADOR, (AP) — Nicaragua ha expresado a El Salvador el deseo de coordinar sus respectivos cuerpos policiales contra el extremismo izquierdista.

El embajador nicaragüense, José Sansón Terán, comentó el lunes que sería conveniente "el mutuo entendimiento entre

los cuerpos de policía para con trarrestar cualquier actividad subversiva de extrema izquierda".

Además el jefe de investigaciones de Nicaragua y el de la guardia nacional nicaragüense han emprendido conversaciones con altos jefes de la policía salvadoreña.

## Gabinete judío considera respuesta a plan de paz

JERUSALEN, (AP) — El gabinete israelí está considerando una respuesta al plan de paz del Medio Oriente presentado por Jordania, que propone la retirada israelí de los territorios árabes "sin ninguna excepción" y la ayuda de las cuatro grandes potencias para garantizar la paz.

Las propuestas jordanas fueron presentadas el lunes al Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas en Nueva York.

El plan fue descrito ayer por fuentes oficiales israelíes como una "versión deludida" de las ofertas de paz egipcias.

No se produjo ningún comentario oficial pero se informó que el gabinete israelí está con

siderando una respuesta a las propuestas.

Las fuentes israelíes se burlaron de la cláusula que garantizaría "libre acceso a todos los sitios religiosos e históricos en el sector árabe de Jerusalén a todos los interesados".

Dijeron que esta promesa fue incluida en el acuerdo de armisticio jordano-israelí en 1948, pero nunca fue respetada por Amman, que consistentemente prohibió que los judíos visitaran los lugares religiosos bajo control jordano.

El muro de las lamentaciones sitio sagrado de los judíos, queda en el sector árabe y los israelíes han expresado que no regresará al control árabe.

## Millón y medio de obreros en huelga en Italia

ROMA, (AP) — Millón y medio de obreros de la construcción realizaron ayer una huelga en todo el país en demanda de viviendas más baratas y ayuda gubernamental a la industria de la construcción, que atraviesa un momento de crisis.

Diez millares de huelguistas realizaron en Nápoles la mayor manifestación que se produjo a raíz del paro de 24 horas. Millares de otros obreros fueron a la huelga en Milán y otras cinco ciudades.

En Palermo, estudiantes de secundarias hicieron manifestaciones de simpatía con los huelguistas y sostuvieron choques con los grupos derechistas. La policía dispersó a otros grupos que chocaron en Roma.

La presión en favor de reformas sociales coincidió con la presentación ante el Parlamento de un documento redactado por el gobierno del Primer Ministro Emilio Colombo acerca de la situación financiera del país.

Fuentes fidedignas dijeron que según el documento, la deuda pública ascendía a 33 billones de liras (62 800 millones de dólares). Se indicó en general que el Estado consumía muchos fondos e invertía pocos.

En una reunión con dirigentes laborales, el gobierno anunció planes para poner en vigor una reforma urbana que cumpliría algunas de las demandas de los obreros.

## Hasta el último rincón será registrado en Montevideo

MONTEVIDEO, (AP) — Todo el personal policial tuvo cancelados ayer sus francos y vacaciones en lo que parecía ser el preludio de una operación en escala gigantesca para ubicar a tres extranjeros secuestrados por los guerrilleros tupamaros, según dijeron fuentes responsables.

Pese a la impenetrable reserva que mantienen las autoridades sobre la naturaleza del operativo, las fuentes dijeron que consistiría en elevar a una altura sin precedentes las llamadas acciones de "rastrillo" hasta no dejar virtualmente área alguna de esta capital sin revisar.

Al parecer, se procuraría obligar de esta manera a los tupamaros a dejar sus refugios, con la esperanza de que el desbande proporcione indicios sobre el paradero de los tres cautivos.

Los guerrilleros urbanos tupamaros reiteraron ayer que los tres funcionarios extranjeros secuestrados se encuentran bien de salud.

Son el embajador británico Geoffrey Jackson, secuestrado el 8 de enero, el cónsul de Brasil Aloysio Marex Dias Gomide, secuestrado el 31 de julio, y el agrónomo norteamericano Claude L. Fly, en poder de los tupamaros desde el 7 de agosto.

Los tupamaros dieron a conocer ayer el comunicado número 15 y segundo desde que el diplomático inglés fue secuestrado.

El comunicado, empero, está fechado el 25 de enero, pero recién ayer llegó a poder de la prensa.

En el mismo los tupamaros señalan que... "el estado de salud de los prisioneros extranjeros es bueno. Ellos son garantías de la integridad física de los prisioneros en la cárceles del gobierno. Sus vidas correrán peligro si fuerzas del régimen se aproximan a los lugares donde se encuentran".

"Los prisioneros extranjeros sirven y servirán para denunciar ante el mundo la prisión de decenas de patriotas uruguayos en la cárcel de Punta Carretas, cárcel De las Mujeres, Carlos Nery, Centro Instrucción de la Marina, Cuartel de La Paloma etc."

Está firmado al pie "Movimiento de Liberación Nacional Tupamaros", 25 de enero de 1971.

La policía por el momento no había certificado si el comunicado sería auténtico o apócrifo, pero era creencia de que el mismo correspondería a los métodos que han utilizado reiteradamente los tupamaros para dar a conocer sus noticias.

## Aislar a Costa Rica pretenden en C. A.

Viene de la página PRIMERA

Los 23 países que conforman la OEA para denunciar que elementos centroamericanos promueven una campaña para aislar a Costa Rica, cerrando sus fronteras a los productos de nuestro país y al tránsito de los costarricenses, todo porque se va a establecer en San José una reducida misión diplomática de

la Unión Soviética".

Dijo que además de la violencia política de derecha, Costa Rica ha sido víctima de los extremistas de izquierda, "por eso Costa Rica espera que la acción solidaria de todos los gobiernos de América, cualquiera que sea su tendencia política, se hará presente para desalentar esta clase de violencia", agregó Facio.

## LA REPUBLICA

Teléfonos: Central 21-03-55; 21-02-66; 21-09-22  
Publicidad 21-04-29

Calle 5, Avenidas 1 y 3 — Apartado postal 2130

Servicios de The Associated Press; King Features Syndicate y Editors Press Service, Inc.

Representante internacional

Joshua B. Powers, Inc., 551 Fifth Avenue, New York

Miembro de la Sociedad Interamericana de Prensa

## Instituto Criminológico de L. América en C. Rica

El doctor Torsten Eriksson, experto penalista asesor de las Naciones Unidas, finalizó ayer las visitas a todos los centros de adaptación social del país.

El último en visitar fue el Penal de San Lucas, en donde desde hace unas semanas, funcio-

na una fábrica de bloques, que serán utilizados para construir casas individuales para los reclusos, para que posteriormente sirvan de cabinas para los turistas, una vez que ese centro haya desaparecido como tal.

El señor Eriksson, visitará en

estos días al Presidente de la Corte Suprema de Justicia y a fines de esta semana será recibido por el Presidente Figueres en compañía del Ministro de Gobernación, doctor Carlos Manuel Vicente.

Una vez concluida la misión en Costa Rica, el Dr. Eriksson saldrá hacia Nicaragua y El Salvador en donde permanecerá dos semanas, para luego regresar a Roma, donde tiene sede el Cuerpo de Asesores Jurídicos y Penales de las Naciones Uni-

das. Lo más importante de la visita a nuestro país del Dr. Eriksson, es la posibilidad de que recomiende ante las Naciones Unidas, el establecimiento del Instituto Criminológico Latinoamericano en nuestro país.



### SAN JOSE

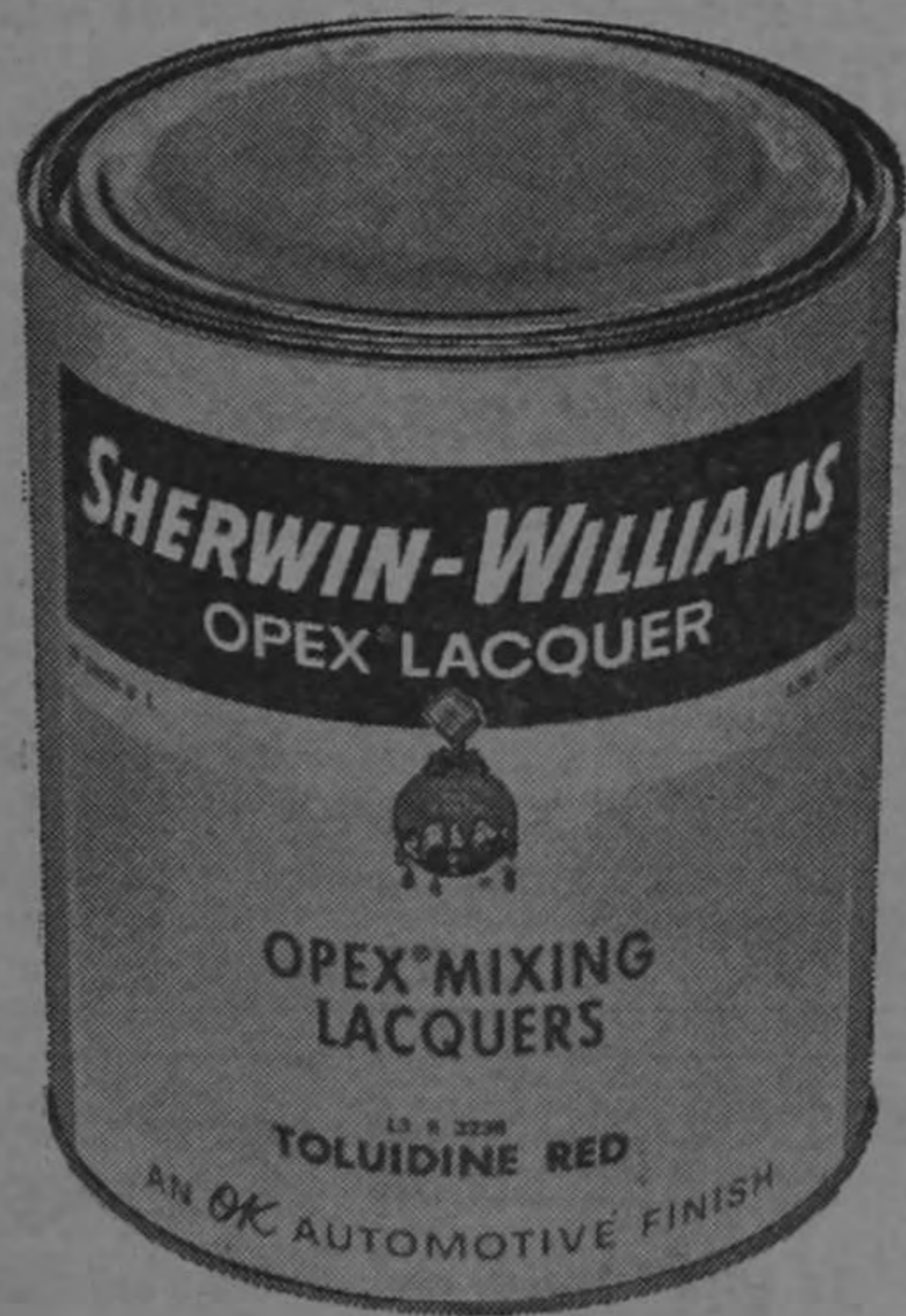
- Plywood Shop Ltda.
- Ferretería Musol

### GUADALUPE

- Centro de Pinturas LAC
- Juan Fernández

### HEREDIA

- Almacén Ulloa



LOS TALLERES QUE GARANTIZAN SU TRABAJO USAN **SHERWIN WILLIAMS**

El viaje del 31.

# Se concentran los estudios sobre misterios de la Luna

Por WALTER FROELICH

**APOLO 14.** — El punto de destino del próximo vuelo espacial tripulado norteamericano, el del Apolo 14, será una región llena de colinas y cubierta de rocas que se supone contenga valiosos indicios para des cifrar los misterios de la Luna.

## LANZAMIENTO

El lanzamiento de la astronave Apolo está fijado para las 3:23 p. m., hora del este de los Estados Unidos (2023 GMT) del día 31 de enero de 1971, en Cabo Kennedy, Florida. La misión terminará nueve días después con un amaraje en la parte sur del Océano Pacífico. El viaje será en todos los aspectos la expedición espacial más compleja hasta esa fecha.

## EXPLORACIONES

Los instrumentos a bordo de la astronave proporcionarán los medios de llevar a cabo las exploraciones más extensas y

los experimentos más avanzados programados hasta ahora en conexión con un cuerpo celeste. Este vuelo del Apolo 14 será la primera visita que harán a la Luna los seres humanos en el decenio de 1970 y la tercera en la historia de la astronáutica.

## FRA MAURO

El lugar escogido para el alunizaje será la escarpada zona de Fra Mauro. Esta región lunar, así llamada en honor de Francisco Maurolico, un monje italiano, cosmógrafo de nota, que vivió de 1494 a 1575, se espera que resulte un verdadero hallazgo científico, porque está literalmente cubierta de materiales surgidos de las profundidades de la masa lunar.

## MUESTRAS

El análisis de las muestras que traigan de regreso a la Tierra los astronautas, quizá ayu-

de a los científicos a llenar algunos de los vacíos que tienen en sus conocimientos acerca del origen de la porción del universo de la cual forma parte nuestro planeta.

## LOS QUE HARAN EL VUELO DEL APOLO 14

—Alan B. Shepard, Jr., comandante del Apolo 14. A los 47 años de edad es el mayor y el de más antigüedad en servicios, de los astronautas norteamericanos en activo. Es el único miembro en servicio de los "primeros siete" — del grupo de astronautas seleccionados en abril de 1959 — y fue también el primer norteamericano que voló por el espacio, el 5 de mayo de 1961. El del Apolo 14 será su segundo vuelo espacial.

—Edgar D. Mitchell, de 40, es el designado para piloto del módulo lunar. Mitchell es un ingeniero investigador y piloto de pruebas, con experiencia, y tiene su doctorado en ciencias

aeronáuticas y astronáuticas. Fue nombrado astronauta en abril de 1966. El vuelo del Apolo 14 será su primera expedición espacial.

—Stuart R. Roosa, de 37 años, será el piloto del módulo de mando y lo mantendrá en órbita alrededor de la Luna mientras sus dos colegas hacen el descenso y llevan a cabo las exploraciones programadas.

## VEHICULO LUNAR

Shepard y Mitchell que serán el quinto y el sexto ser humano, respectivamente, que pongan su planta en la Luna llevarán una especie de carretilla, la cual irá sujeta al exterior del módulo de alunizaje. El vehículo tendrá dos ruedas y una vez en la superficie lunar será sacado de la envoltura protectora. Con esta carretilla los astronautas podrán transportar más fácilmente los instrumentos científicos. Servirá también de mesa portátil de trabajo y de soporte para las cámaras.

Roosa se quedará solo en el módulo de mando, por unas 39 horas y 47 minutos, desde el momento que Shepard y Mitchell se deslicen por el túnel de la astronave principal y pasen al vehículo lunar para su descenso en la Luna.

Durante esas horas Roosa volará la astronave principal en una órbita ligeramente elíptica a una altitud de 112 kilómetros sobre la Luna y con los sensores de a bordo tomará fotografías de otros posibles lugares de alunizaje y obtendrá las medidas más exactas y detalladas logradas hasta entonces de las características de la superficie lunar.

## ALUNIZAJE

Shepard y Mitchell proyectan alunizar a las 4:14 a. m., hora del este de los Estados Unidos (0914 GMT), el 5 de febrero. Saldrán del módulo lunar a las 8:50 a. m. (hora del este) (1350 GMT) para su primer período sobre la superficie de la Luna, una actividad que en la terminología espacial recibe el nombre de "actuación extravehicular". Después de cuatro o cinco horas regresarán al módulo de alunizaje, para llenar los tanques de oxígeno y otros suministros necesarios y comer y dormir.

A las 5:30 a. m. (hora del este) (1030 GMT) del 6 de febrero saldrán otra vez del módulo para su segunda actuación extravehicular que durará como la anterior, de cuatro a cinco horas. Después despegarán de la superficie lunar, se pondrán en órbita y regresarán

al módulo de mando donde los esperará Roosa para el viaje de retorno a la Tierra.

En un experimento de colaboración, sin precedentes, se espera que los científicos del Control de la Misión, en Houston, Texas, cambien impresiones y consulten a los astronautas a una distancia de 400.000 kilómetros durante la exploración de la superficie lunar.

En un nuevo experimento proyectado, Mitchell usará un martillo neumático con el cual disparará 21 cargas explosivas pequeñas contra la superficie lunar con una fuerza de precisión controlada. Los temblores resultantes serán registrados en un instrumento detector de "lunimotos" que transmitirá automáticamente por radio sus observaciones a la Tierra. Estos datos quizá ayuden a los científicos a determinar la composición de la corteza lunar.

Como parte del mismo experimento, Mitchell emplazará un mortero en la Luna. Después que los tres tripulantes hayan regresado a la Tierra, los Científicos del Control de Misiones dispararán sucesivamente las cuatro granadas de la carga por medio de una señal de radio. Cada proyectil estará apuntado para caer a 150 metros, 300, 900 y 1.500 metros de distancia de la pieza, respectivamente.

Los detectores de lunimotos que registrarán y retransmitirán esos temblores figuran entre los seis instrumentos automáticos del grupo de Experimentos del Apolo en la Superficie Lunar que Shepard y Mitchell proyectan instalar en la Luna. Todos esos instrumentos probablemente continúen transmitiendo automáticamente a la Tierra durante un año. Su objeto es observar el magnetismo lunar, la radiación recibida en la Luna y otros fenómenos ambientales.

Los vehículos norteamericanos y soviéticos sin tripulantes que han volado en órbita alrededor de la Luna o han descendido a su superficie han fotografiado y analizado sus características y su ambiente. A partir del Apolo 8 en diciembre de 1968, cinco astronaves tripuladas norteamericanas han volado en órbita alrededor de la Luna y dos de ellas, el Apolo 11 y el 12, han alunizado en las regiones llanas lunares conocidas como "mares".

Con la experiencia adquirida en esos vuelos se han hecho tantos adelantos en los métodos de dirección y control, que el Apolo 14 podrá hacer un alunizaje exacto en la escarpada región de Fra Mauro.

Aparte de eso, el plan de vuelo del Apolo 14 de ida y vuelta a la Luna es esencialmente igual que el de las misiones lunares anteriores.

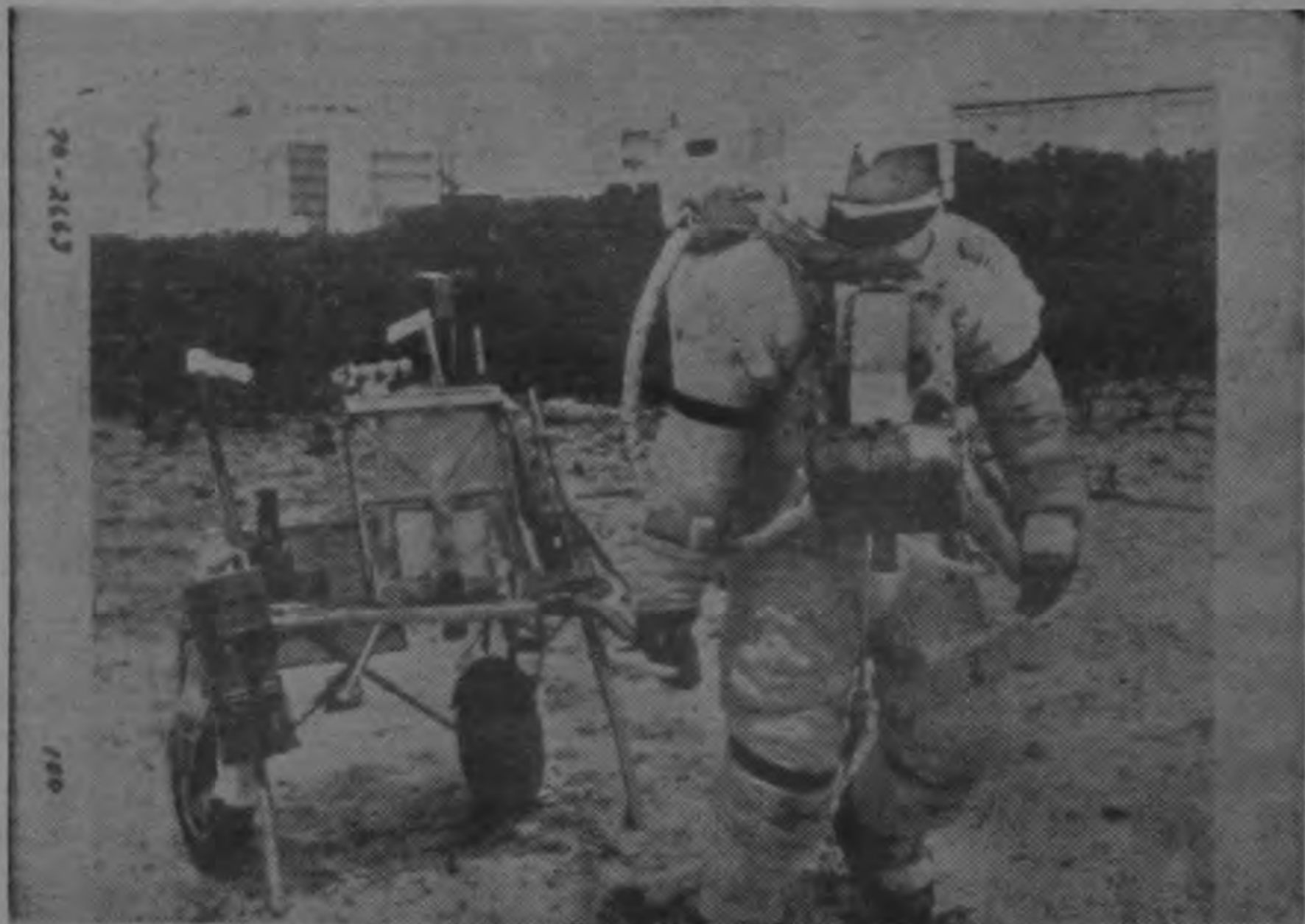
## Se refundieron dos firmas cafeteras

NUEVA YORK, (AP) — Las firmas cafeteras "A. C. Israel Commodity Co." y la "Leon Israel & Bros.", de Nueva York, anunciaron que en principio han convenido en fusionarse.

Ambas firmas se dedican a las actividades de importación y exportación mundial y comer-

cian en ventas futuras. León Israel se dedica al comercio de café verde. A. C. Israel importa café, cacao y caucho.

Las compañías tienen oficinas en Brasil y Colombia. El anuncio se hizo el lunes.



Esta es la carretilla que usarán los astronautas Shepard y Mitchell para transportar los instrumentos cuando descienden a la Luna. Servirá tam-

bién de mesa portátil de trabajo y de soporte para las cámaras.



## El Instituto de Tierras y Colonización

abre concurso de antecedentes para contratar los servicios de una persona para el desempeño del puesto de Jefe del Departamento de Titulación. El funcionario requerido tendrá entre sus atribuciones, las de planear, dirigir y supervisar un amplio programa de titulación de tierras.

Los oferentes deben tener preparación adecuada, amplia experiencia administrativa en el desarrollo de programas y capacidad para el manejo de personal.

El salario inicial es de ₡ 3.200.00.

Los interesados deberán presentar su curriculum vitae en las oficinas centrales del ITCO, Sección de Personal, hasta las quince horas del día 5 de Febrero de 1971.

## LOS CREDITOS MAS RAPIDOS Y ECONOMICOS QUE SE CONSIGUEN

Y sobre todo, por cualquier cantidad, desde ₡ 5.000,00 hasta ₡ 1.000.000,00 ó más.

Para supermercados, pequeñas industrias, industrias grandes, medianas, tiendas, almacenes, restaurantes, empresas de turismo como hoteles, compañías constructoras, ganadería, agricultura, transportistas, compañías de servicios, etcétera; para todo lo que sea producción de riqueza nacional.

Inmediatamente le decimos al Empresario cómo puede hacerse su operación. Siempre hay tope. Venga a vernos con toda confianza.

**O F O M E C O**

75 varas al Sur del Hotel Balmoral, San José. Apartado N° 4916.

## ¿Debilidad constante?

Nutrisón es la fórmula balanceada para restituir la energía física y mental que Ud. diariamente consume.

Nutrisón contiene además, poderosos estimulantes del apetito.

Nutrisón es ideal para niños, adultos y ancianos.

**NUTRISON**  
Energía verdadera 24 horas al día.

## Asamblea Legislativa

En "Asuntos de Tramitación Urgente", se conocieron mociones de los diputados Valverde Marín y otros, Arroyo Cordero y Chavarría Pol, y Jiménez Ramírez y Muñoz Mora, para alterar el orden del día y conocer en primer debate de los siguientes asuntos, por su orden:

1) Ratificación de un préstamo con el aval del Estado para electrificación en Guanacaste y otras localidades por \$ 5.000.000.

2) Autorización a la Municipalidad de Alajuela y al INVU para que construyan un acueducto que servirá a las fincas Las Cañas, Las Rodríguez y Ciruelas, del Cantón Central de esa provincia, y

3) Ratificación del acuerdo de pago de la AID a COFISA por \$ 3.800.000, mediante el cual el Gobierno percibirá parte de los intereses que la primera de esas instituciones pagará a la segunda.

Esta moción era para darle primer debate de inmediato, pero fue rechazada.

Se puso a discusión y se aprobó en primer debate la derogatoria del artículo 75 de la Constitución Política, señalándose la sesión de hoy para darle el segundo.

Siguió discutiéndose en primer debate el proyecto de Código de Normas y Procedimientos Tributarios.

Prosiguió en el uso de la palabra el diputado Jiménez Ramírez, para defender su moción de revisión sobre la votación recaída en la sesión del jueves anterior, para que la Asamblea se constituyera en Asamblea General, y conociera de todas las mociones presentadas sobre el proyecto.

Fue rechazada.

Se puso a discusión y se rechazó, asimismo, otra moción del mismo Jiménez Ramírez para que, de acuerdo con el artículo 167 de la Constitución, se consultara el proyecto a la Corte Suprema de Justicia, ya que en su opinión afectaba al Poder Judicial, pues que le confería funciones judiciales al Departamento de Cobros de la Tributación Directa.

Del mismo proponente fue rechazada otra moción para agregar un párrafo al primero del artículo 19 del proyecto para incluir a las instituciones autónomas en la disposición.

Valladares Mora formuló moción de revisión para la moción rechazada de consulta a la Corte Suprema de Justicia.

Fue aprobada —en cambio— nueva moción del Diputado Jiménez Ramírez, para ordenar la numeración de los incisos del artículo 2º, en forma de que se le diera prioridad en este orden a las "normas constitucionales".

Otra moción del mismo diputado para eliminar el párrafo tercero del artículo 5º, para impedir que por reglamento se modifique el monto de las tasas, quedó pendiente de discusión.

En el Capítulo de "Correspondencia" lo principal fue un lote de proyectos que enviaba el Poder Ejecutivo para ampliar la Convocatoria a Extraordinarias.

En "Proposiciones", se aprobó una de Aguilar Peralta, Jiménez Ramírez y otra, para guardar un minuto de silencio a la memoria del Dr. Manuel Francisco Umaña, por haber sido diputado. Fue aprobada y se guardó.

Al finalizar la sesión hubo una proposición de los diputados Jiménez Borbón y Muñoz Mora para dispensarle de trámites a la ratificación al acuerdo de pago de la AID a COFISA, por \$ 3.800.000. Esta vez sí fue aprobada, para darle trámite a la ratificación en sesión de hoy.

# Costa Rica contará con un régimen municipal autónomo

Viene de la página PRIMERA

"Sin embargo lo que más me satisface es que la Cámara de Comercio, a pesar de disentir en ciertos aspectos formales, coincide conmigo en el fondo del asunto, sea, en la urgente necesidad de dotar al país de un régimen municipal autónomo, fuerte y eficiente, capaz de impulsar en forma efectiva el progreso de nuestras comunidades, proveyendo a éstas de las obras y servicios públicos que constituyen un prerrequisito para su desarrollo. Esta coincidencia de pareceres no nos debe extrañar. Es obvio que una democracia debe contar con un régimen municipal autónomo y eficiente".

"Un hecho que pone de manifiesto el alto concepto que se tiene de esta nueva institución por las "importantes funciones" que desempeñará, como las denominó la Cámara de Comercio, es que la AID le otorgó al Gobierno un empréstito por la suma aproximada de... \$ 24.000.000 para destinarlo al IFAM, aún sin haber entrado éste en funciones. Este préstamo fue otorgado en condiciones sumamente ventajosas para el país: 40 años de plazo, 2%

anual de interés durante el período de gracia que es de 10 años y 3% el período restante. Además contará con... \$ 10.000.00 que aportará el estado en forma de bonos IFAM y el ingreso por concepto de renta sobre los licores que no sólo le permitirán cubrir sus gastos sino aumentar su capitalización. Las obras en que podrán ser invertidos estos recursos son: mercados, terminales de autobuses, caminos vecinales, mataderos, parques industriales, equipo de aseo urbano, teléfonos, equipo para construcción y mantenimiento de calles, aeropuertos, etc".

"Otra importantísima función que cumplirá el IFAM será brindar asistencia técnica a los Municipios, tanto en el campo administrativo como en la elaboración y ejecución de proyectos para obras y servicios. La asistencia administrativa mejorará las administraciones municipales y, lo que es más importante, la prestación de los servicios. Las quejas que actualmente se producen por la mala prestación de los servicios constituyen un rosario inacabable. El IFAM es tará también capacitado para adiestrar el personal municipal, realizar investigaciones que per-

mitirán ir perfeccionando la legislación municipal y fomentar la cooperación intermunicipal con miras a lograr un mayor aprovechamiento de las experiencias y logros que vayan alcanzando las Municipalidades y obtener un óptimo aprovechamiento de los \$ 80.000.000 que constituyen los presupuestos municipales".

"El IFAM es pues parte de un programa dirigido a crear nuevos procesos institucionales que permitan al pueblo y al Gobierno luchar unidos en la gran obra de levantar la vitalidad nacional. Un régimen municipal fuerte y eficiente; un poderoso programa de desarrollo de la comunidad; una nueva Guardia de Asistencia Rural al servicio del ciudadano costarricense. Un Instituto de Fomento y Asesoría Municipal que financiará a las municipalidades y un equipo de maquinaria para caminos vecinales que abrirá amplias zonas al progreso nacional. Todo esto constituye un conjunto armónico de medidas de gobierno para fortalecer desde la base la democracia costarricense. Reconocemos que este programa es al mismo tiempo un reto y una esperanza".

## SI HA TOMADO INCAPARINA

USTED ESTA ALIMENTADO - TELEFONO 22-15-71

Adquiérala en los Estancos del Consejo y en más de 300 establecimientos.

# La Escuela de Capacitación Industrial S.R.L.

ANUNCIA EL CURSO

**TECNICAS DE COMPRAS, ORGANIZACION DE BODEGAS Y CONTROL DE INVENTARIOS**

INICIO: 8 DE FEBRERO DE 1971

PROGRAMA

\* **TECNICAS DE ORGANIZACION Y MANEJO DE BODEGAS.**

Clasificación de Materiales  
Codificación de Materiales  
Localización y Métodos de Almacenamiento  
Recibo y Despacho de Materiales.

\* **TECNICAS DE COMPRAS.**

El Mínimo  
El Máximo  
El lote económico  
El punto de pedido  
El calendario de compras  
Otros métodos de compras.

\* **TECNICAS DE CONTROL DE INVENTARIOS.**

Los tipos y métodos de inventarios  
Mecanización de sistemas de control de inventarios.

\* **TECNICA DE ANALISIS DE EXISTENCIAS.**

La duración de almacenaje  
El método A. B. C.  
La velocidad de rotación.

DURACION: 5 semanas.

HORARIO: Lunes y Miércoles de 6:30 a 8:30 P.M.

COSTO: \$ 400.00 por participante.

PARTICIPANTES: El curso va dirigido especialmente a personal relacionado con suministros, jefes o encargados de almacén, jefes o encargados de compras y en general personal de la empresa que tenga relación con la administración de materiales y suministros.

INSTRUCTOR: ALEJANDRO KARPINSKI D. (Ingeniero Industrial, Graduado en el Instituto Tecnológico de Monterrey, México).

MATRICULA E INFORMES: En la Secretaría de la Escuela, sita 50 varas al sur del Teatro California, o al TELEFONO 22-05-42.

ANUNCIA EL CURSO

**FORMACION TECNICA DE MANDOS INTERMEDIOS "ADiestRAMIENTO DE SUPERVISORES"**

INICIO: 1ero. DE FEBRERO

TEMARIO GENERAL

- 1.—SEGURIDAD EN EL TRABAJO.
- 2.—CAPACITACION EN SERVICIO.
- 3.—ESTUDIOS DEL TRABAJO.
- 4.—INTRODUCCION AL ESTUDIO DE TIEMPOS.
- 5.—MANEJO DEL POTENCIAL HUMANO.

DURACION: Tres semanas de estudio INTENSIVO, sistematizado, con auxilio de técnicas audiovisuales. Más una sesión de (2 horas) para valoración final.

MATERIAL: Los cursillistas recibirán material instructivo impreso.

HORARIO: Lunes a Viernes de 7:00 a 9:00 P.M.

DISEÑADO: Para Supervisores de Industria y Comercio.

COSTO: \$ 300.00 por participante.

INSTRUCTOR: Prof. Ricardo Esquivel B. - Becado de la "O. I. T." "Gestión Técnica de Empresas" (Turín, Italia, Graduado del "seminario de Organización y Administración de Empresas", de la "O. E. A. - CENPRO".

ANUNCIA EL SEMINARIO

**PRONOSTICO DE VENTAS**

INICIO: 1ero. DE FEBRERO

TEMARIO

- 1.—PRINCIPIOS. A QUIEN CORRESPONDE LA FUNCION DEL PRONOSTICO DE VENTAS. FUENTES DE INFORMACION. SELECCION DE DATOS.
- 2.—ANALISIS DE LAS TENDENCIAS DE VENTAS.
- 3.—PRONOSTICOS GENERALES DE VENTAS.
- 4.—SUB CATEGORIAS DE LOS PRONOSTICOS: COSTOS DE DISTRIBUCION, VOLUMENES OPTIMOS POR ZONAS Y VENDEDORES.
- 5.—APLICACIONES PRACTICAS EN LOS NEGOCIOS: PATRONES DE VENTAS Y COSTOS CONTRA REALIZACIONES.

DURACION: 1 semana.

HORARIO: Lunes a Viernes de 6:30 a 8:30 P.M.

COSTO: \$ 350.00 por participante.

DIRIGIDO: A Gerentes de Ventas, Jefes de Promoción y Supervisores.

INSTRUCTOR: George Howell del Villar. Consultor de Empresas.

## \$675 millones del Banco Mundial para países de América en 1970

# NORTHERN RAILWAY COMPANY

## Aviso al Público

A partir del 26 de enero de 1971 y mientras dure la emergencia, habrá dos servicios diarios de trenes en el Ramal de Monte Verde para pasajeros, carga y encomiendas, con el siguiente itinerario:

### PRIMER TREN:

Sale de Siquirres a las 4:50 a.m.  
Llega a La Perla a las 5:50 a.m.  
Sale de La Perla a las 6:00 a.m.  
Llega a Siquirres a las 7:05 a.m.

### SEGUNDO TREN:

Sale de Siquirres a las 16:30 p.m.  
Llega a La Perla a las 17:40 p.m.  
Sale de La Perla a las 17:45 p.m.  
Llega a Siquirres a las 19:05 p.m.

**NOTA:** Los domingos se recibirá únicamente ENCOMIENDAS.

Los trenes Nos. 9 y 10 (local) que corren los LUNES quedan cancelados mientras dure la emergencia.

D. Z. VAN HART  
Gerente General

A más de 4.800 millones de dólares ascendía ya el total de la ayuda que el Grupo del Banco Mundial ha canalizado hacia los países de las Américas hasta el 31 de diciembre de 1970. Solamente en ese año la ayuda fue de 675 millones.

Las aportaciones de las tres instituciones que constituyen el Grupo del Banco Mundial, representaron un total de 37 compromisos en 15 países de las Américas: Bolivia, Brasil, Colombia, COSTA RICA, Chile Ecuador, Guyana, Honduras, Jamaica, México, Panamá Paraguay, Perú, Uruguay y Venezuela. Los sectores ayudados fueron abastecimiento de agua, agricultura, compañías financieras de desarrollo, educación, energía eléctrica, minería, petroquímica, planificación familiar, textil, transportes y turismo.

El total de las operaciones del Grupo del Banco Mundial en todo el mundo en el año calendario de 1970 fue del equivalente de 2.338 millones de dólares, alrededor de 560 millones más que el año anterior. Se realizaron 154 operaciones de préstamo, créditos o inversiones en 64 países, cifras que superaron a las de cualquier año anterior.

## Archivo de exportadores para Mercomún

El archivo de exportadores que elaboró el Centro para la Promoción de las Exportaciones y de las Inversiones, se está utilizando como valioso recurso para rediseñar el enfoque de la política económica del país frente a la crisis del Mercado Común Centroamericano, tarea que llevará a cabo el Ministerio de Industria y Comercio. Este archivo está compuesto por tarjetas programadas para computación sobre las que se está levantando una clasificación de exportadores por país de destino del área centroamericana, que facilitará una rápida identificación de quienes fueron afectados por la deserción de Honduras y permitirá analizar los problemas de cada exportador en relación a la amenaza de desequilibrio que pende sobre los países miembros del Mercado Común.

La recopilación y clasificación de estos datos demandó un año y medio de cuidadosos trabajos durante el que fue necesario consultar individualmente a los exportadores, despachar miles de cartas, obtener informaciones de personas, empresas, instituciones públicas y privadas vinculadas a la exportación y reclasificar los datos por productos, subproductos y exportador. Estas labores contaron con la valiosa colaboración del Centro de Cálculo Electrónico de la Universidad de Costa Rica y a supervisión de un experto requerido a la SIECA.

## Conferencia de Metodología de la Comunidad

En la Casa Sindical 150 varas al norte del Hotel Europa, el trabajador social uruguayo German Kruse dictará dos conferencias sobre "Concepto y Metodología del Desarrollo de la Comunidad", los días miércoles 27 y jueves 28 de enero a las ocho de la noche.

Estas conferencias las auspiciará la Unión Costarricense de Trabajadores Sociales Colegiados, que invita a sus asociados y a los trabajadores sociales en general a que las escuchen. La noticia fue comunicada a LA REPUBLICA por la Secretaría General de la Unión Lic. Anabelle Portas Zúñiga.



## MINISTERIO DE TRANSPORTES

### AVISA:

A los interesados en la licitación para el Financiamiento y Suministro de Equipo y Repuestos para la Construcción y Mejoramiento de Caminos Públicos, publicada en la Gaceta N° 288 del 23 de diciembre de 1970, lo siguiente:

1) Que la lista completa de equipo es la siguiente:

ITEM	CANTIDAD	DESCRIPCION
1	2	Acabadoras de pavimento
2	22	Aplanadoras de tres ruedas
3	6	Camiones tractor (remolcador y plataforma)
4	64	Cargadores de llantas o de oruga
5	2	Distribuidores de asfalto
6	60	Motoniveladoras
7	2	Palas mecánicas (orugas)
8	2	Plantas de asfalto
9	2	Plantas trituradoras
10	2	Tanque sistrna para transportar asfalto
11	62	Tractores de carriles
12	318	Vagonetas de volteo
13	6	Vehículos para el transporte de personas (Autobuses)
14	40	Vehículos rurales (tipo jeep o similar)
15	6	Volquetes
16		Repuestos
17		Equipos para talleres

DIRECCION GENERAL DE VIALIDAD

# CSUCA aprobó plan cultural

Los Rectores de las Universidades de Centroamérica, al culminar la XVIII reunión ordinaria del Consejo Superior Universitario Centroamericano ... (CSUCA), aprobaron todo un vasto programa cultural a realizarse en el presente año con motivo de celebrarse el sesquicentenario de la Independencia (150 años de Independencia).

El presupuesto aprobado al CSUCA asciende a \$ 120.000 (ciento veinte mil dólares) que se utilizarán para sus gastos de administración y los programas culturales a nivel centroamericano que se propone llevar a cabo.

A continuación se enumeran los acuerdos tomados por el Consejo de Rectores:

—Publicar 36 títulos en el presente año sobre temas de antropología, historia, sociología y algunas investigaciones centroamericanas sobre integración, desarrollo cultural, etc.

—Crear una colección de clásicos centroamericanos para lo cual cada Universidad designará a un catedrático para que investigue sobre las obras artísticas y literarias de más importancia de su país. Los clásicos constarán de treinta volúmenes, y a cada país le corresponderá seis autores.

—Editar diez discos con la voz de diez principales autores centroamericanos. Se seleccionó por Guatemala a Miguel Ángel Asturias y Rafael Arévalo Martínez; por El Salvador a Salarrué y a Claudia Lars; por Honduras, a Medardo Mejía y Ventura Ramos; por Nicaragua a Ernesto Cardenal y José Coronel Urtecho; y por Costa Rica a Isaac Felipe Azofeifa y a Fabián Dobles. Cada uno de estos hombres de letras grabará los discos con un cuento, una poesía o párrafos de algunas de sus prosas.

—Celebrar un festival de teatro centroamericano que tendrá lugar en setiembre.

—Celebrar una exposición de libros centroamericanos, rotativa, que viaje por toda Centroamérica.

—Celebrar el cuarto certamen cultural centroamericano, para lo cual se convocará en la rama de novela, tema libre, de ensayo sobre la Independencia de Centroamérica. En cada rama se ofrecerá dos mil dólares en premio.

—Celebrar un festival de teatro centroamericano en San José en setiembre. Conjuntos de teatro de todo Centroamérica participarán.

# Precios del café representan sangre para los países pobres

Viene de la página PRIMERA

El señor Penteadó, Presidente de la Organización Brasileña del Café, manifestó que Costa Rica es uno de los países cafetaleros mejor organizados.

"Nosotros", continuó, "actuamos desde un punto de vista que es una conspiración... pero una conspiración de bien, la de dar más ingresos, de propiciar más escuelas, más desarrollo. Porque en verdad, 5 centavos de dólar por libra que bajen los precios del café, representan el tanto de 300 millones de dólares que quitan a la economía de 25 países subdesarrollados.

"Es casi igual que toda la ayuda exterior de un año", comentó el Presidente Figueres.

"Esto", continuó el señor Penteadó, "es una miopía de los países compradores". Y explicó: "Porque en esta forma no hay entendimiento entre los países ricos y los subdesarrollados.

"Los precios del café de hoy se impusieron en tiempos deflacionarios, en la década de 1950 a 1960. Y los precios que hoy nos pagan son menores que los de entonces. Esta es la verdad.

"Alguien dijo que los precios del café para los consumidores en Alemania y Estados Unidos han aumentado en los últimos años sólo un 2%, mientras que todos los demás productos alimenticios aumentaron un 25%.

"Entonces, nosotros tenemos que hacer conjuntamente una defensa de los precios del café, que representan sangre de la economía de estos países. Esta es la conspiración que preparamos, una conspiración para el bien: Para dar a nuestras economías la sangre que significan los buenos precios del café".

Y para terminar, expresó el distinguido visitante, que está aquí como Presidente de la Asociación Cafetalera del Brasil para saludar al gobierno y pueblo

de Costa Rica, para salutar a los cafetaleros de este país.

"Estamos todos complacidos y honrados con su visita", respondió el señor Presidente de la República don José Figueres.

El embajador de Brasil en Costa Rica, señor Lucillo Had-dock-Lobo, quien acompañó al señor Penteadó a la reunión con el Presidente Figueres, ratificó "que Costa Rica y los cafetaleros costarricenses son muy que-

ridos en Brasil", y exaltó el ejemplo de democracia que nuestro país da a todos los pueblos de América.

Para terminar, el señor Presidente abogó por la creación de un organismo oficial que retenga los excedentes momentáneos de café, con facilidades financieras adecuadas, y porque se coordinen los esfuerzos para regular la oferta en el mercado mundial.

# Cierre de biblioteca en Alajuela

El ciudadano don Francisco Picado Soto se acercó a LA REPUBLICA para expresar su seria preocupación por el cierre temporal de la Biblioteca Pública de la ciudad de Alajuela.

El señor Picado Soto informó que por muchos años la

biblioteca ha funcionado en el edificio de la Municipalidad. Pero pronto se iniciará la construcción del nuevo edificio municipal y no se tomó ninguna previsión para trasladar la biblioteca a otro lugar mientras se termina la obra.

Se vende Station Opel Kadett de lujo modelo 69 como nuevo. Informes teléfono 28-00-44 en horas de oficina.



## PAGO TRUENO

El único radio de 1 BANDA con

# 1 WATT DE SALIDA.

POTENTE SENSIBLE ECONOMICO



Adquéralo en: **IMPORTACIONES JORGE CERDAS CIUDAD QUESADA.**

o en su distribuidor SANYO más cercano.



## TRIBUTACION DIRECTA

# Recibos de Impuestos sobre Ventas y Consumo

Se recuerda a las personas físicas y jurídicas inscritas como recaudadores de ambos Impuestos, que ya está a punto de vencer el plazo de cancelación de los recibos correspondientes AL MES DE NOVIEMBRE DEL AÑO ANTERIOR.

A partir del próximo primero de Febrero los recibos estarán afectos al recargo que por mora en el pago, establece la Ley.

San José, Enero 26 de 1971.

# LA REPUBLICA

Rodrigo Madrigal Nieto, Director  
 Julio Rodríguez Bolaños, Subdirector César Güell Nieto Administrador  
 Roberto Chiabra R. — Jefe de Publicidad y Relaciones Públicas

## EDITORIAL

### Exención de impuestos para técnicos costarricenses

La Asamblea Legislativa tiene en estudio un proyecto de ley tendiente a otorgar exención de impuestos aduaneros y de ventas, así como de todo otro gravamen, sobre el menaje de casa, efectos de uso personal y familiar, al personal profesional y técnico —de nacionalidad costarricense— radicado en el exterior por un año o más (que trabaje con algún organismo internacional) y que regrese al país.

Hace pocos días, nos referíamos en forma editorial a los bajos salarios que perciben los catedráticos universitarios y al grave problema que sufre en estos momentos nuestro país —y que repercutirá inevitablemente en su desarrollo económico y social en los próximos años— por la fuga de talentos, o bien, por la pérdida irreparable de profesionales costarricenses que, después de cursar estudios en el exterior, muchas veces mediante la ayuda económica del Estado costarricense o de la propia Universidad de Costa Rica, atraídos por mejores perspectivas económicas se quedan en el exterior, lo que, a su vez, trae como consecuencia un nuevo y considerable gasto en otros renglones, al verse obligada la Universidad o el Estado a contratar los servicios de profesionales o especialistas extranjeros.

Desde este punto de vista, nos parece conveniente el proyecto de ley a que hemos hecho referencia, pues no es mediante incentivos morales o apelaciones al patriotis-

mo como se van a reconquistar los servicios de los técnicos o especialistas en ciertos campos del saber sino por medio de estímulos económicos, más si se tiene en cuenta las notables diferencias entre la remuneración que en nuestro país se da a los especialistas o técnicos, y las que se brindan en otros países. A este respecto, es bueno tener en cuenta que un mayor salario no sólo constituye un aliciente económico para el intelectual sino también un estímulo para su propio perfeccionamiento intelectual. Analizar, por lo tanto, asuntos tan importantes como estos en la hora actual y máxime en un país urgido de talentos con el clásico prejuicio de quién gana más o quién gana menos perjudicaría considerablemente al país y favorecería gratuitamente a otros.

Convendría, asimismo, a este respecto que estos alicientes, que ahora se otorgan a funcionarios costarricenses de organismos internacionales, se brindaran, en otra forma y según las circunstancias, a los técnicos o especialistas que quedan en el país, a fin de que no se vean obligados a emigrar o a buscar mejores oportunidades en el exterior, pues la cuestión de fondo en este campo no está sólo en obtener los servicios de funcionarios internacionales costarricenses, sino en no perder el aporte de intelectuales costarricenses que no necesariamente trabajan en organismos internacionales.

### Recomendaciones del Primer Congreso Nacional de Turismo

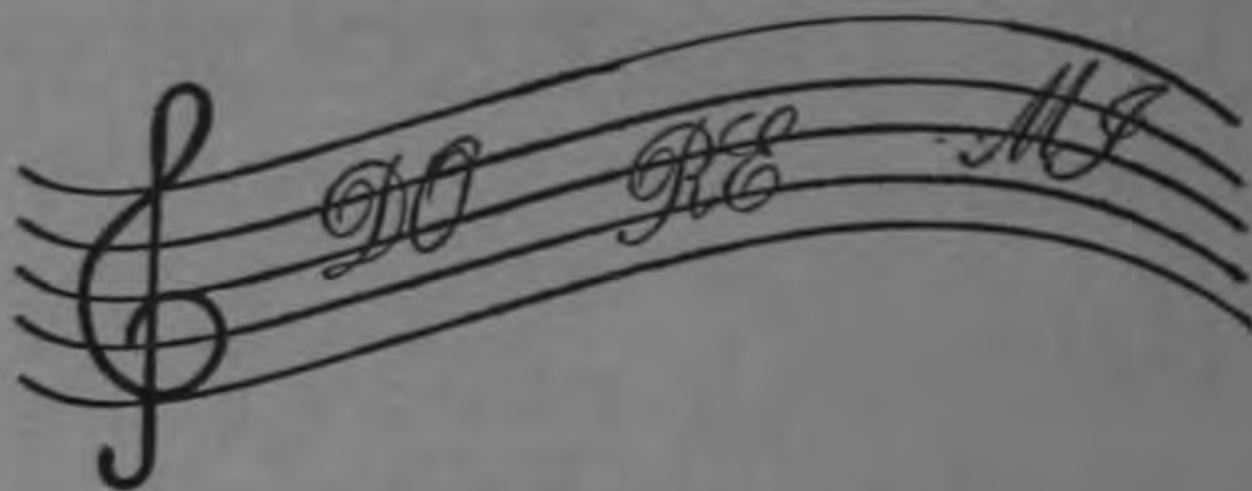
El 22 de enero pasado finalizó el Primer Seminario Nacional de Turismo, tras dos días de discusiones sobre diversos aspectos del turismo y, especialmente, sobre la manera cómo nuestro país podría allanar ciertas dificultades a fin de encauzar hacia él la corriente turística de otros países.

Como ocurre en todo congreso o seminario, al final se dan a conocer sus conclusiones o recomendaciones, especie de síntesis de las conversaciones sostenidas y, a la vez, tarea por realizarse en lo futuro. Las recomendaciones publicadas del Primer Congreso Nacional de Turismo nos parecen, a este respecto, un poco superficiales, pues en realidad no ahondan en los problemas del turismo ni tampoco plantean claramente las líneas generales de una política nacional en materia de turismo.

Sin embargo, no vamos con esto a menospreciar en modo alguno el esfuerzo realizado para orientar por mejores rumbos el turismo nacional. Al contrario, este tipo de actividades deben estimularse, pues, por medio de ellas, es posible enmendar errores y plantear nuevas metas en este rico filón de riqueza para el país. Con todo, ateniéndonos a las recomendaciones que en este y otros periódicos se publicaron, convendría saber qué persona, o personas se encargarán de impulsar la ejecución de las recomendaciones formuladas, a fin de que no

ocurra, como la experiencia nos lo ha demostrado, que las conclusiones de un seminario o congreso a nadie interesan, pues se consideran simples formulaciones protocolarias para salir del paso o para patentizar que algo se hizo en un determinado período de discusiones.

Como sabemos del interés del Instituto Costarricense de Turismo en impulsar vigorosamente el turismo nacional, nos complacería conocer el nombre de la institución o de las personas encargadas de exigir el cumplimiento de dichas recomendaciones, no sólo porque ha sido manifiesto nuestro interés en apoyar las actividades turísticas, sino también a manera de experiencia: comprobar, por diversos medios y en algunas instituciones, cuál es el destino de una serie de recomendaciones, planes u objetivos que se formulan. Es muy fácil proponer objetivos y fijarse metas, máxime cuando se da rienda suelta a la fantasía. Se torna, sin embargo, tarea en extremo difícil señalar los medios para lograr las metas propuestas. Y, como en Costa Rica, es ya tradicional lo primero, mas no lo segundo, deseáramos partir de las recomendaciones del Primer Congreso Nacional de Turismo para comprobar de visu su cumplimiento y de aquí sacar conclusiones para otras instituciones del país.



Hablábamos ayer del poder mágico en Costa Rica de la palabra: Pobrecito... Un pobrecito... pronunciado a tiempo en Costa Rica termina por salvar a cualquiera. Si, al menos, San Pedro tuviera a algún tico allá arriba, a la hora de rendir cuenta a Tática Dios, todos nos salvaríamos, pues el costarricense es experto en decir: pobrecito... o, como dicen nuestras mujeres, con voz de soprano desterrada, pocético...

El pobrecito... o pocético puede tener múltiples orígenes. Nosotros le damos uno: el predominio de la mujer en la formación del costarricense.

El costarricense nace —pero está— de mujer. (Aunque hay algunos que hubieran deseado hacer de un hombre... Oh tiempos éstos...). Junto a su cuna casi nunca ve hombres, pues el ejército de primas, hermanas y, sobre todo, tías es infinito. (La tía merece capítulo aparte en la historia de los costarricenses, pues la tía, ha sido, en nuestra vida, el ser que permite el control cruzado. Como en la Tributación Directa).

Salido del vientre materno, el bebé cae en manos de la china (Buena, al menos, quienes pueden tener china). (La china tiene un solo oficio: enseñarle al bebé a decir malas palabras. Quizá esta sea la única fase de educación masculina que recibe el costarricense desde su nacimiento).

Cuando el bebé camina, no falta la tía joven —ocasión propicia para verse con el novio— que lo lleva al parque, donde el niño es rodeado de mujeres. Cuando cumple unos cinco años el niño es llevado al kinder. Es decir cae en manos de la cuarta mujer. Allí permanece uno o dos años. Finalizado el kinder, pasa a la escuela primaria que, de acuerdo con las tradiciones ticas, es el reino de la mujer. (Las escuelas son los cuarteles femeninos así como las esquinas son los salones de belleza masculinos). En la escuela, el tico vive, durante seis años —si no es muy tonto— en manos de la quinta mujer de su vida.

Luego, se matricula en un colegio. Estos un tiempo fueron propiedad exclusiva de los machos. Ahora son dominados por las mujeres. Cae así el tico en manos de la sexta mujer durante cinco años —si no es muy tonto. (Por cierto, este predominio femenino es la formación del tico explica el pasito femenino de los estudiantes ticos en los desfiles).

Obtenido el bachillerato, a la Universidad. Este centro todavía es el reino de los hombres, mas, de un tiempo a esta parte, su feminización es indiscutible. Por eso, las mujeres no dicen universidad, sino Alma Mater.

Es, entonces, lógico, natural, normal y justificable que el costarricense, llegado a la edad madura, cuando debe decidir exclame ante un alumno reprobado, ante un delincuente, ante su hijo rebelde: pobrecito...

De aquí la urgencia de establecer en Costa Rica el servicio militar. Para salir del matriarcado.

### Cartas al Director

Señor  
 Lic. Rodrigo Madrigal Nieto  
 Director "Diario LA REPUBLICA"  
 Ciudad.

Señor Director:

Suplicamos nos publique lo siguiente:

En "La Hora" del 25 del corriente aparece una descabellada información, en que el nombre de nuestro hijo Eloy Morúa Carrillo sirve como bandera de un supuesto "GRUPO ELOY MORUA CARRILLO".

Agradecemos el honor que esto pueda representar a la memoria de Eloy, al mismo tiempo que protestamos porque su nombre sea ocupado para publicación tan falta de seriedad como la que se hizo en el periódico "La Hora".

Muy agradecidos, señor Director, por la publicación de esta justa protesta de la familia Morúa Carrillo. De usted con toda consideración,

Eloy Morúa R.  
 Céd. 3—192—880

Pilar C. de Morúa  
 Céd. 4—006—7251



# IDEAS/COMENTARIOS/ACTUALIDAD

Coordinador: Luis Burstin

(Del gran escritor peruano recientemente fallecido, publicamos parte de su intervención en el Primer Encuentro de Narradores Peruanos, celebrado en Arequipa).

...Yo creo que la literatura es una gran verdad, no una gran mentira; si fuera una gran mentira, estaríamos muy mal. Si pasamos una revista muy ligera de las novelas más tras escritas a través de toda la historia de la literatura, nos encontramos que quienes han creado estas obras inmortales son los que más profundamente han conocido la realidad humana y de la naturaleza. Podemos poner dos ejemplos: no me acuerdo si fue en 1963 que hubo una especie de investigación, del cuestionario que se envió a los principales escritores, novelistas especialmente, acerca de cuál era la mejor novela escrita en el siglo XIX, y por una proporción muy alta se eligió LA GUERRA Y LA PAZ como la más grande novela escrita en ese siglo pasado. Salazar se refería al Quijote; estamos completamente seguros de que nadie conoce mejor la realidad española que Cervantes; y el Quijote es una gran mentira desde el punto de vista de que no existió, de que es imposible que hubiera existido, pero todos nosotros, sin embargo sabemos que es quizá la más grande verdad en la literatura universal; todos nosotros nos identificamos en gran parte con Don Quijote y también nos encontramos en Sancho, pero ¿habría sido posible que Cervantes escribiera el Quijote si no hubiera tenido una experiencia tan descarnada a través principalmente del dolor y de la meditación sobre España? Yo no lo creo. Si él hubiera sido un señor que hubiera pasado su vida en los salones, si no hubiera estado preso, si no hubiera peleado, si no hubiera pasado toda clase de vicisitudes, que le permitieron conocer al hombre español y a través de él al hombre universal, no habría podido escribir el Quijote.

El contacto del creador con la realidad es la fuente fundamental de la creación. Yo quiero citar aquí, y me ha venido en este momento a la memoria, un recuerdo que es muy oportuno: Emilio Adolfo Westphalen comentaba muy negativamente un artículo de crítica escrito por Luis Alberto Sánchez sobre Eguren. El doctor Sánchez decía que la poesía de Eguren no tenía nada que hacer con la vida en su alud, y Westphalen decía: no sé lo que el señor Sánchez entenderá por vida, porque de ella brota todo tipo de creación artística. Según como sea la naturaleza social y el grado en que el hombre haya modificado a la naturaleza externa, al mundo físico, será diferente la creación novelística, poética y de todo orden de cosas de una u otra sociedad. La literatura europea está frecuentemente carente de referencias contagiantes, cautivantes de la experiencia del paisaje, porque en Europa casi no hay paisaje natural, salvo en Alemania; todo ha sido modificado por el hombre. ¿Qué diferente es en cambio la visión que de la realidad tiene el hombre nuestro, especialmente el hombre andino? ¿Qué diferencia hay tan grande entre la experiencia de la realidad que tiene el hombre andino y el hombre de la costa? Aun en la sierra, cuando diferente es esta experiencia del mundo entre el indígena y el que está más próximo al indígena y el señor o el que está más próximo al señor. Yo hasta ahora les confieso con toda honradez, con toda honestidad, no puedo creer que un río no sea un hombre tan vivo, como yo mismo. En compañía de Alberto Escobar hicimos una travesía por el Rhin y yo le decía (no me

## Literatura y realidad

por José Ma. Arguedas

acuerdo si a él o a otro amigo que iba con nosotros): bre ha hecho para quitarle la que teniendo la imagen y la go que iba con nosotros): cara de Dios que tiene este influencia de un dios, y eso "¡fíjate todo lo que el hombre y no lo ha conseguido; si que yo no creo en Dios. Las

## CALENDARIO

En diciembre de 1847, Michelet dio tres clases en el Colegio de Francia, ante un auditorio de estudiantes. El 2 de enero, el curso fue suspendido por orden ministerial. Michelet continuó escribiendo para preparar las siete lecciones siguientes, que acabaron por aparecer en fascículos. En 1877, el conjunto fue editado en volumen con el título de LETUDIANT. Gaetan Picon, quien redescubrió la obra y provocó su reedición, declara su asombro por las similitudes de algunas ideas de Michelet y las que surgieron en mayo de 1968. En efecto, Michelet ataca la cultura y la enseñanza tradicionales, que falsean el espíritu "desde el punto de partida". Dice: "La cultura es abstracto que se nos da, esa cantidad de fórmulas que nos estorban, enervan el pensamiento, es decir toda la educación de la escuela". Y agrega: "El joven debe hacerse una contra educación". Esta contra educación, está en la calle, en la experiencia, en acercamiento al pueblo. El joven es un aliado natural del pueblo, al no estar insertado aún en la sociedad. "El hijo del rico no es un rico, todavía no es propietario, es relativamente pobre. Aún es proletario". Y Michelet preconiza "la alianza del estudiante y del obrero". Pero la revolución a la que invita al joven, es decir, al ser nuevo sin prejuicios. "El bárbaro, esa palabra siempre me ha gustado", no es una revolución por la violencia, sino por la fraternidad, es decir, por la palabra. La palabra debe denunciar, transformar, unir. "Las palabras siempre llegarán. Jamás han faltado, desde que comenzó el mundo". Porque es estudiante, tiene la fuerza de su edad, una relativa libertad, y debe dar voz a lo que no lo tiene, al sufrimiento, la miseria, la injusticia. Tarea casi anónima: "No es el hombre que habla, es el tiempo que grita". Y además, "hasta mirar los muros para leer todo eso". Madeleine Chapsal agrega que para Michelet, esto diferencia el pensamiento revolucionario actual, ya que no hay lucha de clases: al contrario, tienen necesidad los unos de los otros, de fraternizar. Y es en el joven que ve al posible agente de esta fraternización: "Ustedes, amados, aceptados por todos, agranden su corazón para que todos quepan en él... Y todos los escucharán y no habrá disputa porque ustedes son de ellos".

Discurso conmovedor donde el análisis de la Historia vuelve siempre a visiones concretas, a lo que Michelet llama la vida. Su descripción del pueblo de París. "Hay que vivir en los barrios pobres para saber con qué rapidez se renueva el pueblo. El nacimiento, la muerte, están allí, incesantes y rápidos: química terrible, donde la vida sólo compone para descomponer. Con pena se tiene el valor de reprocharles algo, en ese momento imperceptible en que viven entre la mañana y la noche. ¡Pobre río que corre tan rápido! Acuso un raudal... ha des-

aparecido. Ese río vivo, ¿diré esa población? va huyendo, derramándose bajo la triple acción de la muerte: viabilidad de trabajo, desempleo y ayuno... Lo que sorprende, es que en ese pasaje rápido, el hombre (si es que llega) tiene, sin embargo, un carácter. No hay que halagarlo, como se ha hecho con un poema, un idilio. El que llega a los 20 años a un barrio semejante, con toda seguridad es un hombre feo, ha pasado por experiencias terribles; si vive, es que vive del espíritu". Para Michelet, que en eso es totalmente revolucionario, la fuerza viene de esos hombres, también la verdad y la creación del futuro: llega, y no puede sino llegar de abajo y de aquellos que están apriados y mudos: "Señores, aquellos que no toman en cuenta al niño, o la mujer, a las clases que se llama ignorantes, que yo llamo instintivas, y que además del instinto, la inspiración, tienen la dura experiencia, aquellos, digo yo, no sabrán nada del futuro". El motor de la historia son los oprimidos.

"¿Quién crece? El niño. ¿Quién sufre? La mujer. ¿Quién aspira y subirá? El pueblo. Es allí donde hay que buscar el futuro". Pero al contrario del futuro marxista, el de Michelet no se puede prever. Nada de palabras del Evangelio, nada de sociedad futura organizada por adelantado. La palabra, fuese del hombre de genio o del planificador, no tiene derecho de preceder a la existencia. "¡Espectáculo siempre nuevo! A medida que se realiza, la Historia y la filosofía observan, registran. Pero cuál sería su audacia si afirmaran que ya ven lo que sube a la vida".

Madeleine Chapsal pone reparos: Si el pueblo es soberano, qué significa entonces la cultura burguesa, sus pensadores, sus novelistas que toman la palabra en su lugar, y aun ese curso que da Michelet ¿qué interés tiene si no está hecho en nombre del pueblo, qué le permite hablar en nombre del pueblo? "No se hacen libros populares, lo sé perfectamente. Tales libros se hacen ellos mismos. Que ese pueblo despierte, cantará él mismo para sí; y nosotros, escucharemos. Pero hoy, somos nosotros quienes debemos hablar, escribir. El obstáculo, de su parte, es realmente demasiado grande, su corazón está encogido, le falta aliento, apenas tiene voz. Mudo hace tanto tiempo, no le llega la palabra,—su lengua disecada e inmóvil en la boca".

Ese mundo, hay que cambiarlo. El joven debe cambiarlo. Por generosidad, claro, pero también por egoísmo, si quiere vivir otra cosa que en una caricatura desvanecida de la existencia: "Jamás tendrás en este mundo, si no lo modificas, sino sombras del amor". Y en su décima lección, Michelet deja escapar el grito que atraviesa toda revolución, violenta o no: "¡Fiestas! ¡Dadme fiestas!".

La obra está editada por Le Seuil, París.

orillas del Rhin están trabajadas por el hombre a más no poder, hay dos líneas de carretera a cada lado y dos líneas de ferrocarril, el río está surcado por una multitud de barcos que viajan a toda vapor a toda velocidad en afán de comercio, pero estos elementos no le han quitado para un hombre que tiene del mundo una visión andina, una visión primitiva, su aire de dios. Desde ese momento incluso prometí escribir un artículo con el nombre de "El Rhin" y el dios que habla", el dios que habla es la traducción del nombre del río Apurimac. (Perdonen ustedes que esto está un poco quizá enredado, pero estas conversaciones son útiles precisamente porque no son muy académicas o están siendo vigiladas por personas con una disciplina tan altamente académica como la de don Alberto Escobar). Yo les decía a mis amigos en el Rhin, si trajera a unos cuantos de mis paisanos en Puquillo y los pusiera en la proa de este barco, caerían todos de rodillas ante el espectáculo de este río.

Entonces, la visión de la realidad es un tanto diferente según sea la experiencia del individuo que la contempla y esa experiencia es diferente según sea la antigüedad del pueblo.

Las relaciones que este pueblo tenga con la naturaleza, el dominio que haya alcanzado sobre la naturaleza. Cuando el hombre ha dominado por entero la naturaleza, la ha domesticado por entero se ha domesticado mucho más a sí mismo. Hay una frase en Antropología que es muy precisa: "el hombre es un ser domesticado por sí mismo"; cuanto más civilizado más domesticado está por sí mismo, pero al mismo tiempo ha domesticado más a la naturaleza. Entonces, la realidad, la experiencia viva con la realidad, con esta realidad múltiple que, un poco desordenadamente he intentado explicar, es la fuente de su creación. Ahora, ¿qué diferencias y qué semejanzas hay entre la realidad que el autor muestra en su obra y aquella de la cual es expresión? Aquí, si entra un poco el misterio de que hablaba Alberto Escobar. Yo creo que los novelistas, especialmente los que contemplamos el mundo como una cosa viva, interpretamos esa realidad sin que lo que hayamos mostrado sea menos irreal, menos verdadero que lo que tratamos de mostrar. Cuando he releído con temor las pocas cosas que he escrito, he tenido la convicción, la felicidad indefinible de saber que eso que he dicho es absolutamente la verdad no hay allí un ápice de mentira, es la verdad. Y puedo demostrar que es la verdad, a pesar que, como en el caso de Ciro, muchos de los personajes descritos en sus novelas fueron totalmente creados o casi totalmente creados, como en el caso, por ejemplo, de don Bruno y de Rendón Wilka en TODAS LAS SANGRES. ¿Hasta qué punto don Bruno es una mentira? ¡Es una verdad! ¡Es una verdad absoluta! Este señor que es un católico peruanísimo, que cree que el maquinismo, que el individualismo va a destruir al ser humano, existe, y lo he conocido, lo he mostrado quizá no tan palpitantemente, no tan tremendamente como en realidad son los personajes en los cuales está inspirado este fenomenal personaje que es una mezcla de indio, de mestizo, de oriental y de occidental.

Prácticamente he concluido. La realidad es la fuente de la creación. Cuanto más contacto haya tenido el hombre en la realidad, su obra será mucho más expresión de lo que es el hombre y al describir un hombre de cualquier parte del mundo, por ventura, se está describiendo al hombre universal...

# Tierra de zainos y coyotes... y de contrabandistas esfumados: Llorona

A pesar de que desde hace suficientes días las autoridades conocen los nombres de las personas que introdujeron por

Punta Llorona el contrabando de whisky, aún ni siquiera los han llamado para tomarles una declaración.

De lo que LA REPUBLICA indagó ayer al respecto, no se informó con exactitud. Unos voceros dijeron que no habían

"tocado" a esa gente para no alarmarlos mientras se les practicaban las investigaciones de rigor.

Por otros medios informativos, otras autoridades han anunciado "con bombos y platillos" que recorrerán diferentes negocios donde se presume que hay whisky de contrabando.

Las pesquisas sobre el whisky en esta capital se han dividido en varios grupos, los cuales no están centralizados. Un miembro de una de esas secciones dijo que los otros están "santando" el asunto, ya que no trabajan "con la boca callada".

Mientras tanto, los contrabandos por Punta Llorona se han parado gracias a ocho guardias civiles que han sido destacados ahí. Varios de ellos declararon a LA REPUBLICA que incluso ni sus familias sabían donde estaban, debido a que fueron llamados para una operación confidencial, sin darles tiempo de avisar a sus casas.

Además de los abundantes contrabandos, en Llorona también hay zainos y coyotes, falsos y traidores.

Mientras sujetaba un perro de cacería, uno de los guardias manifestó que la caza de zainos es muy peligrosa, máxime cuando están en manadas.

Ahumados y salados pendían varios trozos de carne de ese animal sobre el "fogón" del destacamento. También había de pizote.

"El sábado, cuando peinábamos la montaña nos encontramos con un zaino. No obstan-

te de que lo alcanzamos dos veces con nuestras Mauser M-1, con balas calibre 30, logró huir", dijo el guardia.

Los coyotes acaban con las tortugas. Cuando estas llegan a poner los huevos en la arena dichos animales se echan escondidos en la vegetación inmediata a la playa y esperan hasta que comience a taparlos. De inmediato se lanzan hacia la tortuga y la espantan. Así logran comerse todos los huevos, explicó.

El destacamento está provisto a la vez de suero antiofídico. En esa zona hay gran cantidad de culebras venenosas que pueden acabar con la vida de un hombre en poco rato.

Se observó que dichas autoridades no tenían anteojos de larga vista, ni un equipo de radio potente para reportar a esta capital, o bien a Golfito, cualquier novedad.

Al parecer, les será enviado ese equipo. Para poder vivir un poco tranquilo en Llorona, las autoridades tienen que ordenar a construcción de una caseta provista de todos los medios necesarios, ya que los mosquitos y zancudos forman nubes.

En Puerto Jiménez, un lanchero de nombre Francisco Carballo les dijo a las autoridades que al descubrir tres veces el barco "Fantasma" optó por trasladarse a esta capital e informar al Resguardo Fiscal. Aseguró que no le prestaron atención y que le contestaron que ellos ya tenían informes sobre ese buque.



LA GUARDIA EN LLORONA: Estos son seis de los ocho guardias civiles a quienes les ordenaron continuar vigilando esa región de contrabandos. Son ellos: El Teniente Ramón Miranda (jefe del grupo), el Cabo Mario Cedeño Núñez, el Sargen-

to - Enfermero Ramírez, y los rasos Luis Gerardo Murillo Quirós, Ramón Bernardo Soto Rojas, Carlos María Monge Mora y Edwin Gómez Rodríguez. (Foto G. Córdoba).



"ALLA EN SAN JOSE NO ME HICIERON CASO". Francisco Carballo Murillo (con la mano en alto), uno de los principales dueños de lanchas de Puerto Jiménez, dijo a los diputados que después de ver el buque "fantasma" tres veces vino exclu-

sivamente a informar al Resguardo Fiscal de San José, pero no le hicieron caso. Aparece en la gráfica rodeado por los diputados, autoridades de Seguridad y de Gobernación. (Foto G. Córdoba).



"LA REPUBLICA" EN LLORONA: Miembros del destacamento de la Guardia Civil que están en Punta Llorona leen nuestro periódico y sonríen después de ver la caricatura de "Kokin" sobre la "Llorona" borracha con whisky... allá en la playa de Tamalameque. LA REPUBLICA se trasladó hasta ese lugar para informar exclusivamente a todo el país sobre el contrabando de whisky. (Foto G. Córdoba).

## Disminución de Servicios de Agua

A LOS VECINOS DE

# SAN FRANCISCO DE DOS RIOS

SE LES AVISA

que por motivo de trabajos de mantenimiento de los equipos de bombeo, el suministro de agua potable será suspendido mañana:

JUEVES 28 DE ENERO DE 1971

DE 7:00 A.M. A 4:00 P.M.

Se ruega a los vecinos recoger agua para sus necesidades domésticas durante esas horas.

De ser posible el servicio será restablecido antes de la hora mencionada.

SERVICIO NACIONAL DE  
ACUEDUCTOS Y ALCANTARILLADO



## Vulcan Engineering Works S.A.

Gratificará a quien devuelva recibos de cobro número 2845 al 2850. Al mismo tiempo notificamos que los mismos quedan nulos.

Llamar Teléfono 28-00-44 Pavas.

# Intercambio de estudiantes a nivel universitario planean

Viene de la página PRIMERA

mación sobre la vida en ambos países y tengan la oportunidad de convivir, por algún tiempo, con ciudadanos de Portland y San José.

El Dr. Vance Savage, Coordinador de los programas universitarios de intercambio entre Oregon y Costa Rica nos habla con entusiasmo de este programa cuando lo entrevistamos sabiendo que ha venido a San José para asistir a la Quinta Conferencia Interamericana de los Compañeros de las Américas y que aprovechará la oportunidad para entrevistarse con las autoridades universitarias costarricenses y fijar el plan de acción para el futuro.

"Estamos interesados en este programa después de realizar con éxito otro semejante referido a estudiantes a nivel de segunda enseñanza. El intercambio ha dado magníficos resultados, pues los jóvenes aprenden a vivir con familias, conocen las costumbres de cada país y hacen conocer muchas cosas de los Estados Unidos y de Costa Rica a las familias que los reciben en sus casas. Tenemos mucho entusiasmo por llevar a cabo este programa, sabemos que podrán estudiar los jóvenes que vengan de Oregon, pero no sabemos todavía qué dirán las autoridades universitarias costarricenses".

El Dr. Savage comentó enseñada su interés de entrevistarse con el Rector y algunos de los Decanos de la Universidad de Costa Rica, lo que espera hacer en estos días.

"En setiembre —nos dijo— vendrá a San José un grupo de

unos veinticuatro jóvenes estudiantes de Oregon para permanecer aquí por espacio de unos tres meses, viviendo el primer mes con familias costarricenses y luego dos meses en pensiones, conociendo las costumbres y la vida del país lo mismo que su folklore, su economía, desarrollo social, etc. En una palabra: todo aquello que pueda interesarles".

El grupo forma parte de un programa llamado "Estudios en el Exterior" que lleva a estudiantes a muchos países de Europa, América, Asia con el mismo fin: hacerles conocer a otras gentes, otras costumbres, aprender idiomas y volver a los Estados Unidos con una imagen cierta de lo que es el mundo, muy distinta a la que se lee en los libros.

El Dr. Savage conoce bastante bien a Costa Rica. Aquí estudió durante un año, 1958-59 cursando en la Universidad de Costa Rica la carrera de filosofía y letras, con especialización en la literatura hispanoamericana. Es por eso un entusiasta propagandista de Costa Rica, país al que admira y quiere de verdad, hasta el punto de que bastante de sus afanes se orientan a ofrecer a los costarricenses oportunidades de estudiar en Oregon y a los norteamericanos la de viajar a nuestro país a hacer estudios.

Es Profesor de Lewis and Clark College, una institución privada y cuando habla de sus doce meses pasados aquí, lo hace con entusiasmo recordando los días felices de estudiante. "Gran país este por muchas cosas, destacando la belleza naturales y la de sus mujeres".

# Restablecer cultivos

Viene de la página PRIMERA

que han demostrado aptitud para producir algodón en escala conveniente.

Esas posibilidades están desde luego, íntimamente ligadas con la cooperación que pueda ofrecer el Sistema Bancario Nacional, especialmente en lo que se refiere a la adecuación de deudas a los algodoneros que recibieron ayuda de los bancos

en años anteriores.

Otros asuntos que conocerá el CAN en su reunión de hoy a las siete de la mañana en el Banco Central están relacionados con el informe preliminar de la Comisión de Emergencia del cultivo del banano; juramentación de nuevos miembros e informe sobre las condiciones previas pendientes de cumplimiento del acuerdo de préstamo AID de 26 de enero de 1971.

## LIC. JORGE L. VIQUEZ

Avisa a su muy estimable clientela, que estará ausente del país durante el mes de febrero, reincorporándose a su bufete a partir del 1º de marzo próximo entrante, San José, enero de 1971.

# En vista del interés despertado por la charla del Profesor Carlos Monge Alfaro,

sobre

# "MI VIAJE A ISRAEL",

ésta se re-transmitirá en el programa Informaciones de Hoy de Canal 6, hoy miércoles, a las 12 m.

San José, 27 de enero de 1971.



TELEFONO 21-12-12  
APARTADO 568

## DEPARTAMENTO DE SERVICIO AVISA

A las personas interesadas, que la lista que a continuación se inserta, corresponde a aparatos que han permanecido durante más de 3 meses en el Departamento de Servicio, por cuya razón esta Compañía da por terminada toda responsabilidad sobre los mismos. Sin embargo, se concederá un plazo improrrogable hasta el 10 de febrero de 1971 para retirarlos; en caso contrario, se procederá a la venta de los mismos por el valor de la reparación.

## APARATOS PARA LIQUIDAR

RECIBO N°	APARATO Y MARCA	APELLIDO DEL CLIENTE
3748	Lavadora Philco	Cabezas
2330	Cepillo Regina	Murillo
3728	Motor cepillo Regina	Rojas
3135	Grabadora National	Gurdián
2516	Grabadora National	Jiménez
1696	Grabadora National	Castillo
5246	Radio Philco	Rodríguez
4537	Toca-cinta National	Arguedas
3532	Amplificador National	Díaz
3329	Radio Philco	García
591	Radio Philco	Mora
3036	Tocadiscos Olimple	Hernández
2235	Radio National	Barahona
431	Radio National	Ramírez
3305	Licudadora National	Guardia
5035	Tostador National	Schmidt
4032	Plancha National	Montoya
5441	Plancha National	Ruiz
4015	Plancha National	Guerrero
4476	Plancha National	Hernández



# INSTITUTO DE TIERRAS Y COLONIZACION (ITCO) AVISA

Que de conformidad con lo dispuesto por la LEY No. 4630 de 4 de Agosto de 1970, recibirá oferta de venta de fincas hasta el 15 de Febrero en las siguientes localidades: CAÑAS GUANACASTE; LA CUESTA CANTON DE GOLFITO; PARAISO; PACAYAS Y COT PRO-VINCIA DE CARTAGO.

San José, Enero 27 de 1971.

Viene de la página PRIMERA

"Es su gobierno paternalista reformista, socialista o revolucionario", preguntó un periodista al señor Presidente Figueres en la Conferencia de Prensa de anoche.

—Es humanista, respondió. Es un gobierno que ante todo ve el interés del ser humano aquí en el país y en el mundo.

—Puede decirse que este es el ideal de su gestión de gobierno?

—Sí. El obtener el mayor bienestar posible, para el mayor número posible de conciudadanos y de cohabitantes de la tierra.

#### RESPALDO

Yo respaldo la tesis del Cancellero don Gonzalo Facio ante la Asamblea General de la OEA que se celebra en Washington, declaró luego el señor Presidente de la República don José Figueres.

Esto no debe tomarse como una falta de respeto para lo que piensen en contra otros países latinoamericanos. A mí me parece que Costa Rica, que tradicionalmente es país de asilo, no puede darlo, no debe darlo, ni lo puede recomendar a otros países para personas que incurran específicamente en los delitos de intento de secuestros de personas, o intento de apoderarse de aviones.

Darle asilo, en calidad de asilo político, es decir protección, santuario a quienes intenten raptar personas o robar aviones, me pa-

# Gobierno busca mayor bienestar posible para el pueblo: Figueres

rece que es absolutamente una negación del asilo político. Además, es fomentar la impunidad de la delincuencia.

#### AMIGO DE LOS AMIGOS

En referencia a la reunión de Amigos de las Américas que se celebra en San José, el Presidente Figueres expresó "que es un satisfactorio para el gobierno y el pueblo de Costa Rica la presencia de 400 delegados que representan aquí a los Amigos de las Américas, procedentes de 18 países latinoamericanos y de 40 Estados de los Estados Unidos.

"Los temas que están tratando se refieren al acercamiento y la paz mundial, y al desarrollo del bienestar social.

"Son gentes de mucho mérito, entre otras cosas porque viajan por su propia cuenta, y dan contribuciones en vez de pedir, y luego además dan el aporte de sus ideas y de su esfuerzo.

"Han logrado traer de Estados Unidos y de América Latina varios conferencistas de primera calidad, que les han hablado sobre diversos temas... Yo

creo que estos son esfuerzos muy loables, en esta época en que tanta gente trabaja por dividir, y tan pocos trabajan por acercar como estos grupos".

#### DESMENTIDO

¿Ha dado el gobierno seguridades a Moscú de que ganarán la licitación para el suministro de maquinaria por valor de 80 millones de dólares?, se le preguntó al señor Presidente de la República.

—Eso, que fue un cable que publicó ayer un periódico es un disparate, contestó. "Es un disparate. Quién va a dar por segura la adjudicación de una licitación en un país donde todo se maneja honestamente. Eso no tiene ni pies ni cabeza. Si hubiéramos hecho un contrato con la Unión Soviética, y lo hubiera aprobado la Asamblea Legislativa, para comprarle en las condiciones favorables que ofrecen cualquier cantidad de maquinaria, pues sería seguro que iríamos a tratar con la Unión Soviética. Pero si el gobierno prefirió escoger el camino de las licitaciones porque había otros países interesados en presentar sus ofertas y la Unión Soviética dijo que con mucho gusto competiría y ofrecería lo que Costa Rica necesita con las mismas condiciones de crédito ofrecidas desde el principio, resulta inconcebible que esa licitación no sea de verdad".

Respecto a esto, el gobierno envió a la Associated Press, en México, el siguiente mensaje:

"En nombre del gobierno de la República de Costa Rica protestamos enérgicamente por el cable aparecido hoy en la prensa nacional, enviado por esa agencia y fechado en San José, donde se afirma que la licitación para maquinarias de caminos será adjudicada a la Unión Soviética. El corresponsal que firma el cable, sabe bien que en la licitación participan casas co-

merciales de Japón, Estados Unidos, Inglaterra, Alemania Occidental y España además de la URSS, que por cierto ofreció un amplio crédito a bajo interés para la compra de maquinaria. No obstante se sometió a licitación la compra de maquinaria y hasta febrero 22, no se recibieron las ofertas de las casas comerciales. Este plazo fue ampliado a petición de esas casas y modificado el cartel, a petición también de ellas, para poder competir en igualdad de condiciones. El señor Ministro de Transporte, Ingeniero Mario Quirós Sasso, desmintió hoy la afirmación del corresponsal de la AP ante la inquietud provocada entre las casas licitadoras. El gobierno de Costa Rica quiere saber en base de qué información el corresponsal de la AP hace la citada afirmación ya que la entrevista fue totalmente errada. Esperamos una inmediata rectificación para bien de la objetividad periodística, que suponemos en los corresponsales de la A.P., y para tranquilidad de los participantes en una licitación tan importante para el país, como esta de la maquinaria para caminos cosa urgente para los planes de desarrollo del gobierno del Presidente José Figueres.

Atentamente,

Orlando Núñez Pérez  
Oficina Prensa  
Casa Presidencial"

#### RESPONSABILIDAD DE LA PRENSA

—Por qué responsabilizó a la Prensa de los problemas hoy en curso con motivo de los rumores que circularon en los primeros días de este año?

—"Esa frase", señaló el señor Presidente, "parece muy absoluta". Lo que dijo fue "que gran parte de esos climas un poco histéricos que se crean en algunas ocasiones en Costa Rica, se deben a la multiplicidad de estaciones de radio que tenemos nosotros en contraste con los países donde tienen unas pocas y grandes, y a ciertos órganos informativos que probablemente para vender el ejemplar y para satisfacer la curiosidad de los lectores por la noticia espectacular y de última hora, le dan un tono alarmante a las informaciones o a cosas que no son noticias sino rumores. De manera que habiendo en esta teoría, entre una sociedad con prensa y radio y una donde no hay, indudablemente ciertos momentos histéricos son mucho más graves en la sociedad donde la hay".

Como consecuencia de lo anterior, surgió otra pregunta:

De acuerdo con las noticias que han trascendido sobre la centralización de las noticias oficiales que han dado lugar a editoriales en contra de varios periódicos, cómo va a seguir dando sus informaciones el gobierno?

—En esto también estamos en un proceso evolutivo, manifestó don Pepe. Los medios de información del gobierno, es decir, los mecanismos de información del gobierno han sido muy imperfectos. Y se está haciendo un esfuerzo para mejorar estos organismos. La Oficina de Prensa de la Casa Presidencial que dirige don Orlando Núñez Pérez, parte de ese esfuerzo con el fin de tener el mejor contacto posible con la prensa. En muchos ministerios e instituciones se está haciendo lo mismo. Lo de centralizar las noticias es una frase que se usó mucho durante estos días, cuando los periódicos se quejaban en relación con esta tontería de los rumores que circulaban, de que se daban informaciones contradictorias. Es decir, que estaban pidiendo los periódicos una cierta centralización de la noticia, por lo menos sobre eso que no debe llamarse crisis. Yo creo que hubiera estado mejor informado el público si hubiéramos concentrado las noticias sobre las investigaciones que se estaban haciendo. Las críticas que hemos estado recibiendo no son de concentración de la noticia

sino al contrario. Y ello se debió a la gran cantidad de periodistas que se iban donde toda clase de funcionarios a "extraerles" noticias sobre asuntos que en muchos casos no conocían. Lo que se consigue con este sistema es que el público acaba por no hacer caso, por no creer lo que se dice o lo que se escribe. Como decía don Ricardo, agregó don Pepe, en estos casos la solución viene sola, cuando el pueblo deja de creer en las noticias que se le dan.

"Entre más sería sea la noticia más se cultiva la fe del público en la noticia y en el órgano que la da", afirmó el señor Presidente. "Y en cuanto más pseudo espectacular sea ella, menos y menos cree el público en los órganos que la dan".

"Yo no estoy criticando a nadie. En una sociedad libre como la nuestra hay una serie de vicios que se van corrigiendo solos". Y la palabra centralización, aclaró, debe entenderse "como un esfuerzo por canalizar las noticias de manera que lleguen a más personas posible al periodista y lo menos contradictorias posible y lo más autorizadas posible al público. Para ese trabajo hemos buscado a periodistas experimentados, para que estén en contacto con los periodistas de los distintos órganos de prensa, pero no para ocultar cosas, porque este gobierno no tiene nada que ocultar...".

#### CREDITOS

La idea de dar dinero a los pequeños agricultores esbozada en el discurso del domingo, es una política coordinada con los bancos? le preguntó a don Pepe uno de los presentes.

—Hace dos años vengo luchando porque se dé una distinta orientación al crédito del sistema bancario nacional, contestó. Y todas las nuevas directivas bancarias están respondiendo muy bien a esta nueva política. "Este es un esfuerzo que se viene anunciando hace mucho tiempo, y que ahora se está realizando y que a muy corto plazo dará sus frutos durante el año 71.

#### CONTROL DE ANUNCIOS

Luego se le planteó el caso de los tres estudiantes universitarios que se pronunciaron sobre la regulación del anuncio comercial, considerándolo perjudicial. El Gobierno estudiará alguna legislación para regularlo?, se le preguntó al señor Figueres.

Y contestó que no sabe aún si se estudiará una legislación al respecto. "Pero yo, como estudiante de estas materias, coincido con esos tres estudiantes de la Universidad, y los felicito por su preocupación. Esta es una preocupación mundial...".

#### LO DEL CHARRAL

En relación con la frase que dijo en Puriscal el domingo, sobre lo "encharralado" que había el gobierno, manifestó don Pepe que "eso cualquier agricultor lo entiende". Y agregó: "Al entrar al gobierno un partido que tiene programas y orientación, con una larga trayectoria de gobierno, tiene que empezar a abrirse camino. La metáfora esa del charral, yo creo que es exacta. Hay que abrirse camino por entre las marañas que han ido creando otros sistemas, otras concepciones generalmente no muy bien orientadas en la época actual de Costa Rica. Y no tengo nada que quitar ni que agregar...".

#### Alto funcionario del Banco Mundial en S. J.

Don Jorge Bravo, alto funcionario del Banco Mundial, se encuentra en San José asistiendo a la Quinta Conferencia Interamericana de los Amigos de las Américas, que se lleva a cabo en esta capital.

El señor Bravo aprovechará la oportunidad de su visita a esta capital para entrevistarse con algunos funcionarios y conversar con algunas personas vinculadas, por alguna razón, a las actividades del Banco.

De San José seguirá hacia Managua donde dictará una conferencia y de allí a San Salvador y Guatemala, donde estará en funciones del Banco entrevistándose con funcionarios del Gobierno para regresar a Washington en los primeros días de febrero próximo.

**HUEVO fresco nacional**  
**A DOMICILIO**  
**OVOTECA**  
**TEL. 21-04-65**

**SI HA TOMADO INCAPARINA**  
**USTED ESTA ALIMENTADO - TELEFONO 22-15-71**  
**Adquiérala en los Estancos del Consejo y en más de 300 establecimientos.**

**Compañía Nacional de Fuerza y Luz, S. A.**



**NECESITA DE INMEDIATO**

**Dos perforadores para máquinas I. B. M. que tengan suficiente experiencia.**

**Presentarse en la Oficina de Personal, cuarto piso del Edificio Central, Calles Central y 1a., Avenida 5a.**



# ESCULTISMO EN ACCION



Coordinador: "COMITE TECNICO NACIONAL"  
AÑO I 27 Enero 1971 No. 1

## Abundio Gutiérrez Matarrita Currículum Vitae



Nacido en Santa Cruz, provincia de Guanacaste, Costa Rica, el día 11 de julio de 1931. Hijo de don Isidoro Gutiérrez Coronado y de la señora Sabina Matarrita de Gutiérrez.

### TITULOS ACADÉMICOS Y CURSOS RECIBIDOS:

Inició sus estudios primarios en la Escuela de varones "Josefina López de Huertas" del mismo lugar, en 1944.

Graduado de Bachiller en Ciencias y Letras, en el Instituto de Guanacaste (Liberia) en el año 1949.

Titulado de Ingeniero Agrónomo de la Facultad de Agronomía de la Universidad de Costa Rica en 1953.  
Cursos sobre Economía Agrícola, 1954.  
Cursos sobre Administración de Empresas 1956.

### CARGOS Y MISIONES:

Técnico en cultivo y fertilización de café. Ministerio de Agricultura y Ganadería de Costa Rica. 1953.

Ingeniero asociado de la "Corporación de Nitratos Chilenos" en San José, Costa Rica. 1954.

Ingeniero Residente de Ala empresa "Abonos Superior Ltda." Industria productora de fertilizantes químicos para la agricultura de 1955 a 1958. San José, Costa Rica.

Miembro de la Junta Directiva del Colegio de Ingenieros Agrónomos de Costa Rica. 1956-1958.

Profesor de Enseñanza Media en la Cátedra de Química en el "Liceo Justo A. Facio". 1959, San José, Costa Rica.

Regente de la empresa "Servicios Centroamericanos", importadora de productos agropecuarios. 1960 a 1964.

Director de la Cámara Nacional de Agricultura de Costa Rica. 1958-1965.

Administrador General de la Hacienda "La Caja", empresa Agrícola e industrial, 1958-1965. San José, Costa Rica.

Miembro de la Junta Directiva de la Oficina de Café de Julio de 1962 a abril de 1965. San José, Costa Rica.

Delegado de Costa Rica a la Conferencia de Naciones Unidas (New York) donde se elaboró y aprobó el Convenio Mundial a largo plazo del Café. Julio 1962.

Miembro Director del Comité Consultivo del Servicio Nacional de Empleo de Costa Rica. (De Composición tripartita en representación de los patronos o empresarios) de setiembre de 1962 a abril de 1965.

Delegado de Costa Rica a la Conferencia Internacional de Trabajo, que celebró su 47ª reunión en Ginebra, Suiza, junio de 1963. (Delegado Empleador).

Electo miembro de la Organización Internacional del Trabajo, en representación de los Empleadores de América Latina, período junio de 1963 a 1966. El Consejo se reúne normalmente tres veces por año en Ginebra, Suiza. Siendo el primer costarricense distinguido con esta posición, desde que Costa Rica es miembro de la O. I. T.

Miembro de la Junta Directiva del Colegio de Ingenieros Agrónomos de Costa Rica (Fiscal) hasta diciembre de 1964.

Miembro del Comité Coordinador Agropecuario de Integración Centroamericana, 1964.

Miembro del Comité Consultivo de Expertos del Banco Central de Costa Rica. para la redacción de Reglamentos para Créditos Agrícolas de Café. 1964.

Miembro del Comité Coordinador de la Campaña de Combate de plagas de café en Costa Rica. 1964.

Delegado de Costa Rica, a la conferencia Internacional del Trabajo, que celebró su 48ª reunión en Ginebra, Suiza. Junio de 1964. (Delegado Empleador).

Electo miembro propietario de la Comisión Consultiva Latinoamericana, (1964 a 1966).

Creada por la Organización Internacional del Trabajo en junio de 1964. (Representando a los Empleados Latinoamericanos), y designado por el Consejo Administrativo de la O.I.T.

Delegado por Costa Rica a la reunión del Sub-Comité Centroamericano de Desarrollo Económico Agropecuario, 1964.

Designado Presidente del Colegio de Ingenieros Agrónomos de Costa Rica de enero de 1967.

Nombrado miembro de la Comisión Consultiva, del Plan Nacional de Desarrollo Agropecuario de Costa Rica, en representación del sector de la empresa privada. Febrero de 1965.

Nombrado Ministro de Agricultura y Ganadería en Abril de 1965, asumiendo el cargo Oficial el 1º de Mayo de ese año.

(Pasa a la Pág. Siguiete)

## ¿Qué es el escultismo?

Quizás ya habrá visto usted algunos Scouts por la calle, bien paseando o con motivo de alguna actividad cívica. O posiblemente los habrá visto al visitar algún campamento o dirigiéndose a alguna reunión durante el fin de semana.

Inclusive habrá leído alguna noticia en la prensa sobre los "Boy Scouts" o lo habrá leído en algún libro o probablemente los habrá visto en el cine, pero, ¿conoce usted sus fines, sabe usted qué es el Escultismo?

Los fines del Movimiento Scout son los de desarrollar en los muchachos sus virtudes cívicas,

- formando su carácter;

dándoles oportunidades para el ejercicio de la responsabilidad;

adiestrándolos en los hábitos de observación, obediencia y seguridad en sí mismos;

inculcándoles la lealtad y la consideración hacia los demás;

enseñándoles a realizar servicios útiles al público y habilidades provechosas para ellos mismos;

fomentando su desarrollo físico, moral y espiritual.

El Escultismo considera al muchacho de hoy como la esperanza de la humanidad, tanto como dirigente y portador de nuevas ideas y energías, para los negocios y para toda actividad humana, cuanto como miembro activo, democrático, sensato y digno de confianza, de su comunidad.

### ¡ESE ALGO EXTRA!

Más allá del programa recreativo que puedan ofrecer otras agrupaciones, el Escultismo proporciona un verdadero adiestramiento para el muchacho.

Lo reta para que haga lo mejor de su parte en el cumplimiento de la Promesa y la Ley Scouts en su vida diaria.

El sistema de insignias brinda un adiestramiento progresivo en toda clase de habilidades y estimula el interés vocacional.

Al mezclar constantemente ideas, programas y métodos de todo el mundo, el Escultismo sostiene un programa sólido y atractivo para los muchachos.

El Escultismo cuenta con la cooperación real de más de dos millones de dirigentes voluntarios adultos en el Mundo entero.

El Escultismo forma amistades a través de las fronteras...  
...y esas amistades perduran...

### ¡EL MUCHACHO DE HOY ES NUESTRO FUTURO!

El Escultismo proporciona al muchacho, muchos aspectos positivos, sobre todo desde el punto de vista de los padres de familia y de los educadores:

le ofrece al muchacho un adiestramiento constante, estimulando la lealtad a su fe, a su patria y a su familia;

le proporciona un campo común de interés que va más allá de las barreras de credos, clases y razas; enseña habilidades y fomenta talentos e intereses vocacionales;

le inculca la auto-disciplina y la seguridad en sí mismo, la facultad de juzgar con buen criterio y la confianza;

lo adiestra para ser dirigente y le forma el carácter, resaltando los valores reales; brinda al muchacho un código de conducta y lo estimula a participar activamente en la vida de la comunidad;

lo estimula con los ideales de ser útiles y serviciales a los demás; amplía los horizontes de una mente en desarrollo!

Los principios y la práctica del Escultismo están basados en la Promesa y en la Ley Scout, a las que se adhieren todos los que desean pertenecer a esta famosa institución juvenil, esparcida por todo el mundo libre, reconocida en más de 153 países y a la que pertenecen más de nueve millones de muchachos!

¡El escultismo preserva y fortalece la vida del hogar, la patria, la escuela, las creencias religiosas y las instituciones cívicas!

Actualmente hay más de nueve millones de Scouts en 153 países diferentes. En América Latina tenemos más de cien mil!

Para poder hacer posible el crecimiento del Escultismo, se necesitan dirigentes adultos voluntarios que puedan dedicar unas horas a la semana a nuestra juventud. ¿Había pensado usted en eso?

¡Por medio del escultismo se promueve el adiestramiento democrático de la niñez y juventud latinoamericanas!

**NOTA**

Esta explicación de las bases fundamentales del Escultismo se refieren al elemento original y básico del Movimiento —el muchacho Scout entre los 11 y 18 años de edad.— El esquema original fue ampliado para atender tanto a los deseos de los muchachos más pequeños (Lobatos) como a las necesidades de los jóvenes mayores de 18 (Rovers). La idea central, en torno a la que el verdadero Escultismo, se desen-

vuelve, no fue por ello modificada y su importancia fundamental permanece inmutable. No es aquí el lugar para dar detalles de organización—es su función observar que el principio recomendado por B. P. (Borden Powell)—fue el de descentralización. Lo que se pretende en estas páginas, es contestar a la importante pregunta: **¿CUALES SON LOS PRINCIPIOS ESENCIALES DEL ESCULTISMO?**

**LA NECESIDAD DE FIJAR ESTOS PRINCIPIOS**

Algunos de los principios del Método Scout pueden encontrarse separadamente o en varias combinaciones, en otras organizaciones juveniles; es el compendio de estos principios lo que distingue al Escultismo de todos los demás Movimientos similares. La supresión de uno o más de estos principios puede resultar un nuevo Movimiento, pero no estará de acuerdo con las ideas formuladas por B. P. en su "Scouting for boys". (Escultismo para Muchachos, 1908) y posteriormente explicadas y desarrolladas por él en diversos libros, obras, escritos y conferencias. B. P. consideró necesario seguir explicando estas ideas, porque muchos Scouters no le habian a comprender completamente (¡algunos siguen sin comprenderlas!) las aplicaciones prácticas de los principios; otros se concretaban a practicar una parte de ellos constituyendo su error, sin darse

# Bases Fundamentales

cuenta de que todos combinados forman un conjunto armónico.

Es necesario seguir tratando estos principios; la voz del Fundador ha callado, pero en sus libros y en la experiencia de la primera generación de sus discípulos perduran sus enseñanzas.

Ahora una nueva generación se prepara a llevar adelante este trabajo. Es esencial que comprenda perfectamente lo que B. P. enseñó. En estos últimos años, muchos hombres han sido acostumbrados a los métodos de adiestramiento militar y no será fácil hacer desaparecer de sus mentes los efectos de ese entrenamiento en masa. Es igualmente difícil hacer que acepten en la práctica y en teoría, los métodos peculiares del Escultismo.

La vieja generación que conoció a B. P. tiene un deber

para con sus sucesores: el deber de explicar y mantener las bases fundamentales de nuestra empresa.

**EL PROPOSITO DEL ESCULTISMO**

**IDEALES—**

Casi al final de su larga existencia, B. P. definió los ideales del Escultismo con estas palabras:

"Al adiestrar a nuestros Scouts, tengamos presente los elevados ideales y no nos dejemos absorber demasiado por los detalles.

"No dejemos que la técnica se sobreponga a la moral. La eficiencia en el campo, vida al aire libre, campamentos, excursiónismo, Buenas Acciones, Fraternidad, Jamborees, todo esto son los medios pero no el fin que perseguimos.

"El fin es el CARACTER—

carácter con un propósito. "Y este propósito para la futura generación sana en un mundo que desarrolle el más alto grado de realización del activo Servicio de Dios para con Dios (1939)".

**CARACTER—**

"Carácter" fue usada constantemente por B. P. al exponer los principios del Escultismo. Él quería decir con "Carácter", encontrarse a sí mismo usando sus propias palabras, extraídas de un pasaje de él en 1913. Hablando de la función del Escultismo y

"Inculcarle gran confianza en sí mismo del deber, fortalecer a sí mismo, ayudar a una palabra—carácter— que se necesita para formar el CARACTER. Este propósito del Escultismo es que hay que observar las condiciones especiales de la selección son admitidas. Es su "espíritu" lo que distingue al Escultismo.

EL ESPIRITU DEL ESCULTISMO

Todo intento de espíritu está condenado; la esencia del Escultismo puede ser en la Promesa.

LA PROMESA

Por su propia "juntad", el muchacho Scout, una promesa o compromiso de servir a la patria y a su prójimo está definido Scout.

Hay que notar que el primer punto de la Promesa es "voluntariamente presiona al muchacho para asociarse al Scout, su Promesa ninguna fuerza moralmente decidida que le impone una obligación moral que le da gran fuerza sobre el carácter. En segundo lugar, el muchacho debe servirse que B. P. en la Promesa las palabras "mi honor". Considerando de nuestras más altas tareas, consiste en el honor, el deber, la conducta y disciplina Scout. El método de enseñar esta virtud consiste en dar lecciones prácticas sobre el honor, el deber, la conducta y disciplina Scout que merece ser creído, y que provoca lealtad.

Un tercer punto es que B. P. menciona las palabras de la Promesa preliminar: "Hacer mi dependa" porque una gran responsabilidad para todos nosotros, tanto, deliberadamente la obligación adicional de nivel tal, que para cualquier novicio mostrar, no obstante de la tarea, que lo más posible puede ser y que realmente cuanto puede por Promesa.

DEBERES PARA CON DIOS

El deber para con Dios es una obligación fundamental para cada Scout. En la religión a que el Scout no es solamente un miembro, sino que además es llamado a cumplir con su deber con su Iglesia. Los Scouts que no pertenecen a una Iglesia, tienen como deber con Dios, tanto con ideas religiosas.

## FUERTES Y RESISTENTES ESCALERAS DE ALUMINIO



- Doblemente seguras
- Máxima estabilidad
- Protección en los peldaños
- Aluminio endurecido
- Bases estabilizadoras anti-deslizantes

40% más fuertes

FABRICANTES Y DISTRIBUIDORES:  
**ALVAREZ** & Cia, Ltda.  
FUNDADO EN 1903  
Teléfonos 21-35-18 21-36-18.  
Apartado 461.

## ¡Sus favoritos del Jamboree!

ESKIMOS	¢ 0.30	ESKIMELO	¢ 0.25
CREMOS	¢ 0.30	ESKIMO BAR	¢ 0.30
GEMELOS	¢ 0.15		

## HELADOS AMERICANOS, S. A.

TEL. 25-23-03 - APT. 2825 CIUDADELA DE ZAPOTE

Tan elegante el hijo como el padre

Los niños de hoy visten a la moda, Saco Sport, pantalones lisos, a rayas o acampanados o bien con su elegante traje entero, de todas maneras son los hombres del mañana que hoy están a la moda.

Departamento de niños de

**Ramírez Valido**

AVENIDA CENTRAL  
Tel: 22-40-22



## Abundio Gutiérrez Matarrita

Designado Director en el Consejo Nacional de Producción, representando al Poder Ejecutivo, el 13 de mayo de 1965.  
Mayo 1965 a mayo 1966 Director del Consejo Nacional de Producción, en representación del Poder Ejecutivo.  
Marzo a mayo 1966. Ministro de Gobernación, Policía, Justicia y Gracia, por recargo de funciones.  
Marzo a mayo 1966 Director del Instituto Nacional de Seguros en representación del Poder Ejecutivo.

Presidente del Consejo de Defensa Social.  
1965 Todo el año Presidente de la C. I. R. S. A.  
1965-1966 Fundador y Presidente del Consejo Agropecuario Nacional (C. A. N.)

Ha ejercido la presidencia de la junta directiva del Liceo Napoleón Quesada, de la Federación de Profesores de la Universidad de Costa Rica, de la Asociación de Scouts de Costa Rica y Director de la Cámara Nacional de Ganaderos.

Actualmente el ingeniero Gutiérrez sirve el cargo de gerente del Consejo Nacional de Producción, que desempeñará por un período de 6 años, y desde cuya posición ha trazado la política de "ayuda inmediata al pequeño productor".

# Elementales del Método Scout

carácter de un propósito. "Este propósito es que la futura generación se conserve sana en su mundo físico, mental, moral y espiritual, y que sea capaz de realizar el Servicio, el Amor y el deber para con Dios y el prójimo (1907)".

## CARACTER-

"Carácter" es la palabra usada comúnmente por B. P. al expresar los ideales y principios del Escultismo. ¿Qué quiere decir en este término? Pues, en primer lugar, la respuesta usando sus propias palabras, extendida en esta ocasión de un punto escrito por él en 1913. En un estado discutiendo la función educativa del Escultismo, escribió:

"Inculcar grandes ideales confiamos en sí mismo, sentido del deber, honestidad, respeto a sí mismo, respeto al prójimo —en una palabra— esas cualidades que se necesitan para formar el CARACTER".

Este propósito no es exclusivo del Escultismo. No obstante, hay que observar que las cualidades repetidas que B. P. selecciona son admirables.

El "espíritu" y su "método" es lo que distingue al Escultismo.

## EL ESPIRITU DEL ESCULTISMO

Todo intento por definir un espíritu está contenido al fracaso; la esencia del espíritu del Escultismo puede encontrarse en la Promesa y en la Ley.

## LA PROMESA

"Por su propia y libre voluntad, el muchacho hace una promesa a compromiso de honor de servir a Dios, a su Patria y a su prójimo. Este servicio está definido por la Ley Scout."

Hay que notar en primer lugar que la Promesa es un compromiso "voluntario". Si alguien presiona de algún modo al muchacho para obligarle a asociarse al Movimiento Scout, su Promesa no tendrá ninguna fuerza moral. Por el contrario, el hecho de que libremente decida comprometerse le impone una responsabilidad moral que ejerce una gran fuerza sobre él.

En segundo lugar debe observarse que B. P. incluyó en la Promesa las palabras "por mi honor". Consideró que una de nuestras más importantes tareas consiste en desarrollar en los muchachos el sentido del honor. Del sentimiento del honor, escribió, depende toda la conducta y disciplina futura del Scout. La meta para inculcar esta virtud a una no consiste en dar lecciones a los muchachos sobre el honor, sino en tratarlos como un ser responsable que merece confianza y debe ser creído. La confianza provoca lealtad.

Un tercer punto a observar, es que B. P. usó en las palabras de la Promesa una frase preciosa: "En cuanto de mí dependa" porque significa una gran responsabilidad no solamente para el muchacho sino para todos nosotros. Por lo tanto, deliberadamente, colocó la obligación adquirida a un nivel tal que cada muchacho, cualquier nivel que sea, cualquiera que sea, tiene que demostrar, no obstante lo difícil de la tarea, que está haciendo lo más posible por respetarla, y que realmente está haciendo cuanto puede por cumplir la Promesa.

## DEBERES PARA CON DIOS

El deber con Dios es una obligación fundamental de cada Scout. El Movimiento Scout pertenece a la religión que el Scout respete. El Scout debe respetar las enseñanzas y deberes parados a su religión. Los Scouts no se adhieren a ninguna religión, pero el contacto no religioso por

medio de las oraciones que se rezan en las reuniones de la Tropa y en los "Servicios Religiosos propios de los Scouts", nadie que niegue la existencia de Dios puede ser Scout.

## LEALTAD

Se espera que cada Scout sea leal a su Patria y que le sirva de la mejor manera posible de acuerdo con las oportunidades que se presenten para hacerlo.

Así como el Escultismo no impone ninguna forma determinada de religión, tampoco exige ninguna forma de filosofía política; la preparación de buenos ciudadanos que realiza nada tiene que ver con los partidos políticos; es como ciudadano "adulto" (y no como Scout) cuando decide la forma por la cual cumplirá su deber para con su Patria.

## LA LEY-

La Ley Scout expone sencilla y en claro lenguaje, el código de conducta del buen ciudadano. Presenta al muchacho en términos positivos (y no prohibitivos) algunas virtudes y deberes, tales como el honor, lealtad, espíritu de cooperación, amistad, cortesía, obediencia, buen humor, economía y pureza. La vida de la Tropa proporciona oportunidades para poner en práctica estas virtudes, así por ejemplo, la BUENA ACCION diaria, es un principio para inculcar el hábito de preocuparse por los demás.

## EL LEMA

El Lema Scout —¡Siempre Listo!— es otra forma de recordar al Scout, que la Promesa y la Ley son cosas reales. En su adiestramiento se le prepara para ser útil al prójimo; aprende a cuidar de sí mismo y a conservar la serenidad ante cualquier emergencia que le permita cuidar de los demás.

## ALEGRIA

Un elemento esencial en el espíritu del Escultismo y con cuánta frecuencia B. P. nos lo recordaba) es la alegría.

Nos dijo en una ocasión que no nos tomásemos "demasiado en serio" y nos advirtió que si el Escultismo perdía su jovialidad y alegría, perdía su atractivo y éxito.

Una de sus frases favoritas era: "El Escultismo es un juego".

## AMENIDAD

Otro elemento importante pero que en realidad no puede definirse fácilmente; está descrito en la frase de B. P. como "el singular atractivo de nuevas aventuras". Este amor a lo inesperado es característico del verdadero Escultismo.

"El sistema rutinario rígido estudiado y definido" escribió B. P. "no tiene aplicación en un local Scout". Esa es la razón por la que hacia hincapié en la importancia de una viva imaginación en el Scouter.

## LAS ACTIVIDADES DEL ESCULTISMO

### ATRACTIVO

El esquema de adiestramiento ideado por B. P. está basado en aprovechar los deseos naturales del muchacho y proporcionar actividades que le atraigan y retengan. Así escribió en Abril de 1922:

"Averigüé sus gustos escuchando sus charlas o preguntándole qué actividades le interesan. Trate de llevarlas a cabo perfectamente si son beneficiosas para los muchachos".

Es importante observar la última parte, "si son beneficiosas". Aquí, el Scouter tiene la seria responsabilidad de seleccionar las actividades, consultando y de acuerdo con los mismos muchachos, que sean apropiadas para los propósitos de nuestro adiestramiento. En este asunto tenemos como guía al "Escultismo para Muchachos". Conviene observar que B. P. nunca dijo que este libro fuese completo; vivía constantemente sugiriendo nuevas actividades y estimulaba a los

Scouters a estar continuamente buscando como él hacía, nuevas formas de atraer y retener a los muchachos.

## VIDA AL AIRE LIBRE

El atractivo del verdadero Escultismo ha sido siempre desmenujar el instinto del explorador, colonizador y aventurero que forma parte de la naturaleza humana. Este instinto, se

evidencia mucho más en la adolescencia. De aquí la importancia de la frase inicial de la "Explicación del Escultismo" de B. P. en su libro "Escultismo para Muchachos".

"La palabra Escultismo significa la vida, actividades y atributos de los hombres de los bosques, exploradores, misioneros y guardafronteras".

des internas como solución secundaria, nunca como un satisfactorio sustituto de las actividades Scouts verdaderas. Un local social es muy necesario para muchos propósitos, pero el Escultismo no se practica dentro de casa; el verdadero ambiente es trabajar y practicar en el campo, en los bosques, montañas y en cualquier trozo de terreno cubierto únicamente por el cielo azul. Es decir, al aire libre.

## EL METODO DEL ESCULTISMO

Una de las características genuinas del Escultismo es el método de adiestramiento planeado y perfeccionado por B. P. Este fue descubierto durante su experiencia personal en la preparación de soldados como "exploradores" del Ejército en la India y Africa. Se dio cuenta de que lo que más necesitaban eran cualidades de carácter tales como iniciativa, seguridad de sí mismos y en los cuales se pudiese confiar. Las lecciones que la experiencia enseñó a B. P. fueron más tarde aplicadas al adiestramiento de los muchachos.



la tienda de moda

## Ofrece en su Departamento de Deportes

**SURTIDO COMPLETO EN CAMPING:**  
Cantimploras, picos, tiendas de campaña, cuchillas, puñales, etc.







**PARA PESCA:**  
Cañas, engaños, carretes, cuerdas hasta de 40 libras.

**PESCA SUBMARINA:**



Arbaletas en todos los tamaños, punteras, varillas y todo los accesorios, de la acreditada casa francesa DEPRET.




Flotadores, piscinas hasta de 2 metros x 18".

Chalecos salvavidas, brazaletas, mascarillas, patas de rana, tapones para oídos y nariz. Botes y flotadores en lindos colores y variados tamaños.

DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS DE LA CASA AMERICANA

# SPALDING

Lo mejor en artículos deportivos.

# Jesse James

## EL MEJOR BLUE JEAN CENTROAMERICANO

# CREMA LUISA

es una crema facial natural a base de enzimas que aclara y acondiciona el rostro de scouts, otros jóvenes, y personas de cualquier edad. Seca en minutos.

**EN SU BOTICA € 5.00**

# GRAFICA LITHO - OFFSET

- TIPOGRAFIA
- LITOGRAFIA
- SEPARACIONES DE COLOR
- COMPOSICION DE TEXTOS EN MAQUINA COMPOSER IBM-MT-72 CON MAS DE 50 TIPOS

**PARA TODO EN ARTES GRAFICAS  
LLAME AL TELEFONO 21-01-21**

**CALLE 11 - 13, AVENIDA 2a. No. 1146**

# 12 razones por las que su hijo debe ser Scout

## LA LEY SCOUT

- 1 - El Scout cifra su honor en ser digno de confianza.
- 2 - El Scout es leal para con Dios, su Patria, sus jefes y subordinados.
- 3 - El Scout es útil y ayuda a los demás sin pensar en recompensa.
- 4 - El Scout es amigo de todos y hermano de todo Scout sin distinción de credo, raza, nacionalidad o clase social.
- 5 - El Scout es cortés y caballeroso.
- 6 - El Scout ve en la naturaleza la obra de Dios; protege a los animales y a las plantas.
- 7 - El Scout obedece sin replicar y hace las cosas en orden y completas.
- 8 - El Scout sonríe y canta en sus dificultades.
- 9 - El Scout es económico trabajador y cuidadoso del bien ajeno.
- 10 - El Scout es limpio y sano, puro en sus pensamientos, palabras y acciones.

## LA PROMESA SCOUT

Por mi honor y con la gracia de Dios prometo hacer todo lo posible por:  
Cumplir mis deberes para con Dios y la patria, ayudar al prójimo en toda circunstancia y cumplir fielmente la ley scout.

## PRINCIPIOS SCOUTS

El Scout cree en Dios y lo adora.  
El Scout ama a su Patria y la sirve.  
El deber del Scout comienza en su hogar.

## OBLIGACION DEL SCOUT

Hacer diariamente una buena acción a alguien.

## ESCUELA DE RESPONSABLES

Pero más importante que todo lo anterior es que crea y des arrolla los hábitos o cualidades de "obediencia" y de "mando", pues desde que el muchacho ingresa en la Asociación, se ve obligado a seguir una disciplina, pero al mismo tiempo se le da un cargo en la Patrulla, es decir, tendrá de inmediato su primera responsabilidad. Y desde el puesto de Secretario o Guardián del Material de la Patrulla va pasando sucesivamente por los cargos de Sub-Guía, Guía, Primer Guía, etc. Esta es pues, otra faceta magnífica del Escultismo, que lo convierte en escuela de líderes, en escuela de responsables.

El Uniforme Scout completo consiste en:  
Sombrero Scout o cachucha  
Pañoleta del grupo  
Anillo para la pañoleta  
Camisa kaki  
Pantalón corto kaki  
Medias verdes oliva  
Ligas verdes  
Zapatos cafés.

(Estos artículos así como los implementos del equipo campestre puede obtenerlos en la tienda Scout de la Oficina Nacional, altos de la Ferreteria Jiménez, Av. 2 C. 6 - Tel.: 22-66-66 a precios especiales).

## ES NECESARIO DESTACAR

QUE los dirigentes Scouts realizan su noble y patriótica labor de un modo honorario y desinteresado.

QUE las prácticas scouts no interrumpen para nada las habituales horas de trabajo en oficinas, talleres, escuelas o colegios, ya que se desarrollan precisamente en el tiempo libre del muchacho.

QUE el Movimiento Scout no tiene vinculación alguna con partidos políticos.

QUE el ingreso al Escultismo, así como dejar de pertenecer, es enteramente voluntario.

## 12 RAZONES

- 1 - El escultismo llena los ratos libres del muchacho. Con ocupaciones sanas en buena compañía.
- 2 - El escultismo adiestra el carácter. Requisito para tener éxito en cualquier profesión.
- 3 - El escultismo es buena ciudadanía. Nuestra meta es formar buenos ciudadanos.
- 4 - El escultismo ofrece al muchacho una oportunidad de servir. Servir a Dios y al prójimo.
- 5 - El escultismo hace útil al muchacho. Sus entretenimientos son útiles en el hogar e interesantes para él mismo.
- 6 - El escultismo lo enseña a ser leal y honrado. No dirá mentiras ni tratará de engañar.
- 7 - El escultismo hace que el muchacho tenga confianza en sí mismo.
- 8 - El escultismo lo hace saludable. A través de actividades al aire libre, ejercicios y campamentos.
- 9 - El escultismo desarrolla las aptitudes naturales del muchacho. Lo ayuda a orientarse en la vida.
- 10 - El escultismo le ofrece diversión sana. A través de una camaradería alegre y el disfrute de la Naturaleza.
- 11 - El escultismo amplía los horizontes del muchacho. Con contactos internacionales y experiencias con Scouts de otros países.
- 12 - El escultismo hará un hombre de su hijo. Y la clase de hombre que usted quisiera que fuese.

## ¡SIEMPRE LISTO PARA SERVIR!

Asociación de Scouts de Costa Rica  
Apartado 2223 - Teléfono: 22-66-66. San José, Costa Rica.

La Asociación de Scouts de Costa Rica agradece al Consejo Interamericano de Escultismo su visto bueno para la publicación de este desplegable.

# BARZUNA HNOS. LTDA.

SALUDA A LOS  
**BOY SCOUTS**  
DE COSTA RICA  
A nombre de sus artículos  
MANHATTAN Y DEL MAR



# Jesse James

EL MEJOR BLUE JEAN CENTROAMERICANO



### Canastilla Martiana se obsequiará al primer niño que nazca el 28 de enero



El primer niño que recibió la Canastilla Martiana en el año 1963, José Martí Eliécer Mora Fonseca, con la Dra. Gladys Díaz de Márquez-Massino.

Desde hace nueve años, la Colonia Cubana en el exilio obsequia al primer niño nacido el 28 de enero fecha del natalicio del Apóstol José Martí, una canastilla, que se denomina "Canastilla Martiana".

El próximo jueves se hará la entrega, y por la tarde las damas de la colonia tendrán su té anual, en los salones del Colegio de Abogados.

Es la principal impulsora de este evento, la distinguida abogada Dra. Gladys Díaz de Márquez-Massino, quien a nombre de la Colonia prepara dicha actividad, con el entusiasmo y el dinamismo que la caracterizan.

En la foto que publicamos aparece la Dra. de Márquez-Massino con el niño José Martí Eliécer Mora Fonseca, quien fue el primer niño costarricense que recibió la Canastilla Martiana, y quien ha seguido muy amigo de la Colonia, que, por ser el primero recibió otros obsequios en ropa, y en el mes de marzo recibirá su uniforme y útiles escolares; José Martí Eliécer es cogerador de café, lo mismo que su padre, y ya se puede observar en él su talento y esfuerzo, que sin duda harán de él un magnífico ciudadano en el futuro.

## SU HOROSCOPO

### MIÉRCOLES 27 DE ENERO

**ARIES:** (21 de marzo al 20 de abril) — Es el día más apropiado para emprender un viaje o cambiarse de casa.

**TAURO:** (21 de abril al 20 de mayo) — Contenga sus lágrimas si quiere salir airoso de una prueba.

**GEMINIS:** (21 de mayo al 21 de junio) — Si confía en su suerte tendrá en este día espeluznadas oportunidades en los negocios.

**CANCER:** (22 de junio al 22 de julio) — Es posible que alguien le lleve dinero que usted no esperaba.

**LEO:** (23 de julio al 22 de agosto) — Tendrá un accidente pequeño; no tema, no será de grandes consecuencias.

**VIRGO:** (23 de agosto al 22 de septiembre) — Pueden volverse en su contra los comentarios que ahora le divierten.

**LIBRA:** (23 de septiembre al 22 de octubre) — Los astros protegen las amistades o los amores a nacer en este día.

**ESCORPION:** (23 de octubre al 21 de noviembre) — Por difíciles que se le presenten las cosas, permanezca en su posición si la juzga correcta.

**SAGITARIO:** (22 de noviembre al 20 de diciembre) — Una proposición de matrimonio que no soñaba, examine sus sentimientos decida.

**CAPRICORNIO:** (21 de diciembre al 20 de enero) — Condición sus gastos a sus recursos y sus deseos a sus posibilidades económicas.

**ACUARIO:** (21 de enero al 19 de febrero) — Ponga cuidado y atención en las decisiones que tome, para no tener que arrepentirse después.

**PISCIS:** (20 de febrero al 20 de enero) — Tiene una valiosa arma a su favor, ella es su sinceridad y simpatía.

### Embajador de México y señora de Leñero regresan a su país



Sra. doña MILAGROS BORES DE LEÑERO

Terminan el 12 del próximo mes de febrero sus funciones diplomáticas en nuestro país, el Lic. don Agustín Leñero y su gentilísima señora doña Milagros Bores de Leñero, en cuyas manos ha estado la representación de México desde el mes de marzo de 1963.

Aunque era de esperarse su traslado, por ser tanto el tiempo entre nosotros, la noticia de su próxima partida ha causado sincero pesar, porque vemos alejarse en breve a una pareja que supo hacerse acreedora al respeto y al cariño general, no sólo de los círculos oficiales y diplomáticos, sino de la colonia mexicana y de la sociedad costarricense.

Los esposos Leñero se integraron a nuestros círculos de la cultura, de la beneficencia, a la intelectualidad, a la sociedad en general, y eran ya parte de nuestra vida porque se contaba con ellos para todo lo que fuera colaboración en cualquier actividad. Se les admira y se les quiere en nuestra patria, y han de saber ellos que nunca se les olvidará, y que en el recuerdo que nos dejan, habrá afecto y admiración.

Las damas de la Asociación Cívico Cultural Mexicana organizan una comida para despedirlos, que tendrá lugar el sábado 6 de febrero. Se ruega a la colonia confirmar su asistencia con las organizadoras, a los teléfonos 22-83-86, 22-04-73 y 25-20-57.

### De gala el hogar Barzuna-Caamaño

El distinguido hogar de don Rodrigo Barzuna y doña María Elena Caamaño de Barzuna, ha sido engañado con el feliz arribo de una preciosa nenita que llevará el nombre de Mónica y a quien deseamos una larga y venturosa existencia.

### Regreso de Panamá

De su corto viaje a Panamá han regresado, via Laesa: Lic don Mario Echandi Jiménez, Don José Ramón Pérez Magariños y Sra. doña María Cristina M. de Pérez. Don Mario A. Esquivel y doña Vivina Volio de Esquivel, Don Alvaro Esquivel Volio, Don Rafael Segovia, Don Francisco Sáenz y familia

## Asociación Odontológica de Costa Rica SINDICATO PROFESIONAL CONVOCA:

A los Cirujanos Dentistas que laboran para la Caja Costarricense de Seguro Social, a la reunión que tendrá lugar el viernes 29 de enero a las 8 P.M. en el local del Colegio de Cirujanos Dentistas para CONOCER el proyecto de Reglamento Odontológico de la Caja Costarricense del Seguro Social, que elaboró la Asociación y que oportunamente presentará a la Sub-Gerencia.



SU DISCOTECA FAVORITA CON EL MEJOR DE LOS EXITOS.

Novedades en 45 R.P.M.

LEJOS DE TUS OJOS (Enrique Guzmán)

CANCION DEL INMIGRANTE (Led Zeppelin)

PASARON LOS AÑOS Y NO TE OLVIDE (Sergio Denis)

REY DE CORAZONES (Raquel Castaños)

120... 150... 200 KMS. POR HORA (Roberto Carlos)

ADIOS LINDA CANDY (Jean Francois)

TE DEJO LA CIUDAD SIN MI (Mario Gareña)

PRECISO CONVERSAR CON DIOS (Roberto Livi)

EL PARTIDO POR LA MITAD (Hugo Goodman)

Visítenos y tendremos mucho gusto en atenderle

Teléfono: 21-12-12



LA OFICINA DE BECAS COMUNICA CON GRAN PESAR EL  
FALLECIMIENTO DE LA SEÑORA

## ELSIE ALFARO DE CASTRO

Madre de la señorita Ana Elsie Castro Alfaro, becada de esta Oficina y expresa su condolencia a la familia doliente. Sus funerales se efectuaron el día lunes 25 de enero, en Sarchí de Valverde Vega.

### LA EMBAJADA DE ESPAÑA EN COSTA RICA

lamenta anunciar a todos los ciudadanos españoles el fallecimiento de la Profesora,

## Srta. Doña Rosalina Montero Méndez

Ex-Directora de la "Escuela España", de esta ciudad, y condecorada por el Estado español con el Lazo para Damas de la Orden de Isabel la Católica.

Al rogar a todos una oración por su alma, hace llegar a sus familiares, al personal docente y alumnas de la Escuela España, y al Patronato Español de la citada Escuela, su más sentida condolencia.

San José, 25 de Enero de 1971.



### LA CAJA COSTARRICENSE DE SEGURO SOCIAL

comunica con pesar el fallecimiento de la señora

## Elda Marina Zúñiga Camacho

funcionaria del Servicio de Enfermería del Hospital México, y expresa su condolencia a la familia doliente.

San José, 26 de enero de 1971.



MINISTERIO DE CULTURA, JUVENTUD Y DEPORTES

DIRECCION GENERAL DE JUVENTUD

DEPARTAMENTO DE ACTIVIDADES GENERALES

## AVISA

A todos los participantes en el cuarto viaje del Segundo Intercambio juvenil con la República de El Salvador, el cual saldrá mañana jueves, que deben presentarse a nuestras oficinas, situadas 75 vs. al Este de La Prensa Libre, hoy miércoles a las cinco de la tarde.

San José, 27 de Enero de 1971.

## John Alius en la Conferencia Compañeros para el Desarrollo



Uno de los oradores de la Quinta Conferencia Interamericana de los Compañeros de las Américas, será el señor John Alius, Director del Servicio Internacional de United Press International. El señor Alius presentará su punto de vista sobre el tema "comunicaciones como un Instrumento para el Desarrollo", desde la perspectiva estadounidense. Durante la discusión, colaborarán con él importantes representantes de los medios de comunicación de Estados Unidos y la América Latina.

El señor Alius nació en Canadá y comenzó su carrera en 1945 en su ciudad natal de Montreal donde cursaba estudios universitarios. También estudió antropología en la Universidad de San Marcos en Lima, Perú. Antes de tomar posesión de su presente cargo trabajó en noticias internacionales en Canadá, y posteriormente en México donde desempeñó el cargo de Gerente para la División de la Zona Norte de América Latina que cubre México, Centro América y Panamá, así como parte del Caribe. También fue gerente para Brasil y Perú, Bolivia y Ecuador.



## Gonzalo Monge Bermúdez

HA MUERTO

Su esposa, Carmen Lizano de Monge.

Sus hijos:

Arturo y Anita de Vega

Joaquín y Alicia de Monge

Leonor Vega Vda. de Monge

Clemencia Monge Vda. de Alfaro

Stanley y Mireya de Peralta

Gonzalo y Elsie de Monge

Arnoldo y Ana de Monge

Ricardo y Cristina de Monge

Carlos Eduardo y Helena de Monge

Bernal y Orlando Monge Herrera

Rodolfo y Noemi de Sancho

Hermanos, sobrinos, nietos, y bisnietos comunican tan triste noticia a sus familiares y amistades y les ruegan asistir a sus funerales que se efectuarán hoy en horas de la tarde en la Ciudad de Alajuela.

Alajuela, 27 de enero de 1971.

MISA DE SEPTENARIO

en sufragio del alma de

## Frank Samaniego Sanvicente

(g.d.D.g.)

Se oficiará hoy miércoles 27 de enero de 1971, a las 11 h. a.m. en la Iglesia de San Pedro de Montes de Oca.

Sus sobrinos Fernando Viquez Valverde y María Teresa Salazar de Viquez e hijos, invitan por este medio a este acto piadoso y agradecerán su asistencia.

San Pedro M. de Oca.

**HOGAR DE GALA**

Una linda niña engalana el apreciable hogar de don Walter Dittel y doña Beatriz Barrio nuevo de Dittel, a quienes saludamos, deseando para la recién nacida las mayores felicidades en la vida.

**ARQ. DON HERNAN SEGURA**

Felicidades al Arq. don Hernán Segura, en ocasión de hallarse celebrando hoy su fecha de natalicio.

**ING. DON RODRIGO BUSTAMANTE**

El Ing. don Rodrigo Bustamante festeja hoy su cumpleaños, motivo por el cual nos complace hacerle llegar nuestro saludo.

**ALEGRÍAS HOGARENAS**

Se halla de gala el apreciable hogar de don Mario Gólcher y doña Lucy Bond de Gólcher, con el nacimiento de una encantadora niña a la que deseamos una vida colmada de felicidades.

**Doña MARITZA DE OREAMUNO**

Felicidades a la joven señora doña Maritza Bonilla de Oreamuno, quien hoy está celebrando la grata fecha de su natalicio.

**Doña RAQUEL ODIÓ DE PERALTA**

Hoy festeja su cumpleaños la joven dama doña Raquel Odio de Peralta, por cuya dicha y ventura formulamos los mejores votos.

**Doña SARA T. DE GONZALEZ**

Nos complace felicitar por este medio a la apreciable señora doña Sara Torrente de González, quien celebra hoy su fecha de natalicio.

**ANIVERSARIO DE BODAS**

Los distinguidos esposos Ing. don Walter Reiche y doña Olga Margarita Fischei de Reiche celebran un nuevo aniversario de vida matrimonial. Nos complace hacerles llegar, con tan grato motivo, nuestro mejor mensaje de felicitación.

**LIC. DON VICTOR VARGAS A.**

Hoy cumple años el Lic. don Víctor Vargas Alfaro, a quien deseamos por este medio las mayores felicidades en unión de los suyos.

**Doña HERMELINDA VIQUEZ DE GUARDIA**

Enviamos cordiales felicitaciones, por este medio, a la gentil señora doña Hermelinda Viquez de Guardia, quien está festejando hoy la llegada de un año más de vida.

**ANIVERSARIO MATRIMONIAL**

El Ing. don Samuel Rowinski y doña Sarita Giberstein de Rowinski festejan hoy un año más de vida matrimonial, motivo que nos es grato aprovechar para saludarlos y desearles las mayores felicidades.

**PARA MIAMI**

Hacia Miami han salido vía Laeza:

- Diana Scaglietti
- Isabel Brenes
- Fernando Lines
- Ester Lines
- Vicente Lines
- Elizabeth Oreamuno
- Olga Oreamuno
- Fernando Fournier
- Miguel Bourlá
- Cecilia Odio
- Fernán Odio
- Esteban Odio
- Jorge Trejos
- Humberto Pacheco
- Rodrigo Oreamuno
- Rodrigo Tinoco
- Carlos Gutiérrez
- Luisa Crespo
- Alexandra Crespo
- Eugenio Crespo
- Laura Crespo
- María Crespo
- Matilde Crespo

**Asociación de Esposas de Dentistas**

Esta tarde a las tres tendrá lugar el té mensual de la Asociación de Esposas de Dentistas, en el local del Colegio, en honor de las asociadas que cumplen años en el presente mes, señoras Margarita de Acuña, Nelly de Pacheco, Teresa de Muñoz y Sara de Chen.

**De plácemes el hogar Marin-Raventós**

Los apreciables esposos don José Luis Marin Paynter y doña Nury Raventós de Marin Paynter, se hallan de plácemes con el nacimiento de una encantadora muñeca. Saludamos a los venturosos padres y deseamos a la recién nacida una vida colmada de felicidad.

+

La Asamblea Legislativa de la República de Costa Rica

con motivo del fallecimiento del señor

**DR. CARLOS FRANCISCO UMAÑA CORDERO**

Diputado al Congreso Constitucional de Costa Rica durante el período 1940—1944, expresa sus sentimientos de pesar a la estimable familia doliente.

San José, 27 de enero de 1971.



**14 de Febrero**  
**SAN VALENTIN**

**DIA DE LOS ENAMORADOS**



Obsequie a Ella

**ROCOOCO** *de Lady Esther*

la fragancia que habla por usted



En elegante frasco o en moderno atomizador



**JURAMENTACION:** El Lic. Fernando Volio, Presidente del Consejo Nacional de Deportes en el momento en que tomaba la juramentación a los

nuevos miembros de la Federación de Fútbol. En la gráfica también algunos de la anterior Federación que asistieron a entregar su puesto.



**NUEVA FEDERACION:** Estos son las ocho personas que se encargarán de dirigir al fútbol nacional durante un año. Anoche escogieron entre ellos al directorio cuya integración publicamos en nota aparte. En la gráfica el diputado Carlos Ugalde;

Lic. Francisco Morelli; Arq. Alfredo Arguedas; Ing. Gonzalo Lizano; Sr. Jorge Julio Moya; Sr. José María Calderón; Ing. Rodrigo Suárez y Sr. Ernesto Villa.



**MAÑANA PARA GUATEMALA:** Estos son tres de los veinte peloteros que salen mañana por la vía aérea para la capital guatemalteca. Van a competir en el campeonato centroamericano que se inaugura el próximo domingo en el Parque Mi-

nerva con participación de los seis países del istmo: Guatemala, El Salvador, Honduras, Nicaragua, Panamá y Costa Rica. Son ellos Alfonso Sequeira, Mario Espinoza y Alfredo Mitre.

## El Centroamericano de basket tiene un éxito asegurado

En días pasados regresaron don Jorge Ross y don Hernán Alvarado que viajaron a Centroamérica y Panamá invitando a los países para que tomen parte en el Campeonato Centroamericano del cual será sede Costa Rica y que dará inicio el 11 de marzo.

Nos manifestó que hubo tanta satisfacción de todas las Federaciones por el torneo y los seis países aceptaron venir con sus selecciones masculina y femenina, lo que quiere decir que

serán doce los equipos presentes en el torneo que luce como el más importante de todos los que se hayan realizado hasta el momento.

Como lo recuerdan los aficionados al baloncesto, el torneo se dejó de realizar durante muchos años y fue el año pasado después del Centroamericano por invitación Juan Queo Padilla en Honduras que surgió la idea de volverlos a editar solicitando de primero la sede nuestro país.

Ayer a las 6 pm., se efectuó en la Dirección General de Deportes una reunión de la Federación y el Comité Organizador del Centroamericano para comenzar a trabajar en forma intensiva.

Uno de los pasos más importantes es el lograr un acercamiento con el Consejo Nacional de Deportes que parece está un poco molesto por algunos problemas que se han presentado.

CARTIN Jr.

# Deportes

por Luis Cartin P.

## Escogido anoche el directorio de la Federación de Fútbol

Anoche en los salones de la Federación de Fútbol se llevó a cabo la toma de cargos de los nuevos miembros de la Federación de Fútbol.

Como invitado de honor el Lic. Fernando Volio, Presidente del Consejo de Deportes juramentó a los nuevos federativos haciendo ver la satisfacción que sentía de que en el organismo que regirá al fútbol nacional por un año hubieran personas tan distinguidas no sólo como deportistas sino de la vida del país.

Estuvieron presentes los miembros de la Federación anterior con una sola excepción, los que entregaron sus cargos a los nuevos salvo los que fueron reelectos.

De inmediato entraron a sesión privada en donde se escogió al directorio el que quedó integrado en la siguiente forma:

Presidente: Lic. Francisco Morelli  
Vicepresidente: Ing. Gonzalo Lizano  
Secretario: Arq. Alfredo Arguedas  
Tesorero: Sr. Jorge Julio Moya  
Fiscal: Sr. José María Calderón  
1 Vocal: Sr. Carlos Ugalde  
2 Vocal: Ing. Rodrigo Suárez  
3 Vocal: Sr. Ernesto Villa.

## Comité de No Aficionados

Lo más importante fue el capítulo de desinscripciones con los siguientes casos, Guillermo Sánchez Arrieta por el Turrialba y Ruperto Lawrence por Limón, lo mismo que en el capítulo de inscritos siendo los más importantes: Hans Neyer (Alajuelense); Santiago Coto, Fernando Montero, Maynor Martínez, todos del Cartaginés; William Salas, Arnulfo Montoya, Pelé Martínez, todos del Rohmoser.

### POR APARTE

Extra sesión se nos informó que el conocido jugador de San Carlos Arnulfo Chacón ya firmó para San Ramón y que será inscrito la próxima semana.

Los primeros acuerdos fueron el señalar como días de sesión los lunes variándose el día ya que las anteriores federaciones se reunían los martes.

Se designó al federativo diputado Carlos Ugalde para acompañar al Saprissa el domingo a El Salvador.

## Selección femenina de voleibol suspendió sus entrenamientos

El lunes por la noche en el Gimnasio Nacional la Preselección Femenina de Voleibol hizo su último entrenamiento ya que así lo consideró su entrenador al no existir ninguna seguridad de que el Centroamericano por Invitación a celebrarse en Panamá se pueda llevar a cabo.

Según parece el entusiasmo de los directivos panameños en los Juegos Centroamericanos el año pasado que los hizo pensar en

organizar el torneo no duró mucho y se han olvidado de él. Ante esta inseguridad, el grupo de muchachas no seguirá preparándose ya que se considera están perdiendo el tiempo.

Los que si continuarán sus prácticas son los hombres que tienen la esperanza de que se les pueda considerar para asistir a los Juegos Panamericanos en Cali.

CARTIN Jr.



**SENSACIONAL REVANCHA:** Hoy terminan su preparación para la esperada estelar de mañana en que el tico Isaac Marín dará revancha al pinolero Toro Coronado. Su pelea anterior fue tan buena que fue calificada como la mejor del año. El margen fue estrecho para el nuestro. Esta vez el nicaragüense asegura que será el vencedor. Ambos lucen en su mejor forma y será el evento principal del primer programa de guantes de 1971.

# Intensa actividad del boliche nacional en próximos meses

Intensa actividad bolichera se desarrollará en nuestro país durante los próximos tres meses culminando con la celebración en San José del VIII Campeonato Centroamericano.

Para empezar durante los días 19, 20 y 21 de febrero, tendrá lugar en las pistas del Boliche Dent, el Ier. Campeonato Centroamericano de Campeones, en el cual participarán el Campeón y Subcampeón de cada uno de los seis países que integran la Confederación Centroamericana de Boliche Aficionado. Este interesante certamen será organizado por la CONCABA y patrocinado por el Embotellador Local de COCA COLA, Embotelladora Tica S.A.

Ha sido aprobado un novedoso formato de juegos, que asegura una emocionantísima final de la cual necesariamente saldrá el Campeón Centroamericano de Campeones.

Simultáneamente se efectuará por primera vez una competencia de carácter juvenil a nivel internacional.

Nos visitarán dos equipos juveniles de Panamá, uno masculino y otro femenino, que se enfrentarán a equipos nacionales especialmente escogidos al efecto. Invitamos a los jóvenes bolicheros de 21 años o menos a participar en la eliminatoria que está organizando para escoger nuestros cinco representantes. Como requisito para competir, se ha fijado pertenecer a la Asociación Nacional de Boliche en calidad de socio.

Finalmente, posiblemente durante la semana del 18 al 25 de abril, se efectuará el VIII Campeonato Centroamericano por equipos, que nuestra Asociación ha resuelto aceptar en vista de la renuncia que ha hecho Guatemala de la Sede, por motivo de la incierta situación política que vive actualmente ese país. Considerando muy importante para el boliche de la zona que no se interrumpa la celebración de estos torneos, la ANABOL ha aceptado esa gran responsabilidad, segura de que encontrará entre los bolicheros y deportistas en general, así como de parte de la Direc-

ción General de Deportes, el apoyo necesario para cumplir debidamente.

Próximamente se convocará a los socios de Anabol a una competencia, cuyas bases aún no han sido determinadas, para escoger las Selecciones Nacionales que nos representarán en el Centroamericano. Recordarán nuestros lectores que en 1969, con motivo del VI Centroamericano, nuestro equipo tuvo una brillante labor, que se considera está en capacidad de repetir este año, jugando de nuevo en el patío propio.

El resto del año será dedicado al Campeonato Nacional de 1971, Eliminatoria para escoger la Selección Nacional que viajará al VII Campeonato Mundial de Milwaukee, Wisconsin, USA (agosto). Eliminatoria para escoger nuestros representantes al IX Torneo de las Américas, en Miami, Florida (Agosto) a la VII Copa Mundial de Boliche, a efectuarse posiblemente en Kuala Lumpur, Malasia, en Diciembre de este año.

# Murió el boxeador Eddie Pace

LOS ANGELES, (AP) — Los arreglos para el sepelio del boxeador de peso welter Eddie Pace estaban pendientes hoy.

Pace conocido en el extranjero por sus acciones boxísticas sufrió un colapso y murió poco después de una sesión de entrenamiento con el irlandés Gil King en el Club Elks el sábado.

El representante de King, Suey Welch declaró: estaban boxeando el último round del entrenamiento cuando de pronto se desplomó en los brazos de King y entonces se deslizo hasta el encerado. Pensamos que estaba jugando".

Amigos del boxeador trataron de revivirlo con respiración de boca a boca antes de ser declarado muerto.

Pace peleó contra boxeadores de calibre internacional y en una oportunidad ostentó el título de campeón welter de California.

# Maratón centroamericana para el 28 de febrero

El representante de la Fundación MAS para Centroamérica, don Ramón Coll Jaumet, tuvo una hermosa idea que puso en conocimiento de la citada organización mereciendo total aprobación.

Y es la de efectuar a partir de este año una maratón centroamericana que llevará el nombre de carrera de San José en fecha fija: 28 de febrero.

Tendría un gran total de 42 kilómetros con el siguiente recorrido: saldrá frente al Hospital del Niño para seguir hacia el sur hasta la avenida San Martín para llegar hasta El Zapote, siguiendo hacia Curridabat y doblando por la carretera a Cartago hasta llegar a la esquina de La Paulina y desde ahí seguir pasando por Guadalupe, Cinco Esquinas, La Uruca, Auto pista Wilson y rematar en el propio Estadio Nacional.

Serán invitados dos maratonistas de cada parcela centroamericana o sea que vendrían dos fondistas de Guatemala, dos

de El Salvador, dos de Honduras, dos de Nicaragua y dos de Panamá los que sumados a los dos de Costa Rica formarían un grupo de doce destacadas figuras de las distancias largas.

El aliciente para ellos sería que los cinco primeros clasificados irán posteriormente a competir en la mundialmente famosa prueba internacional de Boston.

Anoche el señor Coll asistió a la asamblea general de atletismo en que se eligió directivas para poner en autos de asunto a los nuevos miembros ya que el tiempo corre y quedaría un mes escaso para toda la organización.

No dudamos de que será un éxito completo y desde ya felicitamos a don Ramón Coll por su hermosa idea y su empeño en hacerla realidad.

Lo mismo a la Fundación MAS por este nuevo gesto de ayudar al deporte centroamericano.

# Resultados del Torneo de la Copa Montevideo

MONTEVIDEO (AP) — El campeón uruguayí, Nacional y Vélez Sarsfield de Argentina igualaron 1-1 en la tercera fecha del torneo de fútbol por la Copa Montevideo.

En el primer partido San Lorenzo de Almagro de Buenos Aires venció 2-1 a Cruzeiro de Brasil.

Posiciones: Peñarol 4 puntos, Nacional y Vélez Sarsfield tres; San Lorenzo dos y Cruzeiro e Internacional sin puntos.

# Mal de Atleta se Alivia Pronto

¡Le arden, pican, e gisman los pies tan dolorosamente que casi lo vuelven loco! ¿Es la raja o sangra la piel de los pies? La causa de estos trastornos de la piel de los pies es un germen muy extendido en todo el mundo, conocido con diversos nombres como Mal de Atleta, Fricción de Singapur, etc. Usted no podrá verse libre de este trastorno a menos que combata los gérmenes que lo causan. Nixoderm alivia la picazón rápidamente, comienza a combatir los gérmenes inmediatamente y ayuda a clarificar la piel, haciéndola suave y limpia. Nixoderm ha tenido éxito en todo el mundo no solo porque calma rápidamente la picazón y ayuda a clarificar la piel de los pies, sino que también porque produce excelentes resultados en calmar los casos más recalcitrantes de Eczema, Granos, Aene, Herpes y Tija de la cara e el cuerpo.

**Nixoderm** Para Desordenes de la Piel

# ARREPIENTASE!



DEBERÍA, SI USA LLANTAS INFERIORES, PERO TODAVÍA LE QUEDA TIEMPO... SUFICIENTE PARA ADQUIRIR LLANTAS SILVERTOWN DE B.F. GOODRICH PARA SU AUTO. ESTAN FABRICADAS PARA LOS MALOS CAMINOS Y DISEÑADAS PARA BRINDARLE FACILIDAD EN EL MANEJO SOBRE CARRETERAS A CUALQUIER VELOCIDAD. ARREPIENTASE!... CAMBIE AHORA MISMO A LLANTAS SILVERTOWN DE B.F. GOODRICH, ABSOLUTAMENTE LAS MÁS SUAVES EN LA DIRECCIÓN.



LA LLANTA PODEROSA PARA EL HOMBRE DE ACCION

RECIBIENDOS SUS LLANTAS PARA RECAUCHO PROCESO BFGoodrich

NO SE MOJE NI SE  
ENSUCIE, NI NI SE ATRASE  
CARGANDO **CEMENTO**

Se lo vendemos AL PRECIO MAS BAJA DE PLAZA cargado en su camión por nuestro personal, inmediatamente y bajo techo.

Abierto al mediodía. Muchas facilidades para trailers y camiones grandes.

INDUSTRIAS BOJAN — Tel.: 25-18-25.

## PROGRAMA OFICIAL DEL TOTOGOL

MARTE—SAPRISSA	Estadio San Salvador
PURISCAL—LIBERTAD	Estadio Puriscal
LIMON—PARAISO	Estadio Limón
PUNTARENAS—SAN RAMON	Estadio Puntarenas
URUGUAY—HEREDIANO (Res.)	Estadio Heredia
TURRIALBA—CARTAGO	Estadio Turrialba
SUPLENTE:	
SAN CARLOS—ROHRMOSER	Estadio San Carlos
HEREDIANO—ALIANZA	Estadio Nacional

FEDERACION COSTARRICENSE DE FUTBOL

JESUS MANUEL MORA TREJOS

Oficial Mayor.

## Sale mañana para Managua la selección femenina de basket

La Selección Nacional Femenina de Baloncesto parte mañana rumbo a Nicaragua en donde hará dos juegos contra el Centro de Pinturas campeón de ese país. El cuadro nacional no jugará con el nombre de Selección por no permitirlo el Consejo Nacional de Deportes y usará el nombre de Shell Paso Colón para que no haya problemas con el máximo organismo que controla el deporte en Costa Rica.

El equipo sale mañana a las 3 am. vía trestre y actuará ese mismo día por la noche haciendo su segundo juego el domingo; ambos encuentros contra el Centro de Pinturas campeón de los últimos años y que da el noventa por ciento de las jugadoras de la Selección de Nicaragua.

El cuadro nacional viaja bajo la dirección de sus entrenadores Dr. Rodolfo Tabash y Sr. Marino Donato y como jefe de Delegación el Sr. Julio Girón.

La serie será recíproca ya que la próxima semana vendrá al país el Centro de Pinturas a jugar contra la Selección.

Se espera que el fogueo sea de mucha ayuda a las muchachas que forman un cuadro muy joven y con poca experiencia y que tienen al frente dentro de unas semanas el compromiso del Centroamericano de Baloncesto. Se nos dijo también que el equipo viajará luego a Panamá en donde enfrentará a la Selección.

CARTIN JR.



**LAS COSAS CAMBIAN:** Esta gráfica tomada en el Mundial de Fútbol celebrado en México muestra a Sir Alf Ramsey director técnico de la selección inglesa en franca camaradería con Bobby Moore capitán de equipo. Hizo dos días Ramsey destituyó a Moore de dicha selección después de ocho años de ser titular.

## Antena en El Salvador

Muchos ticos residentes en la capital salvadoreña estuvieron a recibir a los morados en el Aeropuerto de Ilopango el sábado por la tarde.

Entre ellos el glorioso futbolista de antaño y próspero hombre de negocios Antonio Hutt desbordando como siempre simpatía con su buen humor y eterna sonrisa.

Pese a que ya no está en sus veinte años no pierde su espíritu juvenil y hasta se presentó con una corbata psicodélica y una camisa bullanguera que provocó envidia aun entre los más jóvenes del grupo.

Ahí estaba también el entrenador Marcos Rojas que está dirigiendo al equipo Adler desde hace pocos días pero sin firmar contrato porque tiene antes que arreglar sus papeles de residencia.

El que fuera magnífico zaguero florense de hace unos quince años Javier Acuña que ya tiene mucho tiempo de vivir en San Salvador también estaba saludando a todos.

Y una sorpresa fue encontrarnos con ese viejo roble don Santiago Crespo que venía de Guatemala y que se quedó para ver el partido del día siguiente.

Llama la atención verlo con más arrestos y optimismo que un muchacho quinceañero.

La delegación quedó alojada en el Gran Hotel en el propio centro de la ciudad.

Por ahí llegaron también en plan de cordialidad viejos y queridos colegas salvadoreños con los que a través del tiempo hemos mantenido una firme amistad.

Fue grato saludar a Miguelito Alvarez siempre tan locuaz, al popular Raúl "Pato" Alfaro, al simpático Santiago Chicas y al gran colaborador Raúl Monzon.

Hubo largas charlas recordando otros tiempos y saliendo a relucir los nombres de aquellos grandes jugadores de antaño como Alejandro Morera, Fello Meza, Alvaro Murillo, Neco Varela, Santiago Bonilla, Hugo Zúñiga, Danilo Montero, Chiseta Rojas, Catato Cordero, Chime Rojas, Indio Retana, etc., etc.

Se llegó a la conclusión de que aquellos valores no han podido ser reemplazados en el fútbol costarricense.

Y también que la calidad del fútbol tico aunque se mantiene en primera línea en el circuito centroamericano, es inferior al que se viera ayer a los cuadros costarricenses.

Sapriisa llegó a buscar el empate y lo logró. Por eso se puede considerar exitosa su presentación frente al Alianza. El empate fue considerado por todos incluso para los colegas cuscatlecos como una derrota para los locales. Porque estaban obligados a ganar por jugar en casa y tener que vengar aquel tres cero de la primera vuelta del actual torneo centroamericano de equipos. Los morados jugaron conservadoramente. Sin perder la cabeza en ningún momento. Y hasta pudieron ganar porque aquel balón rematado por Yuba Paniagua en el segundo tiempo fue gol. La pelota dio en el horizontal por debajo haciendo curva hacia dentro claramente y hasta picó dentro de la valla o más allá de la línea de cal. Pero la jugada fue tan rápida y tan difícil de apreciar que ningún árbitro hubiera podido conceder el tanto a menos que por casualidad hubiera estado parado a la par de la valla.

## SI HA TOMADO INCAPARINA

USTED ESTA ALIMENTADO - TELEFONO 22-15-71

Adquirla en los Estancos del Consejo y en más de 300 establecimientos.

## "Nuevo atractivo del Balneario de Ojo de Agua: el Deporte de la Pesca



Con el propósito de dotar de mayores atracciones al Balneario Ojo de Agua, la Junta Directiva del Ferrocarril Eléctrico al Pacífico en reciente Sesión dispuso establecer el deporte de la pesca en el lago del citado centro de recreo, donde desde hace varios años se ha sembrado el pez denominado "tilapia" que crece hasta un tamaño de 12 pulgadas, el cual se ha multiplicado considerablemente, cuya carne es de un sabor muy agradable.

A fin de regular esta nueva atracción, se dictó un reglamento que será colocado en el Balneario, fijándose una tarifa de ₡ 2.50 por persona por el derecho de pesca.

En esta forma el Balneario Ojo de Agua cuenta con variadas atracciones para el turismo nacional y extranjero, donde cualquiera podrá pasar un rato de solaz y esparcimiento, disfrutando de canchas de fútbol, basket, tenis, volibol, levantamiento de pesas, playground para niños, potreros y ranchitos para pic nic.

Además cuatro amplias piscinas de agua cristalina que se está renovando constantemente; un lago artificial con un área de once mil metros cuadrados, equipado con nuevas y modernas lanchas en el cual ahora también se puede practicar el atractivo deporte de la pesca.

Cuenta también con un magnífico restaurante, pista de baile, amplia zona de parqueo de vehículos y todo dentro de un ambiente de respeto y cordialidad que siempre ha distinguido al Balneario Ojo de Agua".

**COPIAS  
ELECTROSTATICAS  
NITIDAS!  
AL INSTANTE!**

**ALMACEN  
PRONTO LTDA**  
DE LA FARMACIA FISCHEL  
75 vs. AL OESTE



# LA REPUBLICA AVISOS CLASIFICADOS

## EMPLEOS

Nº 666. OFREZCO mis servicios para trabajar en labores de contabilidad, oficina, bodega, etc. Acepto fuera San José, Llamar teléfono 25-42-94.

**PARA TRABAJAR EN LA EMPRESA PRIVADA SE NECESITA:**

- empleadas domésticas con experiencia y muy buenas recomendaciones
  - 2 plomeros con experiencia.
  - Un tornero con experiencia.
  - Un instalador con experiencia.
  - Una secretaria taquígrafógrafa con experiencia.
  - Un dibujante que sea mujer con experiencia.
  - Un mecánico industrial con experiencia.
  - Un técnico de radio y audio
- PARA MAS INFORMES EN EL MINISTERIO DE TRABAJO, SEXTO PISO EDIFICIO RAVENTOS, CON CARTAS DE RECOMENDACION.** (30-1)

## VARIOS

Nº 0221. FUMIGADORA SOLO una... como Fuminac ninguna. Pida presupuesto sin compromiso. Fumigadora Fuminac, 21-46-47; 21-49-49. (30-1)

Nº 0467 - EXTRACCION DE CENIZA en los cielos rasos con equipos de aspiradoras. Teléfono 21-66-77 (30-1)

No. 0401. LAVADO - SECO de alfombras a domicilio. Solicite información al 21-49-49. (28-2)

0221 FUMIGADORA FUMINAC. Mantenga su casa libre de insectos y roedores utilizando nuestros servicios Pida presupuesto sin compromiso 21-46-47 21-49-49 (12-2)

0473. TALLER El Comercio ofrece canoas, bajantes, chimeneas, verjas, armaduras, reparación cañerías carpinterías, electricidad, soldadura eléctrica en general. Servicio a domicilio. Teléfono 21-29-74 y 21-82-51 75 varas norte del cine Líbano. (30-1)

Nº 1996. HABLE Y ESCRIBA Inglés perfecto en solo 10 meses en la Escuela de Inglés Roosevelt. Condición: de no ser así devuelvo todo su dinero. Individuales y grupos. Se preparan estudiantes. 50 Sur Colegio Señoritas. Casa 644. (29-1)

Nº 0480. MOSAICOS DE PRIMERA CALIDAD EN NUEVOS COLORES LE OFRECE FABRICA EDGAR VILLALOBOS. TELEFONO 21-94-68. -ESQUINA SUROESTE LICEO DE COSTA RICA. (16-2)

Nº 0486. SEÑORES Ingenieros Constructores: La Agencia para el Desarrollo Internacional (USAID) solicita cotizaciones sobre el siguiente trabajo se deberá efectuar en el cuarto piso del Edificio Steinworth situado entre las Avenidas Central y primera calle tercera. 1. Instalación de cielo raso y sistema de alumbrado. 2. Construcción de divisiones para nueve (9) secciones. Las especificaciones y cualesquiera otras explicaciones sobre el particular podrán solicitarse en las Oficinas de Servicios Generales de la Embajada de los Estados Unidos (señor Phillips). Los interesados deberán presentar con su oferta los diseños del trabajo que ofrecen efectuar e indicar la fecha en que se comprometen a entregar el trabajo debidamente terminado. Las ofertas correspondientes a esta obra se recibirán hasta las 15 horas del día 29 de los corrientes en el edificio principal de la Embajada situado en la avenida 3 calle 0-1. (29-1)

Nº 2019. SE VENDE aspiradora Hoover tipo vertical. Teléfono 25-40-57. (30-1)

Nº 0488 - LIMPIEZA DE TANQUES SEPTICOS. Compañía Fumigadora Cruz Verde. Teléfonos 21-66-66; 21-66-77 (7-2)

Nº 2022. SENOR FELIPE Acvedo López, le rogamos busquemos para hablar sobre la máquina de coser de parte de sastrería La Elegancia. José Canales. (30-1)

Nº 2016. SALIENDO PAIS vendo refrigerador 10'. Televisor 23-19. Consola Stereo. Cocina gas; otra National 3 discos. Singer punto recto; otra cerebro automática. Comedor 6 sillas. Sala 5 piezas. Teléfono 21-66-95. (28-1)

0475 - DR. MIGUEZ médico y cirujano. Universidad de Santiago de Compostela España. Consulta situada en los bajos de Discolandia Atiende de 8 a 12 m. y de 2 a 6 p.m. Teléfono Hab. 25-29-31 Oficina 21-94-50 Atiende llamadas noche y día. Inclusive feriados domingos. (30-1)

Nº 0466 - FUMIGADORA - CRUZ verde, exterminio de insectos y roedores. Miembros "Pest Control" de Estados Unidos Teléfono 21-66-66 21-77-77 (30-1)

Nº 0334. CURSOS INGLES especiales para ejecutivos, secretarias, amas de casa y colegiales. Método sencillo y práctico comprobado con becados de AID. Instrucción individual para aprender mejor y más rápidamente. Horario a conveniencia del interesado. Precio módico (€ 5.00 hora) Resultados efectivos. Centro de Traducción. 21-50-64. (30-1)

Nº 0474 - TALLER ROSALES anuncia su nuevo servicio de examen y reparación de radiadores con su moderno equipo INLAND. Importado para servirle al momento y atendido por un especialista entrenado en la propia fábrica TALLER ROSALES, 400 varas Sur del Pipiolo, carretera a Desamparados. (30-1)

## PROPIETADES

Nº 0494

### LOS MEJORES LOTES

En Bo. ESCALANTE  
EN Bo. LA PAULINA  
EN Bo. ESQUIVEL  
BONILLA  
EN CALLE 28, Av. 5  
300 Vs. N. del Paseo Colón  
EN URBANIZACION  
FRESES  
Curridabat

### ADEMAS OFREZCO:

La mejor residencia del Barrio México.  
OTRA BELLISIMA frente carretera antes de entrada al Country Club.  
OTRA MAS EN ESCAZU  
RICARDO SAUMA D.  
22-01-58 (28-2)

Nº 0487. LOTES EN MODERNA URBANIZACION. ALUMBRADO MERCURIO, HASTA 100 MESES PLAZO, INMEDIACIONES TENNIS CLUB. TELEFONOS 21-67-31 y 25-21-67. (21-2)

Nº 0476 LOTES  
Escoja el suyo para su casa y haga una inversión segura.  
CURRIDABAT  
Dos cuclras al sur de la Iglesia. Más de la mitad vendidos ya. En el cantón residencial de moda.  
MORAVIA  
Dos cuclras al norte del Parque. Totalmente lista para construir ya.  
TIBAS  
Frente a la terminal de buses. Últimos lotes de la primer etapa.  
PRIMAS DESDE € 1.000.00 Y CUOTAS MENSUALES MUY BAJAS.  
También brindamos financiamiento para construir su vivienda.

OFICINA  
LIC. TEODORO MARTEN  
TELEFONO 26-28-82 (30-1)

Nº 1991. 2 FINCAS ganaderas contiguas se venden, carretera Siquirres, sin peligro de inundaciones ni interrupción de transportes; 99 kilómetros de San José, 2 horas en automóvil, una de 1.100 manzanas a € 425.00 manzana; otra de 300 manzanas a € 1.500.00 manzanas. Facilidad de teléfonos 25-53-14 y 21-53-09 Apartado 2961 (28-1)

Nº 0496. LOTES Urbanización residencial La Pacifica en San Francisco de Dos Ríos Centro. Tercera etapa nueva ampliación con 200 lotes más a su disposición. Amplias calles pavimentadas con todos los servicios y alumbrado de mercurio. A cinco minutos del Parque Central de San José. Precio € 55.00 v2. Cuota inicial € 1.000.00, saldo 100 meses sin intereses. Informe única y exclusivamente, Fabio Vega Porras. Teléfono 25-55-03. (1-2)

Nº 0494. SABANA Oeste, Rohrmoser, Humboldt, Rohrmoser: varios lotes para la venta. Grandes facilidades. 21-19-70, 21-98-68. (31-1)

Nº 0488. LOTES... SABANA. Nunciatura, Favorita, Beta Lomalinda, Americana, Monte alegre, Dent, Paulina, Curridabat. Mario Jenkins. 22-28-91. (31-1)

Nº 0489. SABANA SUR: preciosos lotes; nueva urbanización cerca Colegio Médicos. Apresúrese. Facilidades. Jenkins. 22-28-91. (31-1)

N. 0432. LOTES EN MODERNA URBANIZACION. ALUMBRADO MERCURIO, HASTA 100 MESES PLAZO, INMEDIACIONES TENNIS CLUB. TELEFONOS 21-67-31 y 25-21-67. (15-2)

Nº 0411. LOTES... contiguo a residencial Los Colegios. Lotes para construir. Facilidad pago: Informes. Teléfonos 21-52-70, 21-74-38. Oficina "TEL" Edificio Discolandia, Nº 302. (30-1)

Nº 0462. LOTES. Contigua a residencial Los Colegios Sur. Listos para construir. Facilidad de pago. Informes: Teléfonos 21-52-70; 21-74-38 Oficina "TEL". Edificio Discolandia Nº 02. (15-2)

Nº 0491. CASAS Residenciales desde € 72.000.00 con... € 15.000.00 prima. Bellísimos lotes desde € 16.000.00 con € 600.00 prima En residencial Los Colegios, Moravia - La Colina, San Francisco de Dos Ríos - Santa Mónica, San Juan de Tibás. Oigo ofertas. Recibo títulos de Finsa, certificados financieros de Finsa. La más segura y mejor forma de aumentar su dinero. Consulte sin ningún compromiso. Marta L. de Sanabria: 22-78-12. (30-1)

Nº 0493. CONSTRUYA, compre, repare amplie su casa o compre el lote económicamente, con las facilidades que le damos en el Instituto de Vivienda INVU. Le prestamos el 75% del total que necesite sin ninguna otra garantía que usted complete, en cuotas mensuales de ahorro, el 25% de su costo y un módico porcentaje de gastos. Para su propósito puede destinar desde € 5 mil a € 10 mil y aún más, con cuotas mensuales de ahorro de € 50.00 a € 350.00. Más información sobre su futura casa. (30-1)

Nº 0463. ALQUILAMOS instalaciones: propias para industrias y bodegas, el área que necesite. Precio módico convencional al uso. Podemos remodelar. San Rafael Arriba de Desamparados, de plaza de deportes 100 varas Sur, 100 varas Este. Infórmese en el mismo lugar. 21-19-70 21-98-68 (31-1)

Nº 0465. ALQUILO LOCAL comercial. Avenida séptima, teléfono 21-47-75. Horas hábiles (2-2)

Nº 2009. SE ALQUILA local grande para negocio. Contiguo Volkswagen. Teléfono 21-59-79. (23-1)

Nº 0460. SE ALQUILA casa grande nueva en Barrio Escalante 3 dormitorios con servicio independiente, oficina, 3 salas, salón para juegos, cocina, pilas, cuarto servicio, planta alta, despensa, dos patios, cochera. Especial para Embajada o familia grande. Informes a los teléfonos: 22-56-77 y 22-57-03. (29-1)

Nº 1995. LOS ALMENDROS. San Isidro, frente al mar a alquiler casa amplia: fresca, jardines ambos lados. Buenísima agua. € 125.00 diarios Teléfono 21-28-75. (21-1)

Nº 0444. DINERO para hipotecas primero y segundo grados. Cualquier cantidad. Honorarios, ayuda. Oficina "Memoracua". Catedral 200 Sur 75 Este, teléfono 21-21-20. Habitación 22-67-93. (30-1)

Nº 0492. DINERO para hipotecas. Cualquier cantidad. Primero y segundo grados. Honorarios, Ayuda. Consulte sin compromiso. Oficina "Memoracua". 200 Sur, 75 Este Catedral. Teléfonos 21-21-20. Habitación 22-67-93. (29-1)

Nº 0483. APRESURESE A COMPRAR su casa modular. CASAS MODULARES BOJAN. TELEFONO 22-95-25. APARTADO 2961. (3-2).

Nº 0472 - FICASA AVENIDA Tercera, frente Embajada Americana. Diner, rápido y fácil. Con garantía fiduciaria, prenda y hipotecaria. Teléfono 22-70-30 (30-1)

Nº 0483. APRESURESE A COMPRAR su casa modular. CASAS MODULARES BOJAN. TELEFONO 22-95-25. APARTADO 2961. (3-2).

## VEHICULOS

Nº 1989. RADIADORES completos, americanos 23" ancho por 21" alto, regalamos a... € 350.00 cada uno. Cantidad limitada. Teléfono 21-36-74. (27-1)

Nº 0490. VENDO AUTOMOVILES Opel, Kadet 67, Fiat 1500 del 66. Poco kilometraje, 22-28-91. (31-1)

Nº 2012. VENDO FORD Falcón 61, Station cuatro puertas. Magnífico estado. Buen precio. Teléfono 25-68-07. (5-2)

Nº 0478. VENDO Volkswagen Variante 64, excelente estado € 18.000.00 al contado, o haga ofertas. Teléfono 28-62-51. (2-2)

Nº 2020. LAND ROVER, pick-up, gasolina, 1960, buen estado doble tracción, vendo con todo. Llamar horas oficina. Teléfonos 22-09-54; 22-98-36. (3-1)

## ALQUILERES

Nº 0495. ALQUILAMOS instalaciones: propias para industrias y bodegas, el área que necesite. Precio módico convencional al uso. Podemos remodelar. San Rafael Arriba de Desamparados, de plaza de deportes 100 varas Sur, 100 varas Este. Infórmese en el mismo lugar. 21-19-70 21-98-68 (31-1)

Nº 2021. ALQUILASE CASA en Chacarita, frente al mar... € 800.00 la semana. Teléfono 25-03-97. (1-2)

Nº 2018. ALQUILO LOCAL comercial. Avenida séptima, teléfono 21-47-75. Horas hábiles (31-1)

Nº 51459. ALQUILO LOCAL comercial. Avenida séptima, teléfono 21-47-75. Horas hábiles (2-2)

Nº 0463. ALQUILO CASA grande de cemento, cinco dormitorios, tres baños, cochera, hall comedor, antecomedor, cocina, cuarto servicio con baño dos cuartos más de madera con salida independiente; del Hospital de Niños 200 varas Norte 75 Este. Verla de 9 a 3. € 1.350.00 mensuales. Teléfonos oficina 21-21-20. Habitación 22-67-93. (31-1)

Nº 0460. SE ALQUILA casa grande nueva en Barrio Escalante 3 dormitorios con servicio independiente, oficina, 3 salas, salón para juegos, cocina, pilas, cuarto servicio, planta alta, despensa, dos patios, cochera. Especial para Embajada o familia grande. Informes a los teléfonos: 22-56-77 y 22-57-03. (29-1)

Nº 1995. LOS ALMENDROS. San Isidro, frente al mar a alquiler casa amplia: fresca, jardines ambos lados. Buenísima agua. € 125.00 diarios Teléfono 21-28-75. (21-1)

Nº 0444. DINERO para hipotecas primero y segundo grados. Cualquier cantidad. Honorarios, ayuda. Oficina "Memoracua". Catedral 200 Sur 75 Este, teléfono 21-21-20. Habitación 22-67-93. (30-1)

Nº 0492. DINERO para hipotecas. Cualquier cantidad. Primero y segundo grados. Honorarios, Ayuda. Consulte sin compromiso. Oficina "Memoracua". 200 Sur, 75 Este Catedral. Teléfonos 21-21-20. Habitación 22-67-93. (29-1)

Nº 0483. APRESURESE A COMPRAR su casa modular. CASAS MODULARES BOJAN. TELEFONO 22-95-25. APARTADO 2961. (3-2).

Nº 0472 - FICASA AVENIDA Tercera, frente Embajada Americana. Diner, rápido y fácil. Con garantía fiduciaria, prenda y hipotecaria. Teléfono 22-70-30 (30-1)

Nº 0407 "TALLER GUILLERMO SANABRIA A." Teléfono 22-61-25 Ap. 2403 TIENE PARA VENDER AL MEJOR PRECIO: Motores Diesel nuevos de 4 H. P. Motores eléctricos varios tipos. Molinos para café maíz crudo y cocido. Máquinas para muler carne. Batidora para paste alimenticias. Sierra mecánica de 20". Engranajes para reducir velocidades. ATletes en varios tamaños. Máquinas de picar pasto del país. Surtido de repuestos para máquinas picar pasto. Lote de barras transmisión varios engranes. Repuestos para trapiche y arados. Bombas agua diferentes tipos. Poleas planas, americanas y tipo "V". Trapiches para usar con motor Nos 1 - 2 - 3. GANGAS. Motor diesel International 50 H P. Trapiche Nº 3 con motor Diesel de 12 H P. Pallas y demás implementos € 16.000. Motor Perkins diesel para Pick-up o camión. Motor Hannomak para tractor. NOTA: COMPRAMOS METALES DE TODA CLASE. (30-1)

Nº 397 MACAYA MAQUINARIA. Teléfono 21-58-30 - Apartado 10.000. Vende: PICK UP C-9457 International 1200 Motor diesel D-301 con cajón madera 1/2 1966 CAMIONES DE CARGA C-11560 Toyota Motor diesel cajón madera 3/4 1963 C-5954 Dodge 500 Motor diesel D-354 con cajón madera 1/2 1963 C-12086 International Motor D 354 con cajón de madera 3/4 1964 C-12537 International Rod RDF-190 chingata tandem motor Cummins 12 1965 Ford Thames Mod-750 con motor diesel cajón ganadero 5 1966 PANEL International, Motor gasolina 6 cilindros 4 puertas 1 1968 MICROBUS 29430 Ford Falcón 12 pasajeros motor 6 cilindros 1 1/2 1963 Mercedes Benz Motor diesel - 17 pasajeros 1 1/2 1959 No compre sus vehículos usados sin antes consultar nuestros precios (28-1)

Nº 0472 - FICASA AVENIDA Tercera, frente Embajada Americana. Diner, rápido y fácil. Con garantía fiduciaria, prenda y hipotecaria. Teléfono 22-70-30 (30-1)

## MAQUINARIA

Nº 407 "TALLER GUILLERMO SANABRIA A." Teléfono 22-61-25 Ap. 2403 TIENE PARA VENDER AL MEJOR PRECIO: Motores Diesel nuevos de 4 H. P. Motores eléctricos varios tipos. Molinos para café maíz crudo y cocido. Máquinas para muler carne. Batidora para paste alimenticias. Sierra mecánica de 20". Engranajes para reducir velocidades. ATletes en varios tamaños. Máquinas de picar pasto del país. Surtido de repuestos para máquinas picar pasto. Lote de barras transmisión varios engranes. Repuestos para trapiche y arados. Bombas agua diferentes tipos. Poleas planas, americanas y tipo "V". Trapiches para usar con motor Nos 1 - 2 - 3. GANGAS. Motor diesel International 50 H P. Trapiche Nº 3 con motor Diesel de 12 H P. Pallas y demás implementos € 16.000. Motor Perkins diesel para Pick-up o camión. Motor Hannomak para tractor. NOTA: COMPRAMOS METALES DE TODA CLASE. (30-1)

Nº 397 MACAYA MAQUINARIA. Teléfono 21-58-30 - Apartado 10.000. Vende: PICK UP C-9457 International 1200 Motor diesel D-301 con cajón madera 1/2 1966 CAMIONES DE CARGA C-11560 Toyota Motor diesel cajón madera 3/4 1963 C-5954 Dodge 500 Motor diesel D-354 con cajón madera 1/2 1963 C-12086 International Motor D 354 con cajón de madera 3/4 1964 C-12537 International Rod RDF-190 chingata tandem motor Cummins 12 1965 Ford Thames Mod-750 con motor diesel cajón ganadero 5 1966 PANEL International, Motor gasolina 6 cilindros 4 puertas 1 1968 MICROBUS 29430 Ford Falcón 12 pasajeros motor 6 cilindros 1 1/2 1963 Mercedes Benz Motor diesel - 17 pasajeros 1 1/2 1959 No compre sus vehículos usados sin antes consultar nuestros precios (28-1)

Nº 0471. SRES AGRICULTORES E INDUSTRIALES: PARA SUS TRASLADOS DE TRACTORES Y TODA CLASE DE MAQUINARIA. PIDA LOS SERVICIOS DE LA EMPRESA DE TRANSPORTES ZELEDON HNOS. LTDA LA UNICA EMPRESA ESPECIALIZADA EN EL RAMO. APDO 1793 - TELEFONOS: 21-12-84 y 21-97-38. (30-1)

Nº 0471. SRES AGRICULTORES E INDUSTRIALES: PARA SUS TRASLADOS DE TRACTORES Y TODA CLASE DE MAQUINARIA. PIDA LOS SERVICIOS DE LA EMPRESA DE TRANSPORTES ZELEDON HNOS. LTDA LA UNICA EMPRESA ESPECIALIZADA EN EL RAMO. APDO 1793 - TELEFONOS: 21-12-84 y 21-97-38. (30-1)

Nº 0471. SRES AGRICULTORES E INDUSTRIALES: PARA SUS TRASLADOS DE TRACTORES Y TODA CLASE DE MAQUINARIA. PIDA LOS SERVICIOS DE LA EMPRESA DE TRANSPORTES ZELEDON HNOS. LTDA LA UNICA EMPRESA ESPECIALIZADA EN EL RAMO. APDO 1793 - TELEFONOS: 21-12-84 y 21-97-38. (30-1)

Nº 0471. SRES AGRICULTORES E INDUSTRIALES: PARA SUS TRASLADOS DE TRACTORES Y TODA CLASE DE MAQUINARIA. PIDA LOS SERVICIOS DE LA EMPRESA DE TRANSPORTES ZELEDON HNOS. LTDA LA UNICA EMPRESA ESPECIALIZADA EN EL RAMO. APDO 1793 - TELEFONOS: 21-12-84 y 21-97-38. (30-1)

Nº 0471. SRES AGRICULTORES E INDUSTRIALES: PARA SUS TRASLADOS DE TRACTORES Y TODA CLASE DE MAQUINARIA. PIDA LOS SERVICIOS DE LA EMPRESA DE TRANSPORTES ZELEDON HNOS. LTDA LA UNICA EMPRESA ESPECIALIZADA EN EL RAMO. APDO 1793 - TELEFONOS: 21-12-84 y 21-97-38. (30-1)

Nº 0471. SRES AGRICULTORES E INDUSTRIALES: PARA SUS TRASLADOS DE TRACTORES Y TODA CLASE DE MAQUINARIA. PIDA LOS SERVICIOS DE LA EMPRESA DE TRANSPORTES ZELEDON HNOS. LTDA LA UNICA EMPRESA ESPECIALIZADA EN EL RAMO. APDO 1793 - TELEFONOS: 21-12-84 y 21-97-38. (30-1)

Nº 0471. SRES AGRICULTORES E INDUSTRIALES: PARA SUS TRASLADOS DE TRACTORES Y TODA CLASE DE MAQUINARIA. PIDA LOS SERVICIOS DE LA EMPRESA DE TRANSPORTES ZELEDON HNOS. LTDA LA UNICA EMPRESA ESPECIALIZADA EN EL RAMO. APDO 1793 - TELEFONOS: 21-12-84 y 21-97-38. (30-1)

Nº 0471. SRES AGRICULTORES E INDUSTRIALES: PARA SUS TRASLADOS DE TRACTORES Y TODA CLASE DE MAQUINARIA. PIDA LOS SERVICIOS DE LA EMPRESA DE TRANSPORTES ZELEDON HNOS. LTDA LA UNICA EMPRESA ESPECIALIZADA EN EL RAMO. APDO 1793 - TELEFONOS: 21-12-84 y 21-97-38. (30-1)

Nº 0471. SRES AGRICULTORES E INDUSTRIALES: PARA SUS TRASLADOS DE TRACTORES Y TODA CLASE DE MAQUINARIA. PIDA LOS SERVICIOS DE LA EMPRESA DE TRANSPORTES ZELEDON HNOS. LTDA LA UNICA EMPRESA ESPECIALIZADA EN EL RAMO. APDO 1793 - TELEFONOS: 21-12-84 y 21-97-38. (30-1)

Nº 0471. SRES AGRICULTORES E INDUSTRIALES: PARA SUS TRASLADOS DE TRACTORES Y TODA CLASE DE MAQUINARIA. PIDA LOS SERVICIOS DE LA EMPRESA DE TRANSPORTES ZELEDON HNOS. LTDA LA UNICA EMPRESA ESPECIALIZADA EN EL RAMO. APDO 1793 - TELEFONOS: 21-12-84 y 21-97-38. (30-1)

Nº 0471. SRES AGRICULTORES E INDUSTRIALES: PARA SUS TRASLADOS DE TRACTORES Y TODA CLASE DE MAQUINARIA. PIDA LOS SERVICIOS DE LA EMPRESA DE TRANSPORTES ZELEDON HNOS. LTDA LA UNICA EMPRESA ESPECIALIZADA EN EL RAMO. APDO 1793 - TELEFONOS: 21-12-84 y 21-97-38. (30-1)

Nº 0471. SRES AGRICULTORES E INDUSTRIALES: PARA SUS TRASLADOS DE TRACTORES Y TODA CLASE DE MAQUINARIA. PIDA LOS SERVICIOS DE LA EMPRESA DE TRANSPORTES ZELEDON HNOS. LTDA LA UNICA EMPRESA ESPECIALIZADA EN EL RAMO. APDO 1793 - TELEFONOS: 21-12-84 y 21-97-38. (30-1)

Nº 0471. SRES AGRICULTORES E INDUSTRIALES: PARA SUS TRASLADOS DE TRACTORES Y TODA CLASE DE MAQUINARIA. PIDA LOS SERVICIOS DE LA EMPRESA DE TRANSPORTES ZELEDON HNOS. LTDA LA UNICA EMPRESA ESPECIALIZADA EN EL RAMO. APDO 1793 - TELEFONOS: 21-12-84 y 21-97-38. (30-1)

Nº 0471. SRES AGRICULTORES E INDUSTRIALES: PARA SUS TRASLADOS DE TRACTORES Y TODA CLASE DE MAQUINARIA. PIDA LOS SERVICIOS DE LA EMPRESA DE TRANSPORTES ZELEDON HNOS. LTDA LA UNICA EMPRESA ESPECIALIZADA EN EL RAMO. APDO 1793 - TELEFONOS: 21-12-84 y 21-97-38. (30-1)

Nº 0471. SRES AGRICULTORES E INDUSTRIALES: PARA SUS TRASLADOS DE TRACTORES Y TODA CLASE DE MAQUINARIA. PIDA LOS SERVICIOS DE LA EMPRESA DE TRANSPORTES ZELEDON HNOS. LTDA LA UNICA EMPRESA ESPECIALIZADA EN EL RAMO. APDO 1793 - TELEFONOS: 21-12-84 y 21-97-38. (30-1)

Nº 0471. SRES AGRICULTORES E INDUSTRIALES: PARA SUS TRASLADOS DE TRACTORES Y TODA CLASE DE MAQUINARIA. PIDA LOS SERVICIOS DE LA EMPRESA DE TRANSPORTES ZELEDON HNOS. LTDA LA UNICA EMPRESA ESPECIALIZADA EN EL RAMO. APDO 1793 - TELEFONOS: 21-12-84 y 21-97-38. (30-1)



# Lotería Popular

Sorteo No. 1703 del Martes 26 de Enero de 1971

Para el Premio Mayor salió ficha Blanca por tanto el Premio es de € 8.000.00

### — PRIMER PREMIO —

Serie 172 No. 40  
con ... € 8.000.00  
No. 40 de las demás Series  
con ... € 1.600.00

### — SEGUNDO PREMIO —

Serie 116 No. 72  
con ... € 4.000.00  
No. 72 de las demás Series  
con ... € 400.00

### — TERCER PREMIO —

Serie 197 No. 59  
con ... € 2.400.00  
No. 59 de las demás Series  
con ... € 200.00

### PARA SU AVISO ECONOMICO



HAGA USO DE LOS ECONOMICOS Y EFECTIVOS DE LA REPUBLICA HACIENDO UNA SIMPLE LLAMADA A LOS TELEFONOS 21-04-29 o 21-03-55. Sr. Mario González.

### SE PIENSA CASAR? por TIENDA MARIA LUISA Ud. debe pasar



Alquiler y venta de vestidos para novia y primera comunión. También le ofrece anillos de oro en todo estilo, arras, bouquets y todo lo concerniente para su boda. VISITENOS SIN COMPROMISO ALGUNO. Teléfono 22-25-29 300 vs Sur y 50 Este de Panadería Musmanni.



CLINICA VETERINARIA CON AMBULANCIA Dr. D. LUTZ 100 varas al Este Cla. Fuerza y Luz Teléfonos: 21-15-25 y 22-82-07.



MANDRAKE EL MAGO

EL FANTASMA

ARCHIE

EL GUARDIAN SOLITARIO

AGENTE SECRETO CORRIGAN

ROLDAN EL TEMERARIO

ARCHIE



# Gatunas



...Rodrigo Salas, director de Los Hlesos, partirá en el curso de la semana que viene a residir a los Estados Unidos de Norteamérica, en busca de mejores senderos...

...Desde Paraíso carta del "Gato Brujo" elor... a l... In-cas, quienes se vienen destacando...



...Pregunta Idiota: un gato que anda por los techos de la Federación de beisbol, se plantea la pregunta, de que si el cobro que hará esa entidad a La Poderosa, por transmisiones en el parque de beisbol, no será una actitud de revancha, ante la labor que los federativos consideran de negativa para ese deporte de quien narra para esa emisora?...

...A propósito de La Poderosa: es posible que esta emisora y por otro lado Columbia transmitan directamente desde Guatemala el campeonato Centroamericano y de Panamá de beisbol con la participación del team tico...



ERNESTO

...Y, volviendo al tema de los hombres del micrófono deportivo: Jorge Pastor Durán nos explicó que él no ha terminado con Radio Columbia, por una simple razón: su contrato es con Caravana Deportiva Toshiba, y Chaco Sasso es quien dirá al respecto la última palabra. Por lo tanto, son puras mentiritas, si va para La Poderosa o no...



ERNESTO

...Le hicimos una pregunta idiota a don Ernesto Castellanos el hombre importante de Radio BB: ¿es cierto que una publicitaria muy reputada compró su emisora? Y don Ernesto sin enojarse le sacó partida a la pregunta idiota respondiendo: "Clertísimo que le vendimos: un gran contrato de nuestro horario"...

...A propósito de Radio BB, la muchacha que ustedes ven en el clip de arriba, es Cecilia Aird, la que grabó las horas que da dicha emisora...



LENCHO

...Regresó de Panamá Lencho Salazar, que se fue a tomar unas vacaciones via LACSA, con su señora esposa y familia. Lencho paseó por todas partes: el Canal, Panamá Viejo, y hasta se balló una picella con Lucho Azcárraga y su órgano. Merecidas las vacaciones de uno de los muchachos que más trabajan en el movimiento artístico nacional. Se dio un lujo de millonario. ¡Soque Lencho!...



...Por tercera vez se encuentra preso el popular cantante Alberto Vázquez en una celda fría del Distrito Federal de México. Su esposa, Ena Larsen Riquer, de quien se separó hace dos años, lo acusa de adulterio. Relata la prensa mexicana que cuando lo fueron a detener, Alberto salió huyendo en su vehículo pero finalmente fue alcanzado...



...Alberto ha dicho que el caso es "implacable persecución", y que él le da una pensión mensual de tres mil pesos a su ex-esposa por lo que no se explica por qué lo molestan tanto. Esta vez, las autoridades hicieron lo que nadie creía: lo ficharon y la foto que publicamos lo muestra como cualquier vulgar reo...

...Alberto cuenta en nuestro medio, con muchas simpatías...

...Habada de orejas para Canal 6. En días anteriores les protestamos porque sin previo aviso para los felinos televidentes, lanzó una serie que prontamente conquistó seguidores: "U.F.O." Objeto volador no identificado. Y ahora está televisando: "La Criada Bien Criada", con María Victoria y Chabelo, del cual se reportan buenos piques de sintonía, y la que fue precisamente todo un éxito en México como comedia teatral, que finalmente se adaptó a la televisión con igual buen suceso. Qué pasa en Canal 6, que lo bueno no está siendo debidamente promocionado por la prensa?...

...Por favor: lo bueno hay que divulgarlo...

## PARA SU AVISO ECONOMICO



HAGA USO DE LOS ECONOMICOS Y EFECTIVOS DE LA REPUBLICA HACIENDO UNA SIMPLE LLAMADA A LOS TELEFONOS 21-04 29 o 21 03-55. Sr. Mario González

Es muy fácil participar en este fabuloso concurso. Anote en esta cartelera el número correcto de por lo menos cuatro programas diarios, y envíela a Canal 7, Apartado 3876, San José.

## ENERO



## LA REPUBLICA

"Diario de la Mañana"

### PROGRAMACION

### NUMERO DEL PROGRAMA

Televisará hoy Miércoles 27 de enero de 1971

- 11.25 Saludo.  
Himno Nacional
- 11.30 Juventud 7
- 11.45 Teledeportes.  
Con Luis Cartín
- 12.00 Telenoticias
- 12.15 Tanda del mediodía:  
"BODAS SIN COMPROMISO"  
Con Claudette Colbert y Fred McMurray
- 1.30 Mr. ED
- 2.00 Los Munsters
- 2.30 Sueño con Jeannie
- 3.00 Aquí entre nosotras  
Con Xinia Mora
- 3.30 Porky Pig
- 4.00 Wells Fargo
- 4.30 Los Aventureros
- 5.00 Halcones del Espacio
- 5.30 Teatro del Oeste
- 6.00 Telenoticias
- 6.30 Lawman  
Vuelve un nuevo año
- 7.00 Los Trotamundos
- 7.30 Buscando novia a papá
- 8.00 Mundo extraño
- 9.00 Las grandes batallas
- 10.10 Telenoticias

**CANAL 7**  
SOBRESALIENTE EN LOS  
EVENTOS MUNDIALES  
MAS SOBRESALIENTES

NOMBRE: .....

DIRECCION: .....

# 2º FESTIVAL INTERNACIONAL DE MUSICA 13-27 FEB. 1971

## San Salvador - EL SALVADOR

*Actuación de los brillantes solistas de prestigio mundial:*

- VAN CLIBURN - Pianista
- ALEXANDER SCHNEIDER - Violinista
- OMAR MEJIA - Pianista
- RUGIERO RICCI - Violinista
- MINORU NOJIMA - Pianista
- JAIME LAREDO - Violinista
- CRISTINA WALEVSKA - Cellista
- IRMA GONZALEZ - Soprano
- AURORA WOODROO - Mezzo
- JORGE LAGUNES - Tenor
- ROBERTO BAÑUELAS - Bajo

DIRECTORES:

- ALEXANDER SCHNEIDER
- ESTEBAN SERVELLON
- JOSE SEREBRIER
- ION CUBICEC
- GERALD BROWN

Participan:  
Orquesta Sinfónica de El Salvador  
Sociedad Coral Salvadoreña

### Gran Temporada Cultural!

En ocasión al II Festival Internacional de música, se llevarán a cabo, importantes actividades culturales: Ballet Internacional, Obras Teatrales, Conciertos Corales y exposiciones de Pintura y Escultura!

Invitamos a participar con la asistencia a estos eventos de categoría internacional.

Este acontecimiento artístico es organizado por el patronato Pro-Cultura de El Salvador y patrocinado por el Ministerio de Educación.

## Frank Sinatra agredió a periodista mexicano

ACAPULCO, México, (AP) — Un periodista mexicano acusó al cantante y actor Frank Sinatra de haberlo atacado, según dijo la policía.

Nicolás Sánchez Osorio, reportero social de "Novedades", informó a la policía que fue atacado por Sinatra cuando intentó tomar una foto del cantante mientras bailaba en un club local.

Afirmó que Sinatra destruyó su cámara que vale 800 dólares y lo golpeó en la cara y el estómago.

El agente del Ministerio Público, Eduardo Arturo Mozari, dijo que ordenó el arresto de Sinatra.

Funcionarios en el aeropuerto manifestaron que Sinatra partió el lunes por la mañana.

### ATENCION SEÑORES COMERCIANTES LOTE DE COCINAS EN LIQUIDACION

Se ofrece un lote de cocinas nuevas de gran calidad. Fabricadas en Guatemala. A precio de verdadera ganga. Aproveche esta ocasión, venga a verlas hoy mismo, a la Bodega de la Singer, 75 vs. al sur del Cine Hilton.



Miércoles 27 de enero de 1971

- 4.30 El mundo ante sus ojos **COLOR**
- 5.00 Fábulas
- 5.30 Superman **COLOR**
- 6.00 Telemundiales **VIVO**
- 6.30 Porque Dios me hizo quererte
- 7.30 Botas y espuelas
- 8.00 El Club de Paco Michel presenta "Noche de Gaja" **VIVO**
- 9.00 Expectación
- 9.30 Teletanda del once "Largometraje" **MANANA ES OTRO DIA**
- Buenas noches
- Si Usted no ve bien Canal 11, escribanos al apartado: 5542 o llámenos al teléfono: 29-01-12, el servicio es **GRATUITO**



Radio Televisión Te-Tao

Presenta hoy miércoles 27 de enero de 1971

- 2.35 Patrón y música
- 2.45 Comedy Cappers
- 3.00 Simplemente María
- 4.00 Teleclub del hogar
- 4.30 El Conde de Montecristo
- 5.00 Chunga'andia
- 6.00 Furia
- 6.30 El Tremendo Juez
- 7.00 Simplemente María
- 7.55 Noticiero Chevron
- 8.00 El Santo
- 9.00 Alma de Acero
- 10.00 Punto Final
- 10.15 Despedida

PRIMERA EN COBERTURA NACIONAL



CANAL 6

Programación para hoy Miércoles 27 de Enero

- 11.30 Música
- 11.45 Fábulas
- 12.00 Informaciones de HOY
- 12.45 La novela de la tarde: **LAS VICTIMAS**
- 1.15 La novela de la 1.15 **UNA PLEGARIA EN EL CAMINO**
- 1.45 Revista Femenina
- 2.45 Cine en su casa "TRES CITAS CON EL DESTINO" Con Amparo Rivelles, Antonio Vilar, Jorge Mistral
- 4.30 Fábulas
- 5.30 El Hombre de Acero
- 6.00 La Pandilla
- 6.30 Los Tres Chiflados
- 7.00 Tele Tanda de siete **ANGELITOS NEGROS**
- 7.30 Música y Estrellas
- 8.00 La novela familiar **EL DIOS DE BARRO**
- 9.00 Vendetta
- 10.00 Panorama de HOY
- 11.00 Despedida

LO MEJOR SE VE EN EL 6 Y SE VE MEJOR



Programación para hoy miércoles 27 enero

- 4.15 Patrón de Ajuste
- 4.30 Fábulas
- 5.00 Tele Cine **AUNQUE ME CUESTE LA VIDA** Con Richard Todd, Peter Sellers, Adam Faith
- 6.30 Dimensión Desconocida
- 7.00 Marshall Dillon
- 7.30 Mike Hammer
- 8.00 A Roma con amor
- 8.30 Teatro Francés
- 9.00 Tele Novela "NATACHA"
- 10.00 Despedida

CON PROYECCION NACIONAL



UNA PROMOCION DEL



instituto salvadoreño de turismo

**CENTRAL**

A las 3 ..... ₡ 3.00  
A las 7 y 9 .... ₡ 4.00

**LUX**

A las 6:30 y 8:30 ₡ 3.00

**CAPRI**

A las 3 - 7 y 9 .₡ 3.00

**GUADALUPE**

A las 8 p.m. .... ₡ 2.00  
"El enamorado Martín Corona" con Pedro Infante y el Piporro y además: "ESPECTACULOS POMPONIO"

"REMOLINO DE PASIONES"

# DIVERSIONES

Cine - Palacio  
**METROPOLITAN**

3 p.m. @ 2.80 más @ 0.20  
Imp. Total: .... @ 3.00

**FORASTEROS  
EN N. Y.**

En colores.

7 y 9 p.m. @ 4.80 más  
@ 0.20 Imp. Total @ 5.00

A petición...

(Sólo mayores 21 años)

**BENJAMIN**

En colores.

Nuevo  
**CINE HILTON**

3 p.m. @ 2.30 más @ 0.20  
Imp. Total ... @ 2.50

7 - 9 p.m. @ 2.80 más  
@ 0.20 Imp. Total @ 3.00

Una película maravillo-  
sa.

**UNA PISTOLA  
PARA CIEN  
TUMBAS**

Un éxito de acción.

Con Peter Lew Lau-  
rence, en CS y colores.

Teatro  
**CENTER CITY**

3-7-9 p.m. @ 1.80 más  
@ 0.20 Imp. Total @ 2.00

CAPULINA en el éxi-  
to de gran vacilón

**CORAZON DE  
LEON**

En colores.

Cine REINA  
(Guadalupe)

7.30 p.m. .... @ 3.00

Vuelve un gran éxito.

**EL MUNDO DE LOS  
AVENTUREROS**

(Sólo mayores 21 años)

En CS y colores.

## R E X

3 ... @ 5.00 — 7 y 9 ... @ 6.00

Entrada total

(Inconveniente menores 18 años)

LA PELICULA QUE SEPARA EL HOMBRE DEI  
MITO. EL MEDICO QUE CAMBIO SU VIDA PARA  
DEDICARSE A LA GUERRA DE GUERRILLAS EN  
CUBA y BOLIVIA en pos de sus más preciados ideales.

Un éxito rotundo que ha roto récords en todos los  
lugares que ha sido presentada:

**THE TRUE STORY OF CHE GUEVARA WHO FOLLOWED A DREAM OF JUSTICE  
AND FREEDOM... AND CREATED A NIGHTMARE OF TERROR AND VIOLENCE!**



Starring CESARE DANOVA ROBERT LOGGIA WOODY STRODE BARBARA LUMA Produced by SY BARTLETT  
Directed by RICHARD FLEISCHER Screenplay by MICHAEL WALSON and SY BARTLETT Story by SY BARTLETT and DAVID KARP  
Music Composed and Conducted by LALO SCHAFER Production Editor by De Lora

**CHE**

— CAPITOLIO —

6.45—9 @ 2.50 — Entrada Total

(Inconveniente menores 15 años). CHARLTON HES-  
TON, MAKO, GERALDINE CHAPLIN, JOHN PHI-  
LLIP LAW, TINA CHEN en CS y color.

**EL AMO DE LAS ISLAS**

— ADELA —

7 y 9 @ 2.50 — Entrada Total  
Charlton Heston, James Franciscus

**BAJO EL PLANETA DE LOS SIMIOS**

— PUNTARENAS —

4—7.30 ..... @ 2.00  
(Entrada total)

Nell Conney, Daniela Bianchi

**OPERACION HERMANO MENOR**

MAÑANA! Comienza en el CALIFORNIA!  
Rod Taylor,  
"El Hombre que dominaba a las mujeres"

**PALACE**

3-7.30 — Entrada @ 3.80  
0.20 Impuestos: Total @ 4.00

Clint Eastwood,  
**El botín de los  
valientes**

En colores.

**CALIFORNIA**

6-8 — Entrada @ 3.80  
0.20 Impuestos: Total @ 4.00

Gregory Peck,  
Ann Todd,  
**Agonía de  
Amor**

— VARIEDADES —

3-6.45 - Entrada @ 3.80  
0.20 Imp.: Total @ 4.00  
Laurence Olivier,  
**Rebeca**

**9 p.m. Entrada @ 4.80**

0.20 Impuestos: Total @ 5.00  
Sólo mayores de 21)

(Sólo funciones de 9 p.m.)

Otra vez a teatro lleno!!  
La sensacional película que ningún matrimonio debe per-  
derse!!

EXCLUSIVA DEL VARIEDADES, el único cine autoriza-  
do para exhibirla en Costa Rica! NO IRA A PROVINCIAS!  
Indispensable la cédula de identidad en caso de duda por  
la edad.

HORST BUCHHOLZ, DANIELE GAUBERT, PHILIPPE LEROY.

**CÓMO, CUÁNDO, Y CON QUIÉN...**

! hay tantas  
posibilidades!

! hay tantas  
probabilidades!

! eso es lo que crea  
dificultades!



COLUMBIA PICTURES presenta a  
HORST BUCHHOLZ · DANIELE GAUBERT · PHILIPPE LEROY

**"Cómo, Cuándo,  
y Con Quién"**

Starring TULLIO PIRELLI y ANTONIO PIETRANGELI - Regia de ANTONIO PIETRANGELI - Música de GIANNI HECHT LUCARI  
Escrito por FAUSTO SARACENI - Producido por GIANNI HECHT LUCARI  
Distribuido por ANTONIO PIETRANGELI - COLUMBIA PICTURES

EN COLORES

**MODERNO**

3-7-9 — Entrada @ 2.30  
0.20 Impuestos: Total @ 2.50  
(Inconveniente Niños)

Jonathan Frid,  
**Sombras en la  
oscuridad**

En colores.

**IDEAL**

6—8.15 — Entrada @ 1.80  
0.20 Impuestos: Total @ 2.00  
Cantinflas

**El  
Padrecito**

En colores.

**R I O**

8 p.m. — Entrada @ 1.85  
0.15 Impuestos: Total @ 2.00  
(Sólo mayores de 21)

Libertad Leblanc,  
**La Casa de  
Madame Lulú**

En colores.

PRONTO! Natalie  
Wood,

**"BOB & CAROL  
& TED & ALICE"**



# MONUMENTAL INAUGURACION de el VERSALLES 71

SABADO 30 DE ENERO DE 1971

a las 7:30 p.m.

Sabanilla de Montes de Oca

Amenizarán 4 famosas orquestas

**GIL VEGA - LUBIN BARAHONA**

**Conjunto Los Diamantes - Alvaro Morales**

Animador: Robert Soto.

El más lujoso Centro Social construido hasta el momento.

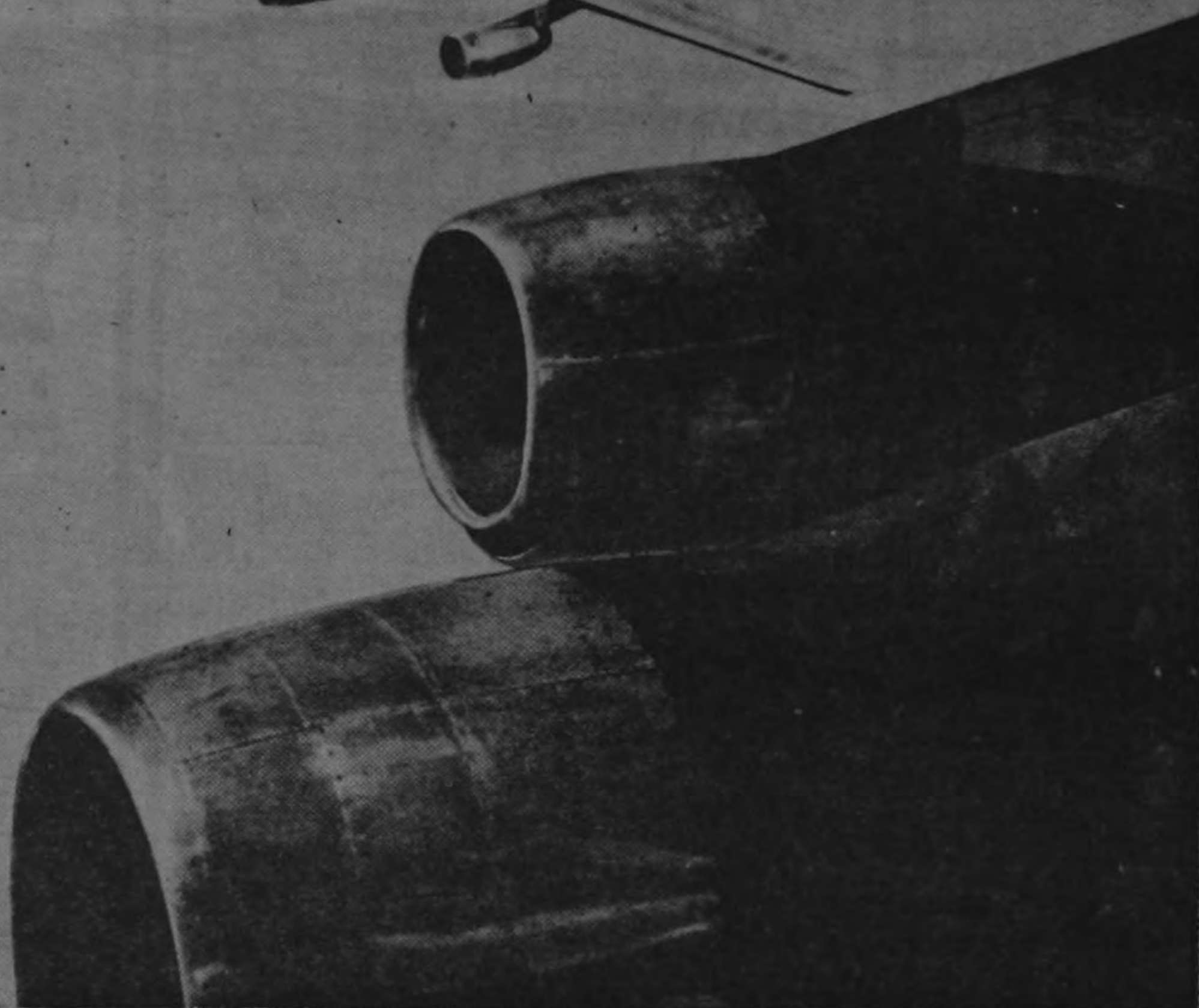
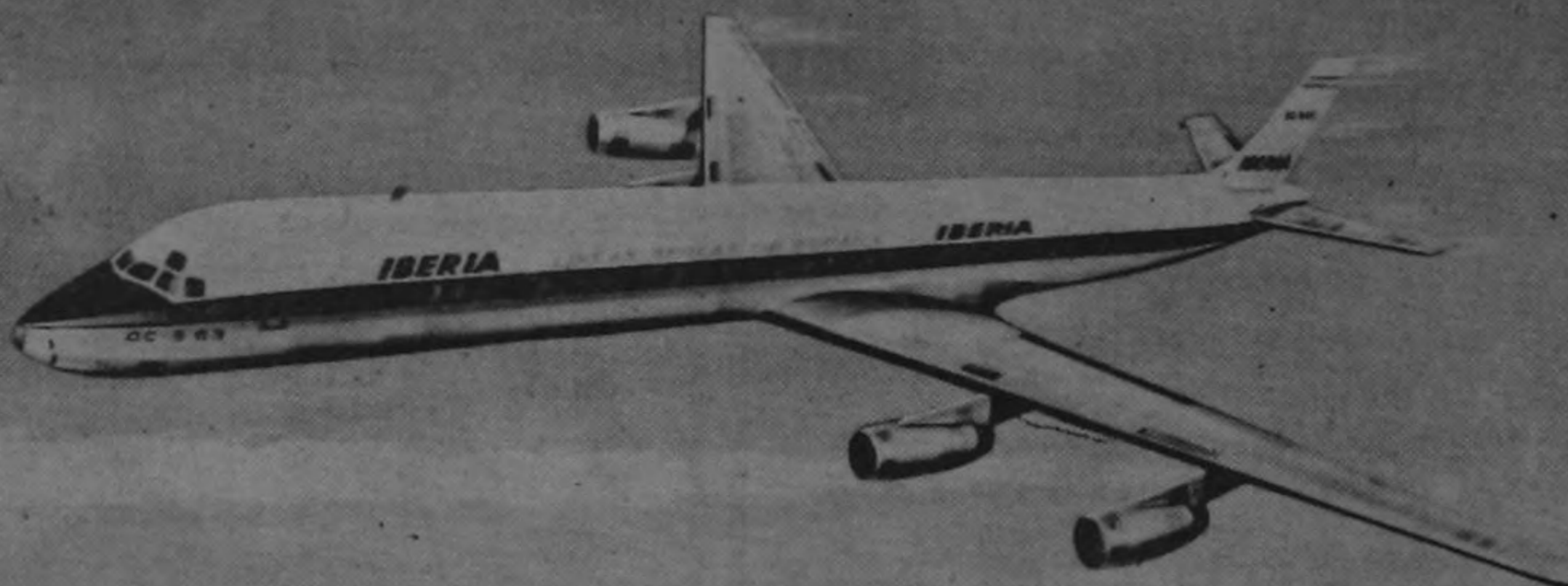
FABULOSO: por la belleza de  
su construcción.

FANTASTICO, por el lujo de  
sus instalaciones.

FORMIDABLE, por su pista  
panorámica de baile.

MUY PRONTO...

# nuevos vuelos directos desde Panamá



Muy pocos días faltan para que los poderosos DC-8 de IBERIA inicien sus vuelos directos todos los miércoles, desde Panamá, a Europa, brindándole así desde Panamá el eficiente y agradable servicio "Rosa Real" de la línea aérea internacional que habla su propio idioma y piensa en español. . . igual que Ud.



Consulte a quien más sabe de viajes, su agencia de viajes o a.



## IBERIA

LINEAS AEREAS INTERNACIONALES DE ESPAÑA

Donde sólo el avión recibe más atenciones que Ud.

### *Vuele por el mundo con Iberia, el romance de España le acompaña*